

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation certifiée par l'A. B. C.
Membre de la "Class A Weeklies"

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

91 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1862.

VOL. XXIII No 13.

PUBLIE A SAINT-JEAN

IRVILLE

JEUDI, 28 AOÛT, 1952.

OUVERTURE DES COURS DU JOUR LE 3 SEPTEMBRE, A L'ECOLE D'ARTS ET METIERS DE ST-JEAN.

L'École d'Arts et Métiers de Saint-Jean ouvrira officiellement les portes de son nouvel édifice de la rue Frontenac, à la gent étudiante de Saint-Jean, d'Iberville et de la région, le mercredi, 3 septembre prochain. C'est en effet ce jour-là que se fera la rentrée des élèves des cours réguliers du jour de cette institution et que débutera la nouvelle année scolaire.

Les parents qui se proposent d'envoyer, en septembre, un enfant à cette institution, devront donc faire leur entrée d'ici cette date. Les inscriptions sont reçues chaque jour, entre 9 heures a.m. et 5 heures p.m., au bureau de l'école, et le directeur, Monsieur Gilles Charbonneau, répondra avec plaisir à toute demande de renseignements. On se rappellera que deux cours différents sont offerts par l'école: un cours de métiers de deux ans, pour les

élèves qui ont terminé leur 7ème année, et un cours technique de quatre ans, où l'on peut entrer après la 9ème année.

Les élèves inscrits jusqu'ici atteignent déjà un chiffre-record, et l'on prévoit de doubler, dès cette année, le nombre des inscriptions. Au point qu'il sera nécessaire de former, au cours de métiers une deuxième classe de 1ère année et que trois professeurs supplémentaires, au moins, viendront se joindre au personnel actuel de l'école.

C'est que notre école d'arts et métiers répond à des besoins réels. Et l'on peut prévoir que, grâce à la générosité de nos gouvernants, qui ont su la doter au moment propice d'un édifice exceptionnellement vaste et bien adapté à son enseignement, elle pourra prendre, d'ici quelques années seulement, toute son expansion.

N.-D. de Lourdes a élu ses premiers Marguilliers

Lundi soir dernier, avait lieu à Notre-Dame-de-Lourdes, une assemblée des paroissiens en vue de l'élection des premiers marguilliers de la nouvelle paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes. Cette élection s'est déroulée sous la présidence du curé, qui avait lui-même convoqué les paroissiens pour cette élection. M. Philidor Ouimet a été élu marguillier en Charge et les deux autres marguilliers du banc, seront MM. J.-Armand Samoisette et Wilfrid Ciré. Comme il s'agissait d'une première élection, il fallait aussi nommer 5 autres marguilliers qui deviennent "Anciens Marguilliers". Ce sont MM. Thomas Frenette, Félix Poirier, Charles Lanciault, Irénée Lanoué et Léon Gagnon. Félicitations aux nouveaux élus qui sont appelés à diriger la formation de cette nouvelle paroisse.

FETE DU TRAVAIL

Messe de Minuit au Stade Municipal dans la nuit du 31 août.

11.00.—Un très grand nombre de confesseurs seront à la disposition des fidèles sur le terrain du Stade Municipal.

12.00.—Son Excellence Mgr Coderre.

Messe.
Prédication par le chanoine Armand Racicot.

Distribution de la communion.
Action de grâce collective.

N. B. — On est prié de ne pas quitter le terrain avant le départ de Son Excellence.

Rendez-vous au Club de Golf

C'est samedi, le 30 août, à 9 P. M. que tous les membres du Club de Golf et leurs amis ont rendez-vous au chalet du Club, où Billy Munro et son orchestre assurera le succès de cette soirée dansante. Si la température est favorable, du Blé-d'Inde sera servi en plein air à tous.

Le prix d'admission est de \$1.50 par personne, et les membres du Club se feront un plaisir de vous offrir des billets.

Samedi, le 6 septembre, de nouveau Billy Munro et les gagnants du programme amateur CKVL "Amateur Show" divertiront les membres du Club et tout le public qui désirerait se rendre au chalet du Club.
Le prix d'admission est de \$2.00 par personne.

FIANÇAILLES

M. et Mme Antonio Prairie, annoncent les fiançailles de leur fille, Monique, à M. Georges Vadnais, fils de M. Horm. Vadnais, décédé et de Mme Vadnais. Le mariage sera célébré le 20 septembre prochain. Nos félicitations.

Le 23 août dernier, M. l'abbé Léo-Paul Allard, de Chambly-Bassin, bénissait les fiançailles de Mlle Thérèse Trépanier, fille de M. et Mme Arthur Trépanier, de cette ville, à M. Léon Tougas, Ing. P., de Sorel, fils de M. et Mme Rosario Tougas, d'Iberville. Nos félicitations.

Lisez le "Canada-Français"

VISITEZ ET FAITES VISITER L'EXPOSITION DU COMTE DE ST-JEAN

L'exposition du Comté de Saint-Jean, tenue en notre ville, est un événement d'une importance capitale et qui mérite notre particulière attention: chaque année, des milliers de visiteurs admirent les produits de la belle classe agricole; de ce fait, ils ne font pas un acte de charité à l'égard de nos braves cultivateurs, mais ils accomplissent un devoir: celui d'apprécier à sa juste valeur, la classe agricole, base de toutes sociétés, de toutes nations.

Cette année, les agronomes, leurs aides et nos cultivateurs, aidées d'une saison idéale pour tous genres de récoltes, promettent un spectacle qui dépassera tous les autres.

Allons nombreux, visiter notre Exposition et invitons nos amis à y prendre part également.

1—COURSES:

Samedi, bicyclettes par Club Olympique.
Dimanche, Courses sous harnais.

Lundi, 2 classes chaque jour, Bourse \$800.00.

2—FESTIVAL:

Sunny Side Show.

3—VAUDEVILLE:

Sous la direction de Fred Beckman, 5 numéros variés chaque jour P. M. et soir.

4—FANFARE:

La Philharmonie de Saint-Jean.

5—EXHIBITS: agricoles et industriels.

Samedi est la journée spéciale des éleveurs de chevaux belges et bovins Ayrshires.

Pour informations:

COURSES: Lionel Piédalue, 331 St-Jacques, St-Jean. Tél. 2392.

EXPOSITION: J.-R. ST-ARNAUD, 112, Richelieu, Saint-Jean. Tél: 2381.

MESSAGE DE L'HON. J.-PAUL BEAULIEU, DEPUTE DE SAINT-JEAN ET MINISTRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

Une fois encore, la fête du travail me fournit l'occasion d'offrir mes meilleurs vœux de bonheur à la population du comté de Saint-Jean.

Puisque cette fête est particulièrement célébrée par la classe ouvrière, mes souhaits s'adressent en premier lieu aux ouvriers de mon comté, à qui je souhaite de trouver la joie dans l'accomplissement de leurs tâches. Les ouvriers sont indispensables à la marche de notre vie nationale. Ils ont des droits et des devoirs. Dans la mesure où ils revendiquent, dans l'ordre et la légalité l'exercice de ces droits, et dans la mesure où ils respectent les exigences de leur devoir, ils méritent l'estime de leurs concitoyens et la sollicitude de l'autorité. Il m'est d'ailleurs agréable de reconnaître publiquement le bon esprit des ouvriers de chez nous qui peuvent

être cités en exemple aux ouvriers de tout le pays.

Il y a aussi les autres travailleurs: agriculteurs, collets blancs, professionnels, éducateurs, religieux, etc. Tous dans la voie où ils se sont engagés, fournissent l'effort quotidien qui est un apport à la vie commune. Mes vœux s'adressent à tous ceux-là qui observent la grande loi du travail.

La Fête du Travail doit être aussi la fête de la mère de famille, on est porté à l'oublier et pourtant c'est sans doute celle qui fournit avec une régularité constante, le plus bel exemple de labeur.

En ce jour, je veux déposer mes hommages devant la mère canadienne - française, symbole de l'acceptation joyeuse de la loi divine du travail.

Signé: PAUL BEAULIEU, C. A.

LE COIN DE LA LEGION NOUVELLE ADRESSE

Attention camarades, une assemblée spéciale de la section No. 7 de la Légion Canadienne, sera tenue vendredi, le 29 août, à 8.00 P.M. à la salle actuelle. Cette assemblée est d'une très grande importance et il y va de votre intérêt à être présent vendredi.

Comme vous le savez, nous devons déménager du local actuel pour le premier de septembre et comme nous n'avons pas d'autre local en attendant de prendre possession de notre nouvel édifice à 64 rue Richelieu, durant la première semaine du mois d'octobre, la section cessera ses opérations pour le mois de septembre et par conséquent, il n'y aura pas d'assemblée le mois prochain.

VOX 79.

VOEUX DE BONNE FETE

Mme Emile Bessette désire souhaiter une Bonne fête, à sa jeune soeur, Mlle Yolande Lusier, de la rue* Mercier, dont l'anniversaire est le 31 août prochain.

Cours de Solfège

Voici le résultat des examens de fin d'année, pour le Cours de Solfège et de Musique, donné sous les auspices du Gouvernement Provincial.

PREMIERE ANNEE:

Yelle Jacques	10
Ménard Monique	10
Malouin Perle	10
Boucher Alain	9
Gamache Fernand	9
Marchand Normand	9
Malouin Claire	9
Payette André	8
Barry Denise	8
Marchand Robert	7
Surprenant Serge	6
Barry Denis	6
Provost Claude	6
Rancourt Michel	6
Daunais Jacques	6
Lebeau Roma	5
Guimond Gilles	4
Provost Yvan	4
Payette Paul	4

DEUXIEME ANNEE:

Boire Charles-Phillippe	10
Bélanger Claude	10
Beaudry Jean	9
Boutin Réginald	9
Bélanger Fernand	9
Fullum Gabrielle	9
Beaudry Blanche	9
Godin Annette	9
L'Héreauld Madeleine	9
Desjardins Simone	9
Reid Armand	7

COURS DE L'AMBULANCE ST-JEAN

Lundi soir, le 8 septembre, il y aura à l'Unité Sanitaire, la reprise des cours de l'Ambulance Saint-Jean; une pressante invitation est faite à toutes les personnes désireuses de suivre ces cours quasi obligatoires de bien être ponctuelles, le 8 septembre.

Pour autres informations, s'adresser au Dr J. A. Lapiere, Tél. 6626 ou à M. Expédit Lemaire, Tél. 5339.

MERCI A TOUS

M. et Mme Gérard Gelineau, désirent remercier par la voix du journal, toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques lors du décès de leur bébé Luc.

Pèlerinage des Malades, Paroisse N.-Dame Auxiliatrice

Comme nous l'avons déjà annoncé, c'est mercredi, le 3 septembre, que se fera à l'Oratoire St-Joseph, le grand Pèlerinage des Malades, auquel prendront part des centaines de personnes de la ville de Saint-Jean et de neuf paroisses environnantes. Pour Notre-Dame-Auxiliatrice, Mme Osias Blais, 306 Jacques-Cartier, tél. 5588 est à la disposition de tous ceux désireux d'obtenir des informations à ce sujet.

Blessé en Corée

M. et Mme Joseph Vivier, ont reçu, ces jours derniers, des autorités militaires, un cablogramme les avisant que leur fils, Maurice, est actuellement blessé en Corée.

Notre vaillant concitoyen nous avait quittés en mai dernier, pour ce pays lointain.

Avec ses nombreux parents et amis, nous souhaitons à ce jeune soldat de se rétablir parfaitement et d'obtenir dans un avenir rapproché, un congé qui lui permettra de se reposer parmi tous les siens.

Voeux de prompt rétablissement

Nos voeux de complet rétablissement sont acquis à M. Jean Ponton, qui est de retour à son travail à l'usine Singer, après avoir été hospitalisé à l'hôpital Saint-Jean, où il a subi une intervention chirurgicale, pratiquée avec succès par le spécialiste L. P. Savoie, assisté du docteur Fernand Ethier.

A la Défense Civile

Membres de la Défense Civile, n'oubliez pas votre réunion de ce soir, à l'Hôtel de Ville, en vue de la préparation de la grande démonstration publique. Faites-vous un devoir d'être présents.

Entre nous Sportifs...

par MARC BRAIS



BASEBALL...

Il est maintenant assuré que Saint-Jean disputera les honneurs des séries semi-finales contre la puissante équipe de St-Hyacinthe.

Au moment où vous lirez ces lignes, il ne restera que quelques parties au programme et comme nos Canadiens détiennent présentement 7½ parties sur Drummondville, les trois clubs en tête sont assurés de leur position. Quant à la 4e place, il peut y avoir certains changements puisque Trois-Rivières talonne les Cubs avec une différence de seulement 1½ partie.

C'est donc dire que Saint-Jean rencontrera une forte opposition et si jamais il disposait de ses dangereux adversaires, nos Canadiens seraient nos grands favoris pour remporter les honneurs des éliminatoires.

A remarquer que les magnats de Pittsburg n'espéraient aucunement que St-Jean avait des chances de se classer 3e et la surprise est d'autant plus avantageuse qu'ils promettent le championnat pour notre Cité d'ici deux ans.

Il est intéressant de noter l'immense intérêt que Branch Rickey et ses acolytes apportent à St-Jean; tout laisse croire que l'avenir de notre ville dans les cercles du baseball s'avérera de plus en plus prometteur à chaque saison.

Depuis mercredi dernier, le record des Canadiens avec 2 victoires et 4 défaites n'est pas des plus enviables, néanmoins leur avance en 3e position est tout aussi confortable que la semaine précédente et il serait ridicule de les réprimander.

Dans la série contre Drummondville, St-Jean subissait 2 revers contre un gain.

Paszek et Thuit furent crédités de la défaite dans ces rencontres dont les scores étaient 12-8 et 2-1.

Taylor réussissait le seul gain des nôtres en espaçant 6 coups sûrs aux Cubs.

Après avoir triomphé 9-5 à St-Jean dimanche après-midi, nos Canadiens étaient défaits 5-3

dans la soirée à Granby.

Taylor qui avait remplacé McGee à la 6e manche, reçut le crédit de la victoire dans la première joute alors que Thomas Watson faisait compter 3 points avec 4 hits. Jackson et Di Lorenzo ont cogné pour le circuit.

Mullaney fut défait 5-3 à Granby, après avoir remplacé Truitt à la 5e reprise.

Ces deux artilleurs ont accordé 11 hits, dont plusieurs successifs, tandis que nos porte-couleurs ne purent compter plus de 3 points avec 10 coups sûrs.

HOCKEY

Habituellement, lorsque arrive le mois de septembre, les futures péripéties de notre sport national commencent à se faire entendre.

La chose est un peu différente cette année, puisque aucun adepte de ce sport n'a encore commenté la question à savoir si Saint-Jean aura son club ou sa ligue de hockey.

Quant à Iberville, les membres du Cercle St-Charles ne peuvent vivre sans hockey et tout laisse prévoir qu'ils s'organiseront pour être bien représentés.

Dans la Ligue Nationale, plusieurs surprises ont été dévoilées entr'autres, la nomination de Pete Morin, comme coach du Royal Senior, l'engagement de Bill Durnam à Rouyn; l'entente prochain entre Toronto et Ottawa et le nouveau règlement imposé par la Ligue Américaine, voulant que tout joueur optionné du circuit majeur ne puisse être réprêché avant la fin de la saison.

Plusieurs amateurs du hockey jr. se demandent si la Coalition des circuits québécois et ontariens sera profitable aux assistances.

La grande finance du Forum sera de nouveau en évidence et diminuera certes le prestige du hockey jr dans des petits centres comme Trois-Rivières, Barrie et Oshawa.

EN RACCOURCI...

La grande classique annuelle de la course de bicyclettes organisée par la Chambre de Commerce des Jeunes, le 21 septembre, s'avérera cette année, un succès tout aussi grandiose que l'an dernier.

Plusieurs nouveaux concurrents y participeront; ce qui promulguera un plus grand enthousiasme.

Le parcours s'explique comme ceci: les cyclistes se rendent à la fourche de Saint-Blaise en camions ou autos et feront le trajet à St-Jean sur leur bécane. Le point d'arrivée sera connu très bientôt.

Le comité sportif se propose également une course à pieds qui coïncidera avec le tournoi de Golf de la Jeune Chambre, le 28 septembre prochain.

L'invitation est faite à tous les membres sans exception. Plus imposant sera le nombre de concurrents, plus grand succès il y aura.

POTINS...

C'est dimanche prochain le 31

août, que Roger Therrien est Marcel Balthazar entreprendront leur marathon à la nage.

Ils plongeront à Plattsburg vers 2 heures de l'après-midi et arriveront à St-Jean le lendemain midi. Les témoins seront Guillaume Bernard, Claude Domingue et Maurice Barrière.

Les rédacteurs de baseball de l'Association Américaine ont choisi Victor Power, du Kansas-City et David Pope du Indianapolis sur le club d'étoiles de cette ligue. Ces deux joueurs évoluaient dans la Ligue Provinciale jadis, avec Farnham et Jean-Pierre Roy gagne assez régulièrement dans la Laurentienne, mais avec des joutes de 12 coups sûrs quelque fois. Il a conduit le St-Eustache à un gain de 8-6 sur St-Jérôme dernièrement en accordant 12 hits. André Petit de St-Jean a affiché une tenue plus remarquable que Jean-Pierre jusqu'à présent avec un record de 12-2. — Paul Cal-

vert est inactif depuis 3 semaines, souffrant d'un membre luxé dans l'épaule. Il évolue encore dans la Ligue du Pacifique, mais cette fois avec les Rainiers de Seattle. — Paul Martin a conduit le Club Plessisville au championnat en frappant 403. Son équipe a devancé le Theiford Mines, géré par Roland Gladu, par quatre parties.

ront les frais de la musique. Milton est bien connu parmi nous, vous avez eu sans doute l'occasion de l'apprécier cet été au Château Blanc.

Pour vos billets, veuillez communiquer dès maintenant avec Serge Guillet, Tél. 3778.

Pour de plus amples informations, veuillez suivre les prochaines éditions de ce journal.

TENNIS

Le tournoi pour le championnat de tennis, Doubles-Messieurs, pour la région de St-Jean et Iberville, pour la possession du trophée "POUTRE-SABOURIN" aura lieu sur les courts du St-John's Yatch Club, du 2 au 7 septembre. L'entrée est de \$1.00 par personne. L'inscription doit se faire à Armand Reid, avant le 2 septembre à midi. Pour information, s'adresser à A. Reid, Tél. 2532 ou 6865.

Danse Annuelle

PAR LE CLUB DES COPAINS

Tout prochainement, soirée annuelle organisée par le club des copains au club Bellerive. Très belle occasion de rencontrer tous vos copains, faites-vous un devoir d'être présent et invitez vos amis à venir se récréer avec vous. Milton Sealy et son orchestre de réputation reconnue fe-



Attention! Attention! Attention!

SOIREE - SURPRISE
tous les vendredis et samedis soirs

— au —

Club Bellerive

Au son entraînant du nouvel orchestre
RAY RAYMOND
ANCIENNEMENT DE LA RIVIERA

Bienvenue à tous
LA DIRECTION

13-2

VOYEZ!

SPECIAUX CONVERTIBLE

Buick	1947
Studebaker	1952
Ford	1952

Buick Sedanette	1947
Pontiac Sedan Power Glide	1951
Pontiac Sedan	1950
Pontiac Sedan	1949
Pontiac Sedan	1948
Pontiac Sedanette	1947
Oldsmobile Sedan Hydraumatic	1947
Plymouth Sedan	1950
Plymouth Sedan	1941
Dodge Coupé Mayfair	1951
Dodge Sedan	1940
Morris Sedan	1948

CAMION

G. M. C. 2½ ton., avec dompeuse	1950
G. M. C. Chassis et Cab.	1950
Dodge 3 tonnes	1947
Réo, 3 tonnes	1949
Studebaker, 2 tonnes	1947
International 1½ tonne	1947
Ford, 2 tonnes	1941
Mercury, 2 tonnes	1947
Maple Leaf, 2 tonnes	1946

Rodrigue Lasnier Automobile Ltée

Représentant: ALAIN BOIVIN

150 Foch

Saint-Jean

Tél: 4679

CULTIVATEURS

Avoine à vendre?

téléphone:

4 9 5 9

A LOUER

trois pièces
meublées ou non
dans un bas, à

233 Bouthillier
tél: 5526

Pour l'entrée des classes,
préparez vos enfants.

REPARATIONS GENERALES
dans chaussures, sacs de classe,
etc. Aussi harnais, toile, zip, etc.
2 cordonniers à votre disposition.

Cordonnerie O. PAQUIN

191, Bouthillier — ST-JEAN
tél: 2998

FONDÉ EN 1695

de **KUYPER**
Blended
GIN
Distille au Canada
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

LUTTE au Nouveau Stadium

Le promoteur Sylvio Samson s'emploiera à faire combattre avec plus d'efficacité les lutteurs toujours trop empressés à violer les règlements de la lutte tout en mettant les arbitres dans des impasses impopulaires auprès des foules qui les critiquent sévèrement sans trop se rendre compte que parfois il s'agit de quelques manoeuvres habilement mises de l'avant par un combattant peu scrupuleux pour changer de tout au tout l'aspect d'un match et rendre ainsi l'arbitre coupable d'une décision douteuse ou malhonnête après avoir accompli pendant toute une soirée un travail méritoire.



CHARLES BAILLARGEON

Tout le programme de samedi soir, au Stade de baseball à Saint-Jean, est constitué ainsi par le choix de sérieux adversaires qui se sont engagés dans la plus grande mesure de leurs moyens à rendre inoffensifs les démolisseurs des luttes scientifiques. En grande finale, les frères Baillargeon, Charles, Antonio et Lionel, tous des athlètes d'une même famille avantageusement connue, ont accepté avec beaucoup de satisfaction de faire la guerre aux violents "Pirates", Leboeuf, "Gorilla" et Lou Carlo. Ce sont trois vilains de la pire espèce qui s'emploient avec un sans-gêne peu ordinaire à maltraiter de la pire façon ceux qui leur résistent par des moyens honnêtes.

Pour tâcher d'en rendre la soirée de samedi agréable et parfaite sous tous rapports et plus particulièrement dans la finale à six hommes, le promoteur Sylvio Samson aura deux arbitres pour en surveiller plus attentivement les comportements des concurrents qui seront soumis à de dures représailles en cas de violation des règlements. C'est tout principalement dans les rencontres de finales que se produisent presque invariablement les plus mauvaises décisions et à deux arbitres le tout devrait être corrigé.

Les frères Baillargeon sont devenus depuis quelque temps plus tenaces et sévères à ceux qui osent les maltraiter et gare aux Leboeuf, "Gorilla" et Carlo s'ils s'oublient d'autant plus que le promoteur Sylvio Samson y apportera une attention personnelle pour prévenir les abus et donner des instructions très sévères aux arbitres de ne rien tolérer.

Le chef indien, Golden Hawk, aura également du travail méritoire à accomplir en combattant durement Georges St-Louis qui s'est mis en tête de tout massacher dans ses combats en se faisant à l'idée que seule la force brutale doit primer dans les arènes. La présence du grand chef indien à ce programme devrait être bien vue d'un grand nombre d'amateurs de lutte qui souhaitent le voir en action.

Marcel Oulmet, un autre athlète très estimé par ses belles manières de combattre, pourrait grandement faire plaisir à ses admirateurs en mettant fin aux cruelles tactiques du Bossu No-

tre-Dame. Dans le premier match Bom Taylor devrait classer le brutal Jean-Paul Dufresne en peu de temps et le rendre moins arrogant.

Ce programme est alléchant du commencement à la fin et promet une soirée vraiment exceptionnelle dont chacun voudra en profiter avant que prenne définitivement fin, la saison dans quelques semaines. Il faut encore se procurer ses billets à l'avance pour un meilleur choix en s'adressant à la pharmacie Jean Sagala, tél. 2277 à Saint-Jean, ou encore chez Charlemagne Hébert, marchand général, à Iberville.

VA-ET-VIENT

Mlle Jeannine Domingue, de Sutton, visitait la semaine dernière, M. et Mme Joseph Bisailon, de cette ville.

Mme Léopold Choquette, Mlle Gertrude Choquette, M. Albert Tremblay, étaient de passage à Bois-des-Filiers, dimanche dernier.

TELEVISION

A COMPTER DE...
\$319.00



SOYEZ PRUDENTS
Avant d'acheter un appareil télévision, regardez le WESTINGHOUSE il est d'un format extraordinairement compact pour un modèle qui présente une image de 20", ce nouveau téléviseur est procurable comme modèle de table, ou muni d'une base assortie, comme modèle console. Il possède le clarificateur électronique exclusif qui lui assure des images toujours claires; le repérage synchro-sonore qui coordonne le son le plus clair lorsque l'image est la plus claire; et un contrôle commode à cadran unique.

Nous vous invitons à venir constater la beauté de ces meubles et la puissance de ces appareils. Un programme de baseball est présenté presque tous les soirs à 8.30 hres p.m. Aussi quelques sujets courts.

POUR VENTE ET SERVICE

Au magasin ARM. REMILLARD

167 Champlain,

Saint-Jean,

Tél : 2389

CINEMA CARTIER

CLIMATISATION PARFAITE

Tél: 2558

AUJOURD'HUI à SAMEDI

DIM. - LUN. - MAR. 31 AOUT 1 - 2 SEPT.

Un film âpre, violent, bouleversant, un drame d'une puissante émotion... — La justice finit toujours par triompher.

Warner Bros. bring
the Saturday Evening Post
sensation-story to the
screen! The 'Must-See'
Picture of the
year!



STARRING **FRANK LOVEJOY** with **DOROTHY HART** **PHILIP CAREY** **GORDO DOUGL**
Screen Play by Crane Wilbur. Based on the experiences of Matt Cvetic
As told to Pete Martin. And published in the Saturday Evening Post

Second film
OSCAR HOMOLKA

DANS
"CODE OF SCOTLAND YARD"

Commençant Mercredi à Samedi 3 Sept.

Bettie
DAVIS

Herbert
MARSHALL

DANS
"LA VIPERE"

Aussi
JOHNNY SHEFFIELD

DANS
BOMBA ENFANT DE LA JUNGLE

Comment les hommes seraient plus heureux, s'ils savaient renoncer à l'égoïsme et l'injustice.



Aussi
DRAME DE CONSCIENCE GRANDIOSE ET POIGNANT

Claudine
DUPUIS

Jean
DEBUCOURT

DANS
"LE CRIME DES JUSTES"

Bientôt 7-8-9 Septembre

FERNANDEL

dans
"BONIFACE SOMNAMBULE"

Second film
DE NOUVEAU A L'ECRAN

ANNABELLA

DANS
"L'HOMME QUI REVIENT DE LOIN"

VA-ET-VIENT

Mlle Huguette Pierre était de passage en fin de semaine dernière, à St-Blaise, chez des parents.

—Mlle Monique Fortin, du Boul. Gouin, M. et Mme Ferdinand Fortin, de Ville La Salle, ont visité les chutes Niagara, dernièrement.

—M. et Mme Arthur Gagnon ont rendu visite à M. et Mme Joseph Gagnon, de Pike River, dimanche.

—Mlle Pauline Poirier, de la rue Mercier, a visité des amis de Montréal, en fin de semaine.

—Mme Férémus Bouchard, M. et Mme André Bouchard, de Montréal, en visite chez Mme Cléophas Fortin, récemment.

—Mlles Irène et Berthe Morin, M. Hector Morin, du Boulevard Cousins, de passage à Sorrel, dimanche dernier.

Le Rév. Père Roger Sarrasin, O. M. I. visitait, ces jours derniers, sa tante, Mme L. Bisson, de la rue Bouthillier, ainsi que Mme E. Sarrasin et Mlle Marie-Jeanne Sarrasin, de Québec.

Mme Raoul Bouchard recevait, la semaine dernière, ses parents M. et Mme F. P. Clark, de Rock-Island et sa soeur, Mlle Kathleen Clark, de Sherbrooke.

Le jeune André Préfontaine, fils de M. et Mme Lucien Préfontaine, passe quelques jours chez son ami, Arthur Imro, de Montréal.

M. et Mme Lucien Préfontaine, leur fils André, ont rendu visite dimanche dernier à Mme (Dr) Oscar Laberge et à Mlle Rose et Rhéa Monast, de Marieville.

M. et Mme Marcel Carpentier, de Fréligsburg; M. et Mme Joseph Bisailon de cette ville ont rendu visite, dimanche dernier, à des parents, de Drummondville et de St-Germain de Grantham.

M. et Mme Joseph Bisailon étaient à Drummondville, dimanche dernier, où ils avaient le bonheur de porter sur les fonts baptismaux, leur nièce, Micheline, enfant de M. et Mme Gaston Leclair.

NAISSANCES

A la cathédrale, le 12 août, a été baptisée Marie-Béatrice-Claire-Diane, enfant de M. Maurice Bessette et de Claire Harbec. Le parrain a été M. Jean-Paul Harbec, restaurateur, et la marraine Béatrice Hébert, oncle et tante.

A la cathédrale, le 12 août, a été baptisée Marie-Lucie-Ghislaine, enfant de M. Marcel Morier et de Cécile Jodoin, de Marieville. Le parrain a été M. Joseph Morier et la marraine Hortense Grenier, oncle et tante.

A la cathédrale, le 12 août, a été baptisée Marie-Rose-Délina-Pauline, enfant de M. Paul-Emile Beauvais et de Mariette Gauthier. Le parrain a été M. Josephat Beauvais et la marraine Rose Delima Côté, grands-parents.

A la cathédrale, le 17 août, a été baptisée Marie-Marguerite-Suzanne, enfant de M. Georges Thibodeau et de Yvette Leblanc. Le parrain a été M. André Thibodeau et la marraine Fernande Thibodeau, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 17 août, a été baptisé Joseph-David-Paul, enfant de M. Dorman Locke et de Ella Amireault. Le parrain a été M. Wallace Amireault et la marraine Georgette Lefebvre.

A la cathédrale, le 17 août, a été baptisée Marie-Claire-Manon, enfant de M. Aurèle Gauthier et de Rita Picard. Le parrain a été M. Wilfrid Picard et la marraine Claire Messier, oncle et tante.

A la cathédrale, le 24 août, a été baptisé Joseph-Bernard-Gaétan, né le 20 août, enfant de M. Léo Rémillard, de Napierville et de Rita Hébert. Le parrain a été M. Fernand Hébert et la marraine Bernadette Bouchard, oncle et tante. Porteuse: Mlle Louise Richard.

A la cathédrale, le 18 août, a été baptisée Marie-Claire-Ma-

non, enfant de M. Aurèle Gauthier et de Rita Picard. Le parrain a été M. Wilfrid Picard et la marraine, Claire Messier. Porteuse: Mlle Huguette Miellette, cousine.

A Saint-Edmond, le 24 août, a été baptisée Marie-Pierrette-Claude-Danielle, née le 22 courant, enfant de M. Pierre Soutière et de Annette Therrien. Le parrain a été M. Joseph Soutière la marraine, Adéline Champagne, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Roland Bêliveau, tante.

A Saint-Edmond, le 24 août, a été baptisée Marie-Lucie-Claire, née le 23 courant, enfant de M. et Mme Aurèle Bessette, de cette localité. Le parrain a été M. André Thibodeau et la marraine Lucette Bédard, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Huguette Thibodeau, tante.

A Saint-Edmond, le 24 août, a été baptisée Marie-Liliane-Lynda, née le 23 courant, enfant de M. et Mme Raymond Hudon, de cette localité. Le parrain a été M. Réal Gagnon et la marraine Liliane Raymond, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Xavier Blais, grand-mère.

A Saint-Edmond, le 24 août a été baptisé Joseph-Eugène-Ré-Jéan, né le 21 courant, enfant de M. Georges Dulude, potier et de Suzanne Granger. Le parrain a été M. Eugène Dulude et la marraine Madeleine Bessette son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Roger Surprenant.

A Saint-Edmond, le 24 août a été baptisée Marie-Francine-Louise, née le 21 courant, enfant de M. Roland Dulude, camionneur et de Fernande Ducharme. Le parrain a été M. Donald A. Smith et la marraine, Denise Dulude, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Hélène Dulude, tante.

A Notre-Dame, le 18 août a été baptisée Marie-Anna-Lucie, née le 17 courant, enfant de M. Marcellin Barrière, menuisier et de Bertha Deragon. Le parrain a été M. Ovide Raymond, de Drummondville, et la marraine, Marie-Anne Deragon, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame, le 19 août a été baptisée Marie-Yvette-Lucille, née le 18 courant à l'Hôpital St-Jean, enfant de M. Fabien Benoit, constable et de Lucille Perron. Le parrain a été M. Adrien Perron et la marraine, Yvette Therrien, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame, le 24 août, a été baptisée Marie-Céline-Jeanne-Micheliné, née le 15 courant, enfant de M. Patrick Dubois, opérateur et de Marie-Marthe Ferland. Le parrain a été M. Josaphat Dubois et la marraine Jeannette Cardin, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame de Lourdes, le 17 août, a été baptisée Marie-Eveline-Bernadette, née le 14 courant, enfant de M. Thomas Frenette, électricien et de Marie-Rose Gallant. Le parrain a été M. Stanislas Bélanger et la marraine Eveline Lemay, son épouse.

A Notre-Dame de Lourdes, le 17 août, a été baptisée Marie-Claire-Louise, née le 12 courant, à l'Hôpital Saint-Jean, enfant de M. Emile Bouchard, comptable et de Marcelle Turgeon. Le parrain a été M. Walter-Joseph Turgeon et la marraine Marie-Louise Pelletier, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame de Lourdes, le 17 août, a été baptisée Marie-Thérèse-Cécile-Hélène, née le 7 juillet, enfant de M. Alain Horrobin et de Clara Clermont. Le parrain a été M. Arthur Horrobin, menuisier et la marraine Thérèse Poirier.

A Notre-Dame de Lourdes, le 24 août, a été baptisée Marie-Paule-Nancy, né le 18 courant, à l'Hôpital, enfant de M. Jacques Mombteau et de Gloria Dunn. Le parrain a été M. Clarence Cayer et la marraine Shirley Dunn, oncle et tante de l'enfant.

Lisez "Le Canada Français"

A tous les marchands détaillants de St-Jean et des environs

L'exécutif de votre Association de Saint-Jean, ayant à sa tête nul autre que notre actif et dévoué concitoyen, M. Jean-Maurice Quintin vous avise que mardi, le 9 septembre, au club Bellerive d'Iberville, se tiendra le 3ème souper mensuel de votre groupement.

Ces soupers-causeries ont pour but de se mieux connaître en se coudoyant plus souvent. N'oublions pas que pour aider son semblable, il faut premièrement connaître ses besoins. Votre confrère ne vous aidera qu'en autant que vous serez en mesure de lui aider vous-même.

Le conférencier à cette occasion en sera un de marque, en la personne de M. Paul Daigneault. Récemment, Gérant des Ventes à la World Wide Chewing Gum Co., M. Daigneault que beaucoup d'entre vous connaissent, traitera d'un des sujets les plus intéressants: "La Personnalité en Affaires". Qui de nous n'a pas besoin d'un stimulant qui nous aidera à traverser les moments difficiles? S'il en est qui trouvent la chose nuisible, attendez la prochaine occasion. Nous aurons un petit voyage bientôt pour ceux-là. Pour les autres nous leur disons Venez. Venez vous instruire en pensant que la critique est toujours plus justifiée après la constatation.

Nous tenons surtout à dire aux patrons, envoyez-nous vos employés vendeurs, notre conférencier en aura bien soin, mais seulement après que notre chef cuisinier en l'occurrence "La Famille Sasseville", Prop. du Club Bellerive, leur aura bien rempli le ventre.

Surveillez bien les journaux

LE CANADA FRANÇAIS 28 AOUT, 1952
de jeudi, le 4 septembre, pour au secrétariat de notre Association plus d'informations. Vous pouvez vous procurer les billets pour ce souper-causerie, au Magasin Le Moulin Rouge, rue Champlain, Tél. 4597. LA DIRECTION.

PEPINIERE H. C. DOWNHAM NURSERY CO. LTD. Abbotsford, Qué.

Spécialistes en parterres et arbres fruitiers
Garantie de remplacement gratuit.

Un architecte-paysagiste représentant la Cie H. C. Downham Co. Ltd., est maintenant à SAINT-JEAN

Pour toutes informations concernant l'embellissement de vos propriétés ou pour achats quelconques: fraisiers, framboisiers, arbustes, fleurs, etc., communiquez avec...

PAUL RAYMOND

235, Champlain, ST-JEAN, Tél: 8-1193

POUR LES PETITS ENFANTS!

- Préparation à la classe
- Cours de diction pour enfants de 3 à 12 ans.

Ouverture: lundi, le 8 septembre, 1952.

Hâtez-vous de faire vos inscriptions.
Le nombre est limité.

Mme MADELEINE ALEXANDRE

95, St-Georges — Tél: 7406 — Saint-Jean

Achete mieux qui achete chez

Le Sieur & Frère

"Ce dont tout le monde parle"



"Townsmen" par RCA VICTOR

avec Grand écran 17" • Nouveau "Moniteur Magique" exclusif • Antenne à même • Phono-jack • "Présence-image" • Option de Contrat exclusif de Service d'Usine RCA Victor

17" seulement \$329.50 En noyer

Dépôt initial modique • Termes faciles Voyez-les ici même!

- Maison de confiance. * *
- Depuis 32 ans au service du public. * *
- Conditions de paiements faciles si désiré. * *
- Marque d'appareils reconnue comme supérieure. * *
- Satisfaction ou argent remis.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS

TEL: 4433 Le Sieur & Frère Ltée TEL: 4433

169 RICHELIEU SAINT-JEAN

FEU M. NAPOLEON HEBERT

Jeudi, le 21 courant, est décédé chez sa soeur Mme Servule Boivin, chez qui il demeurait, M. Napoléon Hébert, âgé de 82 ans; le regretté défunt était veuf de Régina Gaudreau et il laisse dans le deuil, une fille: (Aurore) Mme J.-A. Labelle, de Norfolk, Virginie, deux fils: MM. Ernest Péloquin et Maurice St-Pierre; une soeur Mme Servule Boivin et quelques neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi, le 25 courant, en l'église Saint-Edmond. La levée du corps fut faite par M. le curé Damase Roy, et le service fut chanté par M. le vicaire Robert Provost, assisté de M. le curé D. Roy comme diacre et de M. l'abbé Louis-Georges Deland, du Séminaire, comme sous-diacre.

Nos sympathies à la famille en deuil.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Sympathies: M. et Mme Antoine Gosselin, Mme Alfred Hébert, M. L.-Omer Perrier, Mmes Denise Fryer, Michelle Fryer, M. et Mme Denis Fryer, Mlle Denise Gosselin, Mme Henry Hébert, M. et Mme Emile Boucher, M. et Mme Alfred Boivin, Mlle Jeanne d'Arc Boivin, M. et Mme Léo Lalonde, M. Pierre Gagnon, MM. et Mmes Gabriel Gagnon, François Gagnon, Alexandre Gagnon, M. Maurice et Frère, Mme Eglantine Charest, M. et Mme Sylvio Ferland, S.S. Clet, C. N. D., S.S. Pierre Claver, C. N. D., S. S. Marie Clophée, C. N. D., S. S. Aurélie, C. N. D., M. Victor Surprenant, MM. et Mmes Anselme Surprenant, Donat Trudeau et Lillianne, MM. et Mmes Edward Hébert, Louis Hébert, Mlle Marie-Louise Hébert, M. Bernard Viens, M. et Mme Omer Potvin, M. Elisée Viens, M. et Mme Alfred Oigny, Lucien Boyer, Mme Nolasque Hébert, M. et Mme Olivia Hébert, J. Albert Hébert, M. et Mme Elle Boivin, Origène Gagnon, Lionel Gagnon, MM. et Mmes Gérard Tétrault, Adrien Cloutier, Robert Viens, Hector Bélanger, Nap. Mercier, Lionel Grégoire, J. Fournier, Roland Mercier, Roméo Landreville, M. et Mlle L. G. Gagnon, M. et Mme Antoine Giroux, Mmes Mariette Fryer, I. Gagnon, MM. et Mmes Nérée Hébert, Alpha Fournier, Hector Patenaude, Mme Maurice St-Pierre, Mme Aurore La Belle, M. Ernest Péloquin, Mme Albina Boivin et autres.

Mme Servule Boivin et les membres de la famille Napoléon Hébert, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques dans cette épreuve.

Feu M. Louis Bessette

Samedi soir, le 23 courant, alors qu'il était à causer avec un ami, sur la rue, non loin de chez lui, M. Louis Bessette s'affaissa soudainement, foudroyé par la mort; le regretté défunt était âgé de 72 ans et 7 mois et veuf de Alice Roy; il laisse dans le deuil une fille Cécile, du toit paternel, trois frères: Uldège et Henri, d'Iberville; Joseph, de Richelieu, une soeur: Mme Alcide Galipeau, de cette ville; ses beaux-frères et belles-soeurs Mmes Philias Bessette, du Vermont; Henri et Joseph Bessette; M. Edéas Bessette, de Sherbrooke; M. France Fortin, de Waterville; Mme E.-D. Chauvin, de New-Bedford, M. Henri Paquin, de New-Bedford; M. Alcide Galipeau, de cette ville; M. et Mme Thomas Roy, de Oxbridge, Mass., et de nombreux neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu mercredi, le 27 août, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

Lisez "Le Canada-Français"

Feu Madame Dosithé Godin

C'est avec regret que nous annonçons la mort d'une de nos braves et vaillantes octogénaire, survenue mardi, le 26 courant, après une courte maladie; Mme Dosithé Godin, âgée de 86 ans, malgré l'épreuve de sa cécité, sortait encore presque quotidiennement, aidée du précieux appui de sa fille, Louise, et elle assistait régulièrement aux offices religieux, continuant ainsi à donner un bel exemple de foi vive et de piété, deux vertus qui ont caractérisé sa vie de mère chrétienne.

Feu Mme Dosithé Godin, née Rosalinda Nolin, laisse dans le deuil, deux filles: Mlle Louise, du toit paternel; (Rose) Mme Docteur Armand Gervais, quatre fils: Charles, ingénieur civil, de Montréal; Jean, Fernand et Albert, ces deux derniers, hommes d'affaires de notre ville; deux brus: Mmes Charles et Albert Godin; un gendre, le Dr Armand Gervais; douze petits-enfants: Lucie, Denise et Gilles Godin; Lise, Aimé, Jeanne, Yves et Jacques Godin; (Michèle Gervais) Mme Dr Paul Mandeville, M. D. de Montréal; Adèle, Guy et Louise Gervais; trois arrière petits-enfants: Suzanne et Michèle Morin, de Montréal; Pierre Beau-doin, de Québec; une soeur: Mme Louis Beauchemin; un beau-frère: le Dr Joseph Nolin, de Montréal.

Ses funérailles auront lieu, vendredi, le 29 courant, à 10 heures, en l'église-cathédrale.

La regrettée défunte était Dame de Sainte-Anne et fut très dévouée à sa congrégation.

Nos sincères sympathies sont acquises à tous les membres des familles éprouvées.

Feu M. Stanislas Moreau

Lundi, le 25 août, est décédé subitement, M. Stanislas Moreau, époux en premières noces de Corinne Thibodeau et en secondes de Georgette Lafaille. Le regretté défunt était âgé de 68 ans et 10 mois et il laisse dans le deuil, outre son épouse, trois fils: Aimé et Roger, du toit paternel; Laurent, M. D., établi depuis quelques mois parmi nous; deux filles: (Claire) Rév. Soeur Saint-Jean de Ravennes; Mlle Lucile, infirmière licenciée; une bru: Mme Roger Moreau; deux petits-enfants: Gilles et Ghislaine Moreau; une belle-soeur: Mme Delphis Moreau; plusieurs neveux et nièces

Ses funérailles auront lieu, vendredi, en la chapelle Notre-Dame de Lourdes, à 10 heures.

Nos sincères sympathies aux membres des familles éprouvées.

MESSE ANNIVERSAIRE

Samedi le 30 août, à 6 hres a. m., en l'église-cathédrale, sera chantée une messe de 1er anniversaire pour le repos de l'âme de Mme Hermas Leblanc. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Au Bureau de Poste

Le Service Postal sera donné au Bureau de Poste, Lundi, le 1er septembre. — Jour de la Fête du Travail.

Il n'y aura pas de livraison à domicile.

Les guichets seront ouverts de 9.00 A.M. à 11.00 A.M., alors qu'il

Mlle A. DUPUIS

Directrice de l'École Maternelle Edifice LeSieur, 112 St-Jacques recevra les parents des élèves.

pour inscriptions

du lundi au jeudi inclusivement, de 9 à 9 heures.

RENSEIGNEMENTS

tél: 8-1966

n'y aura pas de service de mandats ni de caisse d'épargne ce jour-là.

La salle d'attente pour les ca-

siers, sera ouverte de 7.00 A.M. à 6.00 P.M. Le service de distribution par Express, la réception et l'expé-

dition des dépêches se fera comme à l'ordinaire.

J. C. BOUTIN, Maître de Poste.

61, St-Jacques

ST-JEAN, Qué.

Tél: 7664

Chez PAUL Enrg.

Attention, parents, l'entrée des classes est proche.

POUR VOS GARÇONS

Marchandise nouvellement arrivée. N'oubliez pas, nous avons tout ce qu'il vous faut

QUALITE ET BAS PRIX

tels que ...

Pardessus gabardine complets 2 pantalons de tous genres; Blazers flanelle rouge ou bleu-marin; Pantalons gabardine ou tweed; Chemises de toilette ou sport; Chapeaux feutre ou casquette; Bas golf ou courts, bretelles, cravates, etc., etc.



UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

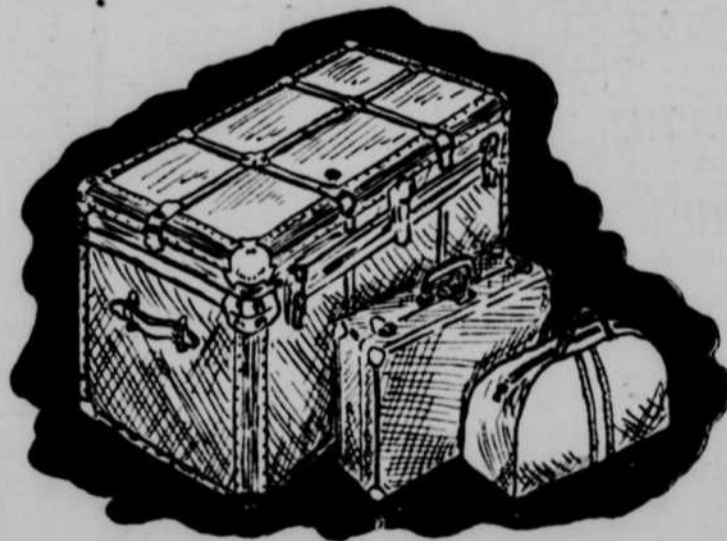
Attention spéciale aux gens en dehors de St-Jean.

Ecoliers

Les Vacances prendront bientôt fin; il faut songer de nouveau à la rentrée des classes.

Ecolières

Venez vous procurer les sacs et valises dont vous pourrez avoir besoin.



Malles pour collège, Valises pour voyage, Petite valise pour la classe, à partir de 95c

Sacs de classe en toile, imitation de cuir.

au prix de \$1.95

Sacs de classe pour garçons et fillettes.

Serviettes — Porte-musique

Ces articles sont en cuir.



Vous trouverez un assortiment de souliers et bottines pour garçons et enfants. — Pour vos réparations de chaussures,

Adressez-vous à la

94 Saint-Paul



Téléphone: 5544 Saint-Jean, Qué.

BASEBALL

LIGUE JUNIOR

par Raymond Pelletier.

Les Royaux remportent le championnat de la Ligue. — Parties du détail au Stadium dès lundi à 7 hres. — Une partie décisive sera jouée pour la 3ème position.

Le club des Royaux rencontra dernièrement le club des Braves. Cette partie était un protêt. Avant les Braves menaient par 3 à 2, mais le tout se termina par 4 à 3 en faveur des Royaux. M. Lebrun et le gérant Paul Morin se signalèrent magnifiquement. Morin avec un deux-butts fit compter deux points. Lanceur gagnant, A. Thibodeau; lanceur perdant, R. Christopher.

Dans une seconde rencontre, les Cardinaux ont battu les Royaux par 20 à 5. Goyette frappa un circuit et deux simples pour compter quatre points. C. Dégonde a fait du beau travail au monticule; Lebrun, sur 3 apparitions au bâton, croisa le marbre pour autant de fois. Charles Dégonde fut le lanceur gagnant; Tougas, lanceur perdant.

Dès lundi, les parties pour le détail débiteront au Stadium à 7 heures. Le détail s'annonce très chaud. Le public de St-Jean pourra voir de très belles parties et surtout des joueurs de sa ville. Une partie décisive afin de savoir qui gardera la 3ème position, sera jouée sous peu. Le grand public de St-Jean est invité à venir nombreux assister à cette fin de saison.

La moyenne des Frappeurs.

Richard, Card.	14	8	9	.666
Breault N., Bra.	31	8	14	.451
Ménard R., Roy.	7	14	11	.428
Dubeau, Royaux	27	14	11	.407
Petit A., Card.	5	1	2	.400
Laberge G., Bra.	18	12	7	.388
Lasnier, Card.	27	13	10	.370
Lebrun, Roy.	11	2	4	.363
Roy Germ., Roy.	23	10	8	.347
Roy Gilles	23	11	8	.347
Goyette, Card.	32	17	8	.343
Dupré, Bra.	41	12	14	.341
Lanoue, Ren.	12	9	4	.333
St-Denis, Card.	31	14	10	.322
Petit R., Car.	25	14	8	.320
Stabb C., Bra.	17	6	5	.312
Huard D., Ren.	24	13	7	.295
Toupin, Ren.	14	7	4	.285
Fachino, Roy.	7	5	2	.285
Wager, Car.	14	3	4	.285
Lacasse, Ren.	14	8	4	.285
Jourdenais, Car.	7	0	2	.285
Caron, Brav.	29	8	8	.275
Ratté, Brav.	30	9	8	.266
Christopher, Br.	15	4	4	.266
Boucher, Brav.	27	10	7	.259
Monast, Roy.	40	13	10	.250
Denis, Royaux	32	13	8	.250
Breault M., Brav.	20	6	5	.250
Monette J.G., C.	20	5	5	.250
Boucher, Brav.	40	13	10	.250
Monast, Royaux	40	13	10	.250
Denis, Royaux	32	13	8	.250
Breault M., Br.	20	6	5	.250
Monette J.G., C.	20	5	5	.250
Dégonde C., Car.	12	4	3	.250
Blais R., Car.	16	6	4	.250
Ripley, Car.	21	10	5	.238
Lafliche, Ren.	26	8	6	.230
Girard, Roy.	39	12	9	.230
Tougas, Roy.	9	1	2	.222
Ménard Y., Bra.	41	10	9	.219
Raymond C., R.	23	7	5	.217
Couture M., Bra.	24	8	5	.208
Chabot A., Ren.	28	10	6	.214
Choinière R., Br.	34	7	7	.205
Dégonde J.G., C.	20	7	7	.200
Rondeau, Ren.	26	7	5	.192
Roy M., Card.	16	2	3	.187
Lemieux, Ren.	17	3	3	.176
Morin P., Roy.	40	16	7	.175
Davignon, Ren.	6	5	1	.166
Thibodeau, Roy.	21	5	3	.142
Boyer, Card.	7	0	1	.142
Raymond J., R.	15	6	2	.133
Béland, Bra.	10	4	1	.100
Beauvais R., Ro.	10	2	1	.020
Lamoureux, Re.	15	1	1	.066
Fullum A., Roy.	18	2	1	.048

Les Records de la Ligue pour 1952

Classement final des équipes				
Royaux	12	8	4	16
Cardinaux	12	7	5	14
Braves	12	6	6	12
Renards	12	6	6	12

Les meneurs de chaque département

Meilleure moyenne: Breault N.: 451.
Apparitions au bâton: Dupré-Ménard Y.: 41.

Pour les points: Goyette: 17.
Coups sûrs: Breault N.: 14.
" : Dupré, 14.

2 Butts: Dubeau: 5.
3 Butts: Ratté: 2.
Circuits: Breault N.: 2.
Goyette: 2.
Roy Germain: 2.
Ménard Y.: 2.

Chez les lanceurs: Christopher: 5 parties contre 1.

Moyenne des lanceurs

Petit R.	1	0	1000
St-Denis F.	1	0	1000
Dégonde C.	2	0	1000
Christopher R.	5	1	.833
Thibodeau A.	4	2	.666
Stabb C.	3	2	.666
Raymond C.	4	3	.571
Tougas J.	2	2	.500
Lafliche G.	3	4	.428
Beauvais R.	1	2	.333
Dégonde J.G.	1	2	.333
Lachance A.	0	1	.000
Boucher C.	0	1	.000

Joueurs éligibles pour le détail 6
Renards:

Denis Lanoue, gérant.
Georges Lafliche
Claude Raymond
Maurice Couture
Jean-Paul Lemieux
Frank Toupin
André Lacasse
André Chabot
Jules Raymond
J. Rondeau
Denis Huard
Davignon
Jacques Lamoureux.

Braves:
Claude Boucher, gérant.
Roland Choinière
Gaétan Laberge
Yvan Ratté
Normand Breault
Marcel Breault
Gaston Dupré
Jean Caron
Jean Chabot

(Suite à la page 7)

Ecole Maternelle

Cours privés de 1ère et 2ème année scolaire
Préparation à la 1ère Communion
Chant, Solfège, Diction, Danse rythmique
Classe enfantine

pour garçonnets et fillettes de 3 à 5 ans

DERNIERE INSCRIPTION
MERCREDI, 5 SEPTEMBRE

224 LONGUEUIL SAINT-JEAN
Tél: 2432

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS

Fraîcheur et saveur garanties
CHOISISSEZ VOS
Fruits et Légumes
au DOMINION

GRATIS
ECHANTILLON
CREME GLACEE
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
CETTE SEMAINE

C'est le temps de la récolte des pêches à Niagara!
St. Dominion a cueilli les meilleures!

CREME GLACEE BRIQUE 12 ON. 25c
Marque Westgate, essences assorties.

CREME GLACEE BRIQUE 12 ON. 29c
Marque Joubert, essences assorties.

PECHES Aylmer 2 BOITES 15 ON. 33c
Qualité de choix. — en moitiés ou en morceaux.

THE NOIR D.S.L. PAQUET 1 LB 59c
Réduisez le coût du thé.

LAIT évaporé Crino 2 BTES 5 ON. 25c

BISCUITS RITZ PAQUET 8 ON. 18c

GINGER ALE 2 BOUT. 30 ON. 25c
Plus un dépôt.

JUS DE TOMATES 2 BTES 20 ON. 25c
"Ideal", "Resdaye", "Nature's Best"

SAUMON SOCKEYE BOITE 1/2 39c
"Clover Leaf" surchoix.

PREM de "Swift" BOITE 12 ON. 31c
Pour des plats froids.

SERVIETTES 2 PQTS 30 25c
de table "Hudson" Vente à 1/2 prix!

POIS VERTS 2 BOITES 20 on. 29c
"Picnic" — Nouvelle récolte.

LUNDI, 1er SEPT.
FERME
FETE DU TRAVAIL

PECHES nol, panier 6 pintes. AU PLUS BAS PRIX DU MARCHÉ
Ontario — Mûres, juteuses arrivent tous les jours.

RAISIN ROUGE Malaga 2 lbs 27c
De Californie. — Sucre, juteux. — Grosse grappe.

TOMATES ROUGES, MURES 2 lbs 15c
Du Québec. — Excellentes pour servir en tranches.

PRUNES ROUGES panier 6 pintes ch. 59c
Ontario. — Maintenant à leur meilleur.

CONCOMBRES, frais du jardin 4 pour 15c
Longs, verts. — Pour les amateurs de salade.

CAROTTES du Québec 3 pqts pour 17c
Fraîches lavées, tendres, croustillantes.

VIANDES GARANTIES AGNEAU DE PRINTEMPS

GIGOT lb 79c COTELETTES lb 89c
Entier ou demi. Bout des côtes.

DEVANT lb 49c AGNEAU lb 25c
Trois coupes. Côtelettes, rôti, bouilli Pour bouillir, économique

FESSE JAMBON FUME lb 65c
Entier ou demi. — Marque populaire.

EPAULE DE PORC, frais, jeune lb 53c
Genre Boston, désossée, pas de perte.

BACON à déjeuner 35c JAMBON lb 59c
Frais, maigre. Marque Frontenac. — Genre Midget Roll.

L'Enseigne de la Satisfaction
Tout est 100% Garanti

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le 30 août, dans votre magasin, 185, rue Jacques-Cartier, situé près du marché.

ALIMENTS moins chers au DOMINION

AU CONSEIL DE VILLE

Lundi soir avait lieu une séance spéciale du conseil de ville, adjouée, présidée par S. H. le maire Georges Phaneuf. Tous les échevins, à l'exception de M. Eugène Lasnier étaient présents. M. C. E. Campeau, ingénieur-urbaniste étudia de nouveau le plan d'urbanisme et de zonage pour le territoire nouvellement annexé.

Un comité spécial composé de MM. F. R. Lefebvre, B. Milot et M. LeSieur est formé pour étudier les possibilités de faire droit aux demandes de la Cité Ouvrière re: rues, égouts, aqueduc.

Un autre comité spécial, composé cette fois de MM. Eugène Chartrand, B. Milot et Eug. Lasnier, étudiera les possibilités d'utiliser l'ancien local de l'École d'Arts et Métiers, conformément à plusieurs demandes à ce sujet ou le projet d'échange avec le bureau de poste.

Le président du service de Police est autorisé à acheter l'habillement pour le personnel de la Police des maisons Frs Payette et Fils et Belhumeur et Frère.

La séance est ajournée à mercredi, le 27 août.

Invitation à tous

Tous les jeunes sont cordialement invités à se joindre au club des copains, pour la soirée qui aura lieu au Club Bellerive.

Formez-vous un groupe d'amis et venez voir comment les copains s'amuse.

L'orchestre Milton Sealy fera les frais de la musique. Ce sera grande ouverture de la saison d'hiver. Pour cet hiver, nous avons un magnifique programme: Ice Capades, Skating Vanities, Ice Follies, Sleigh Ride, aller patiner à St-Hyacinthe, Granby, glisser à Sweetburg, excursion de skis, carnaval du nord à Ste-Agathe, etc.

Vous pouvez vous procurer vos billets en communiquant avec Serge Guillet, tél. 3778, qui se fera une plaisir de vous donner tous les renseignements désirés.

Organisateur.

A L'AFFICHE DU THEATRE IMPERIAL

KING KONG

Le public du cinéma adore avoir peur. Les films d'horreur sont toujours à la mode. Mais on oublie trop facilement que "King Kong", est l'ancêtre de ce genre typiquement américain qui a donné les Frankenstein, et les Dracula. Pour être ancien, il n'en demeure pas moins dans la sal-

LIGUE JUNIOR

(Suite de la page 5)

- Charles Stabb
- Roy Christopher
- Adrien Lachance
- Yves Ménard
- Alfred Morin
- Daniel Béland

Royaux:

- Paul Morin, gérant.
- Claude Denis
- André Thibodeau
- Jacques Tougas
- Paul Monast
- Germain Roy
- André Girard
- Maurice Lebrun
- Gilles Roy
- André Grenier
- Roland Dubeau
- André Fullon
- David Breault
- Rosaire Beauvais
- René Ménard.

Cardinaux:

- Réal Blais, gérant.
- Jules Lasnier
- Rémi Petit
- Milton Roy
- Jean-Guy Dégonde
- Jean-Guy Monette
- Réal Goyette
- George Wager
- Paul Jourdenais
- Pierre Richard
- Fernand St-Denis
- Robert Ripley.

te, pendant la projection, pour se rendre compte que "King Kong" n'a rien perdu de son efficacité.

Une troupe de cinéma débarque dans une île inconnue des mers du sud pour tourner un film. Malheureusement, des monstres hideux l'habitent dont ce terrible King Kong auquel des tributs d'indigènes offrent en sacrifice des filles vierges. La belle star de la troupe est capturée par les indigènes et offerte, à son tour, en pâture au géant qui, plutôt que de la dévorer, s'en éprend. Ce monstre sera capturé, emporté à New-York et exposé pour la curiosité des Américains.

A un certain moment, croyant qu'on cherche à faire du mal à

la femme qu'il aime, King Kong brise ses chaînes, s'échappe et grimpe au haut des gratte-ciel. Des scènes inoubliables.

Lisez le "Canada-Français"

Mlle A. DUPUIS

Directrice de l'École Maternelle Edifice LeSieur, 112 St-Jacques recevra les parents des élèves,

pour inscriptions

du lundi au jeudi inclusivement, de 9 à 9 heures.

RENSEIGNEMENTS

tél: 8-1966

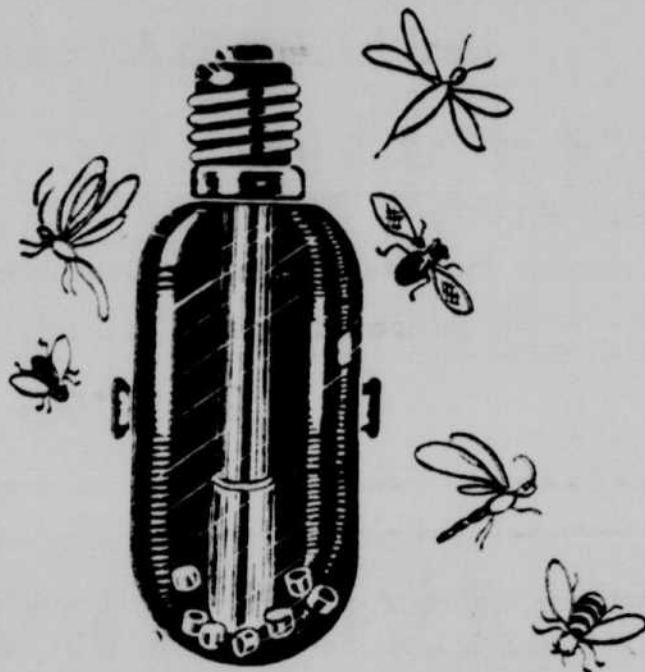
DEBARRASSEZ-VOUS DES MOUCHES

avec la lumière

VULCAN

Par fumigation avec tablettes . . .

VULCASAN



SATISFACTION GARANTIE

Vendu par . . .

J. MARCEAU Enr'g

1, Place du Marché,

Tél: 2129

Livraison immédiate

VENDREDI - SAMEDI 5-6 SEPTEMBRE



Strange World



JAYHAWKER JUSTICE IN THE BRAWLING GUN-SWEPT GRASSLANDS!

Wild Bill Elliott

Kansas Territory

AUX DAMES
Coutellerie Wm. Rogers
A TOUS LES
Mer., Jeu., Ven., Sam.

ST-JEAN, Qué.

TEL: 3739

CAPITOL

IONNEMENT GRATUIT

MER. à SAM. 27 - 28 - 29 - 30 AOUT

SLASHING
OUT OF THE
PAGES OF
SABATINI'S
SWASHBUCKLING
NOVEL OF
ROMANCE AND
ADVENTURE!

M-G-M
The producers of "One Night"
bring the same quality
SPECTACULAR
Color by
TECHNICOLOR
TRIUMPH!



RAFAEL SABATINI'S

"SCARAMOUCHE"

GRANGER PARKER LEIGH-FERRER

HENRY WILCOXON NINA FUCHS LEWIS STONE RICHARD ANDERSON

AUSSI

BONAR COLLEANO

"A TALE OF FIVE WOMEN"

Dim. - Lun. - Mar. 31 août, 1 - 2 septembre



L'héroïque
épopée
d'une
poignée
de braves!

DANA ANDREWS
MARTA TOREN
STEPHEN McNALLY

LA BATAILLE DE SABLE

EN PLUS
VAN HEPLIN
JENNIFER JONFS

"MADAME BOYARY"

Lundi - Mardi soirs 1ère \$400.00

"FOTO-NITE" 2ième \$55.00

MERCREDI - JEUDI 3-4 SEPTEMBRE



EVELYN KEYES O'KEEFE

One Big Affair

is one terrific love chase!

- AUSSI -

LEW AYRES
MARILYN MAXWELL

"NEW MEXICO"

SAINT-BLAISE

Mlles Simone et Marie-Anne Dubois, Mme Cyrille Dubois, ses enfants, Jacques et France, de Montréal, passent une quinzaine, en visite chez MM. et Mmes Adrien et Eugène Dubois.

—Dimanche, le 24 août, a été baptisée Marie-Lucie-Ginette, née le 21, enfant de M. et Mme Armand Brault (née Pauline-Girard), Parrain et marraine, M. et Mme Ludger Brault, grands-parents du bébé. Porteuse: Mme Gérard Gagnon, tante du bébé.

—M. et Mme Léo Moreau et leurs enfants, visitaient M. et Mme Lucien Tremblay.

—Mlle Aline Charbonneau, M. Paul Martel, de Montréal, visitaient M. et Mme Jean-S. Dupuis, dimanche.

—M. et Mme B. Méryssi et leur fils, Serge, visitaient des parents à Farnham, dimanche.

—Mme Joseph Girard, de Henryville; M. et Mme Farel, de Saint-Jean, chez M. et Mme Armand Brault.

—Mme Hermas Leblanc, de Saint-Jean, chez M. et Mme Charles Leblanc.

—M. et Mme Sylva Thibodeau et leurs enfants, Jean, Robert, Denise, chez M. et Mme Alphonse Thibodeau, dimanche.

—Les jeunes Gilles et André Demers, de Saint-Jean, sont retournés dans leur foyer, après avoir passé une quinzaine chez M. et Mme Oscar Soucy.

—Mlles Madeleine et Colette Soucy, passent une semaine chez M. et Mme Alphonse Godin, de Saint-Jean.

—M. et Mme Roger Longpré et leurs enfants, Pierre et Pierrette, de cette paroisse, ainsi que M. et Mme Gaston Longpré, de St-Jean, sont revenus enchantés d'un voyage à Ste-Anne de Beaupré, Ile d'Orléans, Québec, La Malbaie et plusieurs autres endroits.

—Rendaient visite à M. et

Mme Joseph Landry; Mme Isidore Giroux, de Lacolle; M. et Mme Adrien Giroux, de Lacolle; M. et Mme Paul Giroux, de Chazy.

—M. et Mme Alcide Duval, de Ticondéroga, New-York, chez M. et Mme Willie Grégoire et Denis Boudreau, la semaine dernière.

—Jeudi soir dernier, un groupe de jeunes filles de la J. A. C. se rendaient chez M. et Mme Antonio Girard, pour fêter Mlle Estelle Girard, qui nous quitte pour entrer chez les Srs du Bon Conseil. Nos voeux de persévérance lui sont acquis.

—M. et Mme Alphonse Thibodeau étaient à Lacolle dernièrement, chez M. Joseph Landry.

—Mlle Lise Robert est revenue chez elle après avoir passé quelques jours chez M. et Mme Roger Vandal, de Saint-Luc.

—M. et Mme Conrad Denault et leurs enfants, se rendaient à Laprairie, dimanche dernier.

—M. et Mme Lionel Dumas, de Granby; M. et Mme Armand Brodeur et leurs fils, Jacques et François, de Granby; M. Charles Aleman, de Rosemont, chez M. et Mme Georges Tremblay, en fin de semaine.

—Au commencement de la semaine, nous avons eu nos Quarante-Heures. L'église était magnifiquement décorée; l'assistance aux offices, était nombreuse. Que Dieu daigne nous bénir.

—M. et Mme Albert Leith et leur fils, de Laprairie; Mlle Brinmer, de Montréal; Mme Golley, M. William Cyr, de Ville Saint-Laurent, rendaient visite à M. et Mme Henri Cyr.

SAINT-LUC

M. et Mme Paul Valiquette, accompagnés de Mme Marie-Ange Meunier, ont passé la fin de semaine à Ste-Dorothée. Ils é-

taient les invités de M. et Mme Dr Roméo Charbonneau.

—Mlle Denise Meunier, M. Georges Vivier, visitaient l'exposition de Sherbrooke, en fin de semaine.

—Trois religieuses des Filles de la Providence feront partie du personnel enseignant de la paroisse. A cet effet, la semaine dernière, la Révérende Sœur supérieure Provinciale, accompagnée de la Supérieure de Ville Jacques-Cartier, ainsi que la Supérieure de St-Louis, Saskatchewan et la Supérieure qui doit être celle de St-Luc, étaient de passage parmi nous, mercredi dernier. Elles arriveront samedi, le 30 août.

—En l'église paroissiale, a été baptisée Marie-Jeannine, fille de M. Gaston Harbec et de Eliane Mercier, Parrain, M. Arthur Oigny, de Saint-Blaise et la marraine, Léa Harbec, oncle et tante de l'enfant.

—En l'église paroissiale, le 24 août, a été baptisée Marie-Hélène, enfant de M. Gaston Harbec et de Eliane Mercier, Parrain, M. Joseph Fontaine, de Saint-Sébastien; marraine, Thérèse Mercier, oncle et tante.

—En l'église paroissiale, a

été baptisée Marie-Diane-Louise, fille de M. Alphonse Ouellette et de Germaine Lapalme, Parrain, M. Hormidas Lapalme; marraine, Marie-Louise Perrault, grands-parents de l'enfant.

—En l'église paroissiale, a été baptisée le 17 août, Marie-Jeanne-France, enfant de M. Roland Létourneau et de Jacqueline Labossière, Parrain, M. Guy Labossière, de Richelieu; marraine, Jeannette Ostiguy, oncle et tante de l'enfant.

SHERRINGTON

Mme Arcade Payant, Mlle Maria Payant, MM. Zénon, Eugène et Henri Payant, M. et Mme Philippe Payant, Mlle Ida Giroux, M. et Mme Josaphat Rémillard, M. et Mme Grégoire Rémillard et leurs enfants, Simone, Jean et Réal, M. et Mme Maurice Rémillard et leur fille Diane, tous de cette localité, en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Josaphat Coache, de apierville.

—Nos félicitations à M. et Mme Emile Cardinal, née Léonie Tétreault, qui ont augmenté leur famille d'un nouveau mem-

—MM. et Mmes Emile Poissant, Agnus Lussier, de Montréal, sont de retour d'un voyage de deux semaines. Ils ont visité Détroit, Michigan, et plusieurs autres villes américaines; ils sont revenus enchantés de leur voyage.

—M. et Mme Yvon Bourdeau et leur enfant, de St-Luc, en visite récemment chez M. Zéphirin Bourdeau, de cette localité.

—M. et Mme Eugène Giroux et leur famille, de Cohoes, N. Y., en visite récemment chez Mme David Giroux et M. Emery Giroux.

—MM. et Mmes Jerry Smith, de Winoski, Vt.; Philippe Payant, sont allés récemment rendre visite à M. et Mme Hervé Bélanger, de Ste-Agathe.

SAINT-SEBASTIEN

A M. et Mme Oscar Raymond, est née, récemment, une fille, baptisée Marie-Pierrette-Jacqueline-Rita, Parrain, M. Jean-Paul Duval; marraine, Mlle Rolande Smith, oncle et tante de l'enfant, Porteuse: Lise Raymond, soeur de l'enfant. Nos félicitations.

Pour vos activités de la saison d'automne, l'endroit idéal des réunions de toutes sortes, est le

CLUB SOCIAL

Appelez Fred St-Louis, pour les assemblées d'union, les réceptions de noces, l'organisation des ligues de bowling.

Tél: 3065

13-3



GRANDE VENTE au magasin LENET

157, RICHELIEU SAINT-JEAN TEL: 5579

Commencant vendredi le 29 août à 10 hres a.m.

VOICI QUELQUES-UNS DE NOS SPECIAUX

TRES SPECIAL ROBES \$1.00	AUBAINE Costumes pour DAMES \$2.95 et plus	MANTEAUX POUR DAMES \$2.95 et plus	INCROYABLE BLOUSE \$1.49
BELLES CHEMISES POUR HOMMES \$1.95	MESDAMES JUPES \$1.95	COSTUMES DE BAIN pour dames et hommes, marque CATALINA à très bas prix.	Aubaine incomparable Manteaux 3/4 et longs pour dames jusqu'à 50 pour cent de réduction

POUR HOMMES

- HABITS
- PALETOTS
- PANTALONS
- CHEMISES
- VESTON SPORT
- CRAVATES
- CHAUSSONS
- ROBE DE CHAMBRES
- GILETS DE LAINE
- PYJAMAS

TRENCH

pour hommes et dames

EN VENTE

Nous avons un bel assortiment de robes, deux-pièces en laine et bouclé \$18.95 et plus

Magnifiques GILETS

en corduroy, pour dames

\$8.95

SUPERBES GILETS

en corduroy, pour hommes

\$9.95

POUR DAMES

- ROBES, grandeurs 9 à 20
- ROBES, grandeurs 18 à 52
- ROBES de maternité
- MANTEAUX pour fillettes
- MANTEAUX de dames
- JUPES
- BLOUSES
- GILETS
- ROBES de chambre
- SLACKS

BIENVENUE A TOUS

BEDFORD

A M. et Mme Martin Brault (Dora Wanzer), un fils est né le 13 août, à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire, et baptisé le 17, en l'église Saint-Damien, sous les prénoms de Joseph-Guy-Michel. Parrain: M. Léo Brault, oncle; marraine, Mme Paul-Emile Brault, grand-mère. Porteuse: Mlle Yvette Brault, tante du bébé.

—A M. et Mme Georges-Aimé Bourgea (Rita Brault), de Pike-River, est né le 13 août, à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire et baptisé le 17, en l'église Saint-Pierre de Véronne, Joseph-Bernard-Michel. Parrain, Ovide Brault, oncle; marraine, Henriette Brault, son épouse, tante. Porteuse: Mme Valéda Létourneau, autre tante de l'enfant.

—A M. et Mme Merril Tittimore (Louise Renaud), de Enosburg Falls, Vt., est née, à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire, le 13 août, une fille, baptisée le 17, en l'église Saint-Damien, sous les prénoms de Marie-Anita-Gail. Parrain: M. Patrick Renaud; marraine: Jeannette Dalpé, grands-parents du bébé. Porteuse: Mlle Carmen Messier, cousine de l'enfant.

—A M. et Mme Paul-Emile Ménard (Lucienne Robert), un fils, né le 16 août, à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire et baptisé le 24, à Notre-Dame de Stanbridge, sous les prénoms de Joseph-Gaëtan-Rosaire-Luc. Parrain: Josaphat Robert, de Mystic; marraine: Irène Gervais, son épouse, grands-parents du bébé. Porteuse: Mlle Cécile Robert, tante.

—A M. et Mme Armand Bourdeau (Julienne Robichaud), une fille, née le 18 août, à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire, et baptisée le même jour, en l'église paroissiale, sous les prénoms de Marie-Rose-Irène-Hélène. Parrain: M. Alcides Bourdeau; marraine: Irène Bourdeau, son épouse, oncle et tante du bébé. Porteuse: Garde Marie-Rose Lagacé, propriétaire de l'hôpital.

—A M. et Mme Abel Racine (Berthe Corbeil), de Frelighsburg, un fils, né le 17 août, à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire, et baptisée le 24, en l'église St-François d'Assise, sous les prénoms de Joseph-Michel. Parrain: M. Josaphat Racine, de Montréal; marraine: Alma Larochelle, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Jeanne Racine, sœur de l'enfant.

—A M. et Mme Achille Plette (Irène Garrett), de Phillipsburg, deux filles jumelles nées le 17 août, à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire, baptisées le 23, en l'église Saint-Damien, l'une Marie-Irène-Diane, Parrain: M. Albert Chailfoux; marraine: Antoinette Benoit, son épouse. Porteuse: Mme A. Duperreault. L'autre jumelle: Marie-Arlène-Suzanne. Parrain: M. Maurice Benoit; marraine: Mlle Simonne Benoit. Porteuse: Mlle Alberta Duval.

Toutes nos félicitations à ces heureux parents. Le 23 août, en l'église Saint-Damien, à 8.30 h. a. m. a été béni le mariage de Mlle Henriette Blais, fille de M. Henri Blais et de Marie-Anne Pilote, à M. Alain Côté, fils de M. Elphège Côté et de Hélène Lanoue, de Pike-River. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé Camille Cournoyer. Pendant la messe, Mlle Lumina Hébert, chanta l'Ave Maria de Saint-Saëns et la Bénédiction Nuptiale de Defives, s'accompagnant elle-même à l'orgue.

Pour la circonstance, l'autel et le chœur étaient décorés de fleurs et de verdure. La mariée portait une robe de satin et voile blanc, MM. Blais et Côté, furent les témoins de leurs enfants.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Riverview. Le jeune couple partit ensuite pour Québec et Ste-Anne de Beaupré.

—Dimanche, le 17 août, M. et Mme Rodolphe Godin furent les hôtes d'une belle réunion familiale à l'occasion du quarantième anniversaire de leur mariage.

La fête se déroula à Clarenceville, chez M. et Mme Georges Hébert, où s'étaient rassemblés leurs huit enfants, gendres et brus et leurs quatorze petits-enfants: M. et Mme Georges Hébert (Jeanne); M. et Mme Eddie Duclos (Yvette), de Burlington, Vt.; M. et Mme Ovide Rocheleau (Gabrielle), de St-Albans, Vt.; M. et Mme André Lamoureux (Gisèle), de Saint-Sébastien d'Iberville; M. et Mme Gaston Blanchette (Marlette), de Bedford; M. et Mme Roger Godin, de Clarenceville; Donald, de Bedford et Jean-Paul, de Sorel.

Nous espérons que M. et Mme Rodolphe Godin auront le bonheur de fêter leurs noces d'or, entourés d'un grand nombre de petits-enfants et peut-être d'arrière-petits-enfants. Bonne santé et longue vie à M. et Mme Godin.

—Il est incontestable que la construction d'un pont s'impose dans l'ouest de la ville, qui relierait la rue Principale à la rue King, où trois manufactures

sont déjà installées. Tout récemment de hauts officiers de la compagnie du Pacifique Canadien, du département du génie Civil, venus pour l'inspection du pont de la voie ferrée, se sont rendus à l'évidence qu'une soixantaine d'ouvriers de ces trois usines en opérations, n'avaient d'autres alternatives pour se rapprocher de leur travail, que l'emploi quotidien du pont de la compagnie, sur lequel il est toujours dangereux de s'engager, à cause des frets qui circulent sans horaire fixe.

Un de ces soirs derniers trois personnes de la gent féminine, faillirent être victimes d'un accident qui aurait pu coûter la vie à chacune d'elle, si l'ingénieur n'avait pas appliqué les freins d'urgence, afin d'éviter une terrible catastrophe. Au cours de la semaine dernière, un constable de la compagnie C. P. R. est venu constater les faits et depuis les ouvriers, et ouvrières sont pour la plupart obligés de voyager par auto ou taxis.

Une requête a été signée par les employés des trois manufactures pour faire pression auprès des autorités soit municipale ou provinciale, afin de répondre aux besoins de nos concitoyens.

—MM. et Mmes Sylva Hébert, Nelson Meccoci et Mlle Lumina Hébert sont allés passer une semaine de villégiature à Hampton Beach, N. H.

—Mlle Andrée Fortin, de Valleyfield a été l'hôte de Mlle Madeleine Demers, récemment.

—Mlle Suzanne Langevin, a passé une dizaine de jours en villégiature à Cartierville chez M. et Mme Paul Aird.

—M. et Mme Rosaire Lévesque et leurs fillettes, Micheline et Francine ainsi que Mlle Annette Farley, tous de Val d'Or. Abitibi, étaient en visite chez M. et Mme Roger Lévesque, au cours de la semaine dernière.

—Nos vœux de prompt rétablissement à Mme Napoléon Pratte et à Mlle Guberte Ferland, toutes deux hospitalisées à l'hôpital de St-Jean où elles ont subi une intervention chirurgicale.

SAINT-VALENTIN

M. et Mme Hector Palin avaient le plaisir d'avoir avec eux, leur fille religieuse, sœur Marie Ste-Louise-Irène, des Religieuses de Ste-Croix.

—Un groupe de membres de l'U. C. F. se rendaient à l'Oratoire St-Joseph, la semaine dernière. Après la messe et la visite des Lieux Saints, toutes se rendirent prendre le dîner au parc Belmont. Ce fut une récréation des plus joyeuses. La journée se termina par la visite du Jardin Botanique, visite instructive et intéressante. Toutes sont revenues enchantées de leur voyage. Merci à celles qui ont organisé cette journée qui a su charmer chacune.

—MM. et Mmes Léon Bouchard, Omer Cloutier, Georges-A. Bouchard, Mlles Rita et Sté-

phanette Bouchard, MM. Roland Cloutier et Rosaire Bouchard, prenaient le dîner dimanche dernier, avec la famille de M. et Mme Arthur Tétrault, à Plattsburg.

SABREVOIS

Dimanche dernier, M. et Mme Ludger Léger recevaient à dîner en l'honneur de leur filleul, Laurent Pouliot, en religion, Frère Anselme, F. E. C., professeur à Hull.

Étaient présents: MM. et Mmes Arthur Pouliot, Josaphat Pouliot, Emillien Pouliot, Mme Rémi Leduc et ses enfants; M. et Mme Alix Ménard et leurs enfants; M. et Mme Paul-Emile Léger et leurs enfants; M. et Mme Léonard Bonneville et leurs enfants; Mlles Marthe Tessier, Marie-Jeanne Hébert, Thérèse Laberge, Madeleine Provost; MM. Claude Léger, Reynald Viau, Victor Laberge, Jacques Barrette, Gaston Provost, André Marcell, Lucien, Jean et Benoit Pouliot.

—Nous souhaitons une bonne année scolaire à Mlle Majella Léger, à l'occasion de son entrée prochaine à l'école Normale, de Saint-Jean.

MONT-ST-GREGOIRE

M. et Mme Sylva Lalanne, ainsi que leurs enfants et leurs petites familles, visitaient dimanche leur frère M. Alonzo Lalane, à l'hôpital de Cartierville, sous les soins, depuis un mois, du spécialiste Samson et dont le complet rétablissement est attendu et espéré.

M. et Mme Lucien Boivin et leur jeune fille, amis de la famille Roger Dauplaise, de notre village, ainsi que M. et Mme Oscar Brunelle et M. et Mme René Brunelle, de Montréal, étaient leurs invités dans cette aimable et accueillante famille.

Le R. P. Labrecque, O. M. I., missionnaire au Basutoland, est venu, dimanche dernier, en notre paroisse, faire la quête en faveur de ses missions. Son passage et ses paroles ont su vivement toucher tous nos paroissiens.

Mme Lucien Courville, de St-Jean, était récemment l'hôtesse du presbytère, de même que Mlle Irène Paré, g.m., de Montréal.

Lisez le "Canada-Français"

SAINT-LUC

Le pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph, pour les malades, s'annonce comme devant être un grand succès et les participants de cette paroisse seront nombreux, mercredi, le 3 septembre.

Au cours de l'avant-midi, un chemin de croix prêché dans la montagne.

Dans l'après-midi, tous assisteront au pèlerinage des malades, qui viendront nombreux de toutes nos paroisses ci-haut mentionnées.

Les malades arriveront à l'Oratoire vers 2 heures, l'office commencera à 2.30 hrs. La bénédiction des malades est radiodiffusée au poste C. B. F. de 3 h. à 3.30 h. Les personnes qui habituellement organisent des pèlerinages, sont priées pour de plus amples renseignements, de s'adresser à Mme F. Ménard, St-Luc, Tél: 3091.

La population du globe est maintenant de 2,406,000,000 d'âmes. L'Asie à elle seule prend 1,272 millions. L'Amérique du Nord compte 166 millions d'habitants.

Prix vigueur jusqu'à samedi le 30 août

DU JARDIN À LA TABLE

Livraison Rapide le même jour par A&P ESTABLISHED 1859

ACHETÉS FRAIS POUR ÊTRE VENDUS FRAIS

ORANGES - - - - - douz. 25c	PAIN AU LAIT
VALENCIA DE LA CALIFORNIE, GROSSEUR 288	FRAIS ANN PAGE
POMMES - - - - - sac cello 35c	TRANCHE 15c
DUCHESS No 1, CULTURE DU PAYS	PAIN 24 OZS
BANANES - - - - - lb 17c	Pain 24 ozs non tranché 14c
JUMBO, MURES, DOREES	JELLY ROLL
CELERI - - - - - 2 pour 25c	ANN PAGE 25c
VERT PASCAL, CULTURE DU PAYS, GROS PIEDS	SPECIAL 25c
	Prix régulier 29c — Épargnez 4c

GRANDES EPARGNES	VEDETTES REDUITES
FEVES jaunes 2 btes 27c	FEVES CUITES - - 2 btes 27c
IONA	AU FOUR ANN PAGE — TOUTES VARIETES
CATSUP - - - - - bte 15c	JARRES petites 1.39 moyennes 1.55
MARQUE NATIONAL	CROWN OU CORONA
APPRET à salade jarre 43c	MAYONNAISE - - - jarre 49c
MIRACLE WHIF DE KRAFT	KRAFT
PREM - - - - - bte 31c	COQUETEL AUX FRUITS bte 27c
SWIFT	DOLE
SUGAR CRISP 2 pats 31c	FROMAGE HI-N'-LO - - - 39c
POST	LAIT ECREME CLOVER VALLEY
FROMAGE Kraft pat 29c	BLE FILAMENTE - - 2 pats 29c
Tranché, ordinaire, piment ou Old Eng 1 lb	CEREALE
BEURRE - - - - - jarre 26c	SUPER SUDS - - - - - 35c pat 63c
D'ARACHIDES NUTSWEET	
SOUPE - - - - - 9 btes 83c	
AUX TOMATES CLARK	
GINGER ALE - - - - - bte 14c	
30 OZS	
YUKON CLUB (contenu seulement)	
THON poisson - - - - - bte 21c	
7 OZS	
VIANDE LEGERE SOLIDE	
LAIT - - - - - 3 btes hautes 43c	
EVAPORE A&P	
EPAULES de porc lb 47c	CORNED BEEF - - - - - bte 43c
FUMES, GENRE PICNIC, sans jarret	10EUF SALE HEREFORD
BACON - - - - - pat cello 35c	PIC - PAIN DE PORC bte 35c
A DEJEUNER, MARQUE ROYAL	12 OZS
	VIANDE DELICIEUSE EN BOITE
CAFE BOKAR lb 93c	SACS DE THE - - - - - bte 89c
A&P moulu sur demande	NECTAR A&P
Sac 3 lbs \$2.74	TOMATES - - - - - bte 19c
	DE CHOIX McGRATH
	BEURRE D'ARACHIDES - - - 29c
	SULTANA

FERME LUNDI, FETE DU TRAVAIL.

Livraison gratuite.

Nouvelles d'Iberville

LUNDI, 1er SEPTEMBRE, FETE CHAMPETRE DE L'O. T. J. D'IBERVILLE A L'ACADEMIE

Pour clore ses activités estivales, le Comité de Direction de l'O. T. J. d'Iberville organise une grande Fête Champêtre (field-day), lundi, 1er septembre, jour de la Fête du Travail, à 2 heures, dans la cour de l'Académie d'Iberville.

Voici quelques détails du programme de cette manifestation: 1—à 2 heures, joute de balle-molle entre l'équipe des Moniteurs et celle composée des Directeurs de l'O. T. J.

Tous se souviennent sans doute que l'an dernier, les jeunes ont donné une leçon à leurs aînés! Qui l'emportera cette année? L'équipe des Directeurs a cru bon, cette année, de renforcer ses rangs. En effet, de fameux joueurs de balle-molle tels que MM. Jean Pépin, Henri Lamoureux, Michel Monat, Claude Stévenne, Normand Daneau, Camille Fillon, Germain Tarte sans oublier notre dévoué aumônier, M. l'abbé Descôteaux, sauront donner beaucoup de fil à retordre aux jeunes. On anticipe un duel contesté.

2—Après la joute de balle-molle, différentes courses pour garçons et filles sauront amuser tous et chacun et mériter de beaux prix en argent aux vainqueurs.

3—Distribution de prix aux plus méritants.

4—Allocution par notre dévoué Président, M. Jean Pépin, ainsi que par notre généreux aumônier, M. l'abbé Descôteaux.

MAISON A VENDRE
Face Presbytère St-Noël-Chabanel, 12, rue Montcalm. — \$5000.00 comptant; 5 appartements, très propre.

Tél: 3653 ou 3660

PAUL LEMIEUX
PHARMACIEN

Une révision de tout ce qui a été entrepris par l'O. T. J. sera faite à cette occasion, en même temps que les projets futurs de l'Oeuvre pour les mois à venir.

Que toute la population d'Iberville se fasse un devoir de venir encourager nos jeunes et démontrer par leur présence leur satisfaction envers l'O. T. J. pour tout ce qu'elle a réalisé pour nos jeunes. Nous comptons donc que tous et chacun viendront, lundi prochain, à 2 heures, assister à cette fête-champêtre qui marquera la clôture de nos activités pour les mois d'été.

O. T. J. d'Iberville Inc.
Comité des Sports et Loisirs,
par Paul Lemieux, prés.

Distingué Visiteur

Ces jours derniers, MM. et Mmes Albéric et Laurier Beauvais, de cette ville avaient le bonheur et l'honneur de recevoir la visite d'un cousin, le Rév. Père Jean-Claude, de la Congrégation des Pères de Sainte-Croix, de Ste-Geneviève de Pierrefonds, qu'ils n'avaient pas revu depuis cinq ans. Le distingué religieux est le fils de M. et Mme R. A. Laferrrière, (née Hélène Beauvais), de Montréal.

Au cours de sa visite, tous rendirent visite au jeune Fernand Beauvais, actuellement chez les Rév. Frères Maristes, de cette ville.

Emouvante cérémonie de Profession

La semaine dernière, de nombreux parents et amis du jeune André Saint-Martin, assistaient à l'émouvante cérémonie de sa profession, dans l'Ordre des Frères Maristes, au Séminaire de Saint-Hyacinthe; âgé de 18 ans seulement le nouveau religieux portera désormais le nom de Frère Victor-André et augmentera le nombre de ces élites, appelés à faire tant de bien pour la jeunesse. Il va sans dire que la période d'entraînement n'a pas été sans exiger de grands sacrifices de la part des parents, de même que de cel-

le du vaillant adolescent qui a répondu à l'appel de Dieu, mais en ce jour mémorable de la profession, un chant d'Action de Grâce a jailli de tous les coeurs et chacun fut heureux d'avoir été généreux à l'occasion.

Prenaient part à la cérémonie de profession du Frère Victor-André: son père et sa mère M. et Mme Georges-H. Saint-Martin; sa soeur: Georgette; son frère: Maurice, M. et Mme Adhémar Bouthillier, de Saint-Jean; M. et Mme Albert Pelletier, leurs enfants: Louise et Jean-Paul; M. et Mme Adalbert Noël, leurs enfants: Yves, Bertrand, Jean-Roch et Benoit, de Magog; Mlle Eva Grenier, de New-York; les Rév. Frères Jean-Arsène et Robert-Alphonse, de l'Académie d'Iberville; M. et Mme J.-Léo Dupont, leur fille, Lise, de Sainte-Anne de Bellevue; M. Dupont représentait la direction de l'Association du Québec pour la Prévention des Accidents; M. le directeur de Police Ulric Saint-Martin et son épouse, de Granby et autres.

Un banquet fut servi dans le bosquet des Révérends Frères Maristes, à St-Hyacinthe et le grand bonheur du jour fut le meilleur des apéritifs. Le jeune religieux a reçu de nombreuses félicitations et de nombreux cadeaux; son frère Marcel, de l'Ile-du-Prince-Edouard lui a adressé un message de bon vœux.

Au Rév. Frère Victor-André, nos respectueux hommages et nos vœux de bonne santé et de long service dans l'élite militante des Frères Maristes.

NAISSANCES

En l'église St-Athanase, le 19 août par M. l'abbé R. L'Heureux a été baptisée Marie-Noëlla-Françoise, née le 16 courant, enfant de M. Alfred Payment et de Laura Sainte-Marie. Le parrain a été M. Jean Duchesne, et la marraine Noëlla Ste-Marie.

En l'église St-Athanase, le 20 août, par M. l'abbé R. L'Heureux, a été baptisé Joseph-Omer-Bernard-Guy, né ce jour, enfant de M. Bernard Boire et de Simone Ruet. Le parrain a été M. Omer Boire, et la marraine, Adéline Gagnon.

A St-Athanase, le 24 août, par M. l'abbé R. L'Heureux, a été baptisée Marie-Marguerite-Claire-Hélène, née le 22 courant, enfant de M. Jean-Guy Durocher et de Denise Monette. Le parrain a été M. Albert Monette et la marraine, Eva Robillard, grands-parents de l'enfant.

En l'église St-Athanase, le 24 août, par M. l'abbé R. L'Heureux, a été baptisée Marie-Ma-

deleine-Monique-Nicole, née le 18 courant, enfant de M. Thomas Fay et de Imelda Cousineau. Le parrain a été M. Yvon Boucher et la marraine Madeleine Cousineau.

En l'église St-Athanase, le 24 août, par M. l'abbé R. L'Heureux, a été baptisé Joseph-Gérard-Daniel, né le 19 juillet, enfant de M. Dollard Guérin et de Gisèle Brassard. Le parrain a été M. Osiel Guérin et la marraine Anita Blais.

A St-Noël-Chabanel, le 23 août, par M. l'abbé F. Tanguay, a été baptisée Marie-Manon-Diane, née le 19 courant à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Noël Alexandre et de Jeannine Potvin. Le parrain a été M. Willie G. Goyette, échevin, et la marraine Herminie Potvin, grand-oncle et grand-tante de l'enfant.

A Saint-Noël-Chabanel, le 25 août, a été baptisée Marie-Suzanne-Jacqueline, née la veille, enfant de Jean-Jacques Lavoie et de Doris Messier, parrain et marraine, M. et Mme Alfred Messier, grands-parents. Porteuse: Mme Irène Lavoie, grand-mère.

Rentrée des Classes

Avis de la Commission Scolaire.
1—Rentrée des classes aux écoles, sous le contrôle de la Commission Scolaire, mardi le 2 sept. à 9 heures.

2—L'inscription des enfants doit se faire avant cette date, laquelle est fixée vendredi et samedi de cette semaine (29 et 30 août), chez les garçons, en s'adressant au T.C.F. Directeur à l'Académie, et chez les filles à l'École N.-D. de Lourdes.

3—Les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de 6 ans, au 30 juin dernier, ne seront pas admis aux écoles.

par J.-R. Courtemanche,
Sec.-Trés.

Exposition de Tissage

L'Exposition du tissage et des travaux de fantaisie exécutés par les membres du Syndicat d'Economie Domestique d'Iberville, aura lieu les 11, 12 et 13 septembre prochain.

Des détails supplémentaires seront publiés sous peu, par la voie de ce journal.

Lire Iberville en pages 11, 15, 16, 20, 26, 27

Prochains mariages

M. Réal Circe et Mlle Diane Greendale.

M. Normand Daneau et Mlle Monique Leduc

M. Grégoire Marchand, de N.D. A. et Mlle Ghislaine Chamberland.

COURS PRIVÉS

Complets, tous genres de leçons.

S'adresser à
Marcelle-A. Durand,
INSTITUTRICE
2b-3e rue, Iberville
13-1

Attention Amis Pêcheurs!

Le plus grand succès au monde

Le lancer léger

Pour Le Casting
La Trôle

vous attend chez moi
De tout pour tous à meilleur prix
BIENVENUE A TOUS!

ARMAND PLOURDE

121, 9e Ave., - Iberville
13-2

Avez-vous besoin de MEUBLES

Voulez-vous épargner?

Si oui adressez-vous à . . .

RENE GOYETTE

51-2e Ave, Iberville

Tél: 3996
13-3

Au magasin . . .

CHEZ MARCELLE

Vous trouverez un beau choix

pour

Cadeaux de Naissance

Une visite vous convaincra.

53-2ième rue - Iberville
13-4

LA PHARMACIE A. GAREAU

A votre service tous les jours, dimanche compris — de 8 heures du matin à 11 heures du soir.

ROYAUME DU BEBE

Très grand choix de cadeaux pour bébés

De plus, nous avons Aliments (céréales), bouteilles — Sucres — Talcs — Crèmes — Lotions — Thermomètres, — Concentrés — Vitamines — Culottes plastique et caoutchouc, etc., etc.

TRES SPECIAL

A MOITIE PRIX
PRODUITS DE BEAUTE

"MIREILLE"

Tels que . . .

ASTRINGENT rég. \$1.50, pour 75c

CREME ANTI-RIDES, \$1.00, pour 50c

LIPSTICK, Rég. \$1.50, pour 75c

et autres à moitié prix.

PHOTOGRAPHIE

NOUS IMPRIMONS VOS FILMS

Résultat garanti — Satisfaction — Ne gâchez pas vos plus beaux souvenirs de voyage. Confiez-les à nos experts
Service rapide.

Vendons pellicules Ciné 16mm. - 100 pds. aussi 16mm. — 50 pds.

GRAND CHOIX DE CAMERAS
ALBUMS — FILMS — LAMPES

Pharmacie A. GAREAU

SPECIALITE : PRESCRIPTIONS

IBERVILLE

* AGENCE REXALL *

NOUS LIVRONS

TELEPHONE : 3660

PROGRAMME VARIE POUR LES ENFANTS DE L'O. T. J. D'IBERVILLE

Lundi le 1er septembre. — Divertissements pour jeunes et vieux. — Nombreux prix.

La journée mémorable du 1er septembre prochain, clôturera la saison la plus efficace de l'Oeuvre des Terrains de Jeux d'Iberville à date. Il ne sera pas question à cette occasion de discipline habituelle des moniteurs et monitrices et le fait, que le lendemain, mardi marquera le retour aux classes, ne changera rien à l'atmosphère de cette journée.

M. Jean Pepin, le président de cette oeuvre, qui a observé une assiduité étonnante de quelque 400 enfants sur les terrains, croit que cette année ces jeunes ont évité aux directeurs un grand surcroît de responsabilités, grâce à leur participation enthousiaste et sérieuse. M. l'abbé Descoteaux qui dirigeait les moniteurs et monitrices a loué leur compétence et leur initiative remarquable par leurs pique-niques, séance, expositions manuelles, cours de musique, etc., etc.

La journée récréative de lundi consistera donc en un hommage et une gratitude des 22 directeurs de l'O. T. J. envers ces jeunes, car leur compétence s'est classée cent pour cent à leur bulletin du civisme.

Nos directeurs considèrent leurs propres responsabilités de faire de cette journée, un succès, et demandent à tous ces jeunes et leurs parents, leur présence et leur coopération sur

le terrain de l'Académie lundi à 1 heure p. m. Le programme de la journée qui sera annoncé de la journée même de par les rues, comprendra des divertissements nombreux pour jeunes et vieux, alors que les prix en argent seront également variés et nombreux.

TOMBOLA A SAINT-NOEL CHABANEL

Une semaine déjà écoulée un grand nombre est venu encourager les organisateurs actifs et entreprenants de ce Festival, qui ont su donner un agréable passe-temps, chaque soir dans la paroisse, et cela en faveur de l'oeuvre paroissiale, l'église, etc.

Beaucoup se proposent d'y venir, c'est la dernière semaine. Les kiosques sont variés et intéressants; les prix nombreux et magnifiques attirent et font de multiples chanceux.

Il est aimable de faire la charité à ce compte. . . mettons-y davantage notre coeur et notre bourse, pour n'en pas perdre le mérite.

Samedi, le 30, de 2 hres. à 6 heures de l'après-midi, pour les enfants non accompagnés: le soir, grand tirage des livrets en circulation.

Hâtons-nous de nous rendre à la Tombola, amenons beaucoup

d'amis. Que le succès soit à la hauteur du zèle des organisateurs; et remercions les généreux donateurs de prix, en général et ceux de la semaine dernière.

Voici les noms des gagnants de chaque soir, disons, "aux heures chanceuses", à l'ouverture du Festival, mercredi soir, le 20 août:

A 9 hres: M. Jacques Girard \$5.00; à 10 hres.: Mlle Pauline O'Caïn \$10.00; à 11 heures: M. Antonio Langlois, \$15.00; à 12 h. Mlle Marie-Jeanne Lord \$20.00.

JEUDI SOIR, 21 AOUT
9 heures: M. Philippe Pelletier, \$5.00; 10 heures: M. Aurèle Grenier, \$10.00; 11 heures: Mlle Jeannette Deslauriers, \$15.00; 12 heures: M. Jean-Marie Poirier, \$20.00.

VENDREDI SOIR, 22 AOUT
9 heures: Mme Georges Rainville, \$5.00; 10 heures: Mme L. J. Manny, \$10.00; 11 heures: M. F. Bricault, \$15.00; 12 heures: M. Yvon Benjamin, \$20.00.

SAMEDI SOIR, 23 AOUT
9 heures: M. André Bouvier, \$5.00; 10 heures: Mme Simone Davignon, \$10.00; 11 heures: Mlle Lucille Chapat, \$15.00; 12 heures: Mlle, Lisette Lemonde, \$20.00.

Suivent les noms des gagnants de prix spéciaux, d'une valeur de \$10.00 à \$50.00, à chaque soir du Festival.

MERCREDI, LE 20 AOUT:—
1er prix: Mme Boulanger, 2e. Mlle G. Houle; 3e. Mme Léopold Choquette.

JEUDI LE 21 AOUT:—
1er prix: Mme Bonvouloir, 2e. Mme Emile Viens.

VENDREDI LE 22 AOUT:—
1er prix: M. Laurent Leduc, 2e. M. Marcel Gélinas, 3e. M. Marcel Hébert, 4e. M. Gérard Gervais, St-Jean; 5e. M. Royal Mes-

sier, 6e. M. Claude Gamache, St-Jean.

SAMEDI LE 23 AOUT:—
1er prix: M. Fernand Ostiguy, Longueuil, 2e. M. Rolland Millette, 3e, M. Ernest Ponton, 4e. Mlle Rolande Dupuis.

Voici une première liste des généreux donateurs de prix:

M. Claude Daigneault, Iberville, \$5.00; M. A. E. Létourneau, Iberville, \$5.00; M. Henri Lemonde, Iberville, cadre peinture; M. Armand Larivière, 1 boîte de cigares, 1 boîte de bonbons; Mme Armand Larivière, 3 serviettes; Pharmacie Gareau, 5 bouteilles de parfum; Mlle Georgette Chamberland, Montréal, couverture; Mme Ovila Ouimette, Iberville, petit tapis; Mlle Beau-regard, Iberville, descente de lit; Restaurant Berger, Iberville, 1 boîte de chocolat; F. W. Woolworth, St-Jean, divers articles; Arsène Trahan, Iberville, brûleur à l'huile; Tillotson Rubber Co., St-Jean, Ballons; Mlle Marcelle Messier, Iberville, Cadre, fait à la main; MM. Gérard Brunelle, \$5.00; Armand Bissonnette, \$5.00; Gérard Deslauriers, \$5.00; Albert Monette, \$5.; W. L. Bergeron, \$5.00; Deslauriers Frères, Taxi, \$5.00; Stanley Foisy Ltée., \$5.00; Taxi Local, \$5.00; Taxi P. Corriveau, \$5.00; Taxi C. Charron, \$5.00; Paul Tremblay, \$5.00; Omer Fortin, \$5.00; Marchand et Thuot Ltée., \$5.00, tous d'Iberville; M. André Bergeron, St-Jean, \$10.00; M. P. E. Boulanger, Iberville, \$5.00; Les Spécialités Papier D. Lord, Ltée.; Impressions Billels, Pancartes; Chabot Frère, St-Jean, Robe de Chambre; Mme Y. Bonvouloir, Iberville, Vêtements de prêt-à-porter (jeune).

A suivre une deuxième liste, la semaine prochaine.

A la Commission Scolaire d'Iberville

Mardi soir dernier, avait lieu une assemblée de la Commission Scolaire, sous la présidence du Dr Henri Laflamme; tous les commissaires étaient présents.

Après les affaires de routine, l'on souligna avec reconnaissance l'octroi de \$20,000, obtenu par l'entremise du député M. Yvon Thuot; pour aider à financer le budget qui comprend entre autres: le salaire des trente-sept instituteurs et institutrices à l'emploi de cette commission scolaire.

L'on vota l'achat de clavigraphes et de tous les articles classés et pour la nouvelle école dont les cadres sont déjà remplis; c'est avec bonheur que les jeunes, jusqu'ici obligés d'aller à la Salle St-Charles ou ailleurs, prendront le chemin de leur école neuve, où ils auront le plaisir d'être avec les autres, comme le disent déjà les petits.

L'année scolaire s'annonce florissante et nous souhaitons à tous maîtres et élèves: santé, courage, persévérance et succès.

Assemblée des Fermières d'Iberville

Les Fermières d'Iberville sont priées de prendre note que l'assemblée régulière aura lieu, mardi, le 2 septembre, à l'endroit et à l'heure ordinaires.

Le programme de la Journée d'Etudes et de l'Exposition sera discuté.

Lisez le Canada-Français



ALIMENTS DE QUALITE SUPERIEURE

A DE NOUVEAUX BAS PRIX CHEZ

LAFLAMME & FRERE

EPICIER-SBOUCHERS

BIERE et PORTER

Tél: 2665

83 - 1ère rue IBERVILLE, Qué.

Tél: 2665

LIVRAISON GRATUITE (IBERVILLE et ST-JEAN) —

COFFRETS FRIGORIFIQUES A LOUER

POMMES DUCHESSÉ POUR LA TABLE ou pour cuire. — le panier	29^c
PATATES Nouveau-Bruaswick Sac de 10 lbs	69^c
BANANES "JUMBO" Dorées.	lb 15^c
PIMENTS VERTS ou rouges Pour marinades	3 pour 19^c
BLEUETS DU SAGUENAY	la bte de 1 pinte 35^c
ORANGES SUNKIST DE CALIFORNIE Grosneur 288.	2 doz. 49^c
CELERI vert Pascal gr pd	2 pr 19^c
POIRES Bartlett de Calif.	doz. 49^c
GROS OIGNONS jaunes	3 lbs. 25^c
PAMPLEMOUSSES gros.	96 4 pr. 25^c
PATATES N. B. no 1	sac 50 lbs \$2.99

EPAULE de veau désossée	lb 53^c
BOUDIN au lait Taillefer, hyg.	lb 29^c
PATTES de porc, fraîches, long.	lb 15^c
STEAK de boeuf, délicatisé	lb 95^c
COEURS ou GESIERS de poulet	lb 49^c
JAMBON "PICNIC" "DOMINION" Traité au sucre.	44^c
JEUNE PORC ROTI D'EPAULE Sans couenne	lb 47^c
ROTI DE BOEUF HAUT COTE Boeuf de l'Ouest seulement	lb 43^c
BACON A DEJEUNER DOMINION Paquet cello 1/2 lb.	19^c
CANARDS DU LAC BROME préparés	lb 89^c

VINAIGRE XXX LION	gal. 69^c
A MARINADES Cruche gratuite	
PECHES KING'S, Standard	bte 19^c
Sirop clair	20 on.
SUCRE	sac 5 lbs 47^c
GRANULE	
BEURRE 1ère QUALITE De crème pasteurisée.	LB 59^c
CORN STARCH BENSON ou Durham	bte 17^c
BEURRE de PISTACHES PLANTERS Jarre de 16 onces	43^c
GLO-COAT "Johnson"	pinte \$1.03
POIS VERTS no 4 Royal Rose	20 on 22^c
POULET désossé Esta	bte 7 on. 45^c
EPICES à marinades Condor	2 on. 10^c
CITROUILLE Aylmer	bte 28 on. 23^c

FERME LUNDI,

JOUR DE LA FETE DU TRAVAIL

CES PRIX SONT POUR LES

28 - 29 - 30 AOUT

A LOUER: 1 appartement semi-meublé et chambre de bain, situé près église St-Edmond. Entrée libre. S'adresser à 222 Trahan. Tél. 4249.

SERVANTE DEMANDEE, ouvrage à l'année; famille d'adultes seulement. S'adresser par tél. 3702.

JEUNE FILLE demandée pour ouvrage général dans maison privée. S'adresser à 27 - 1ère rue, Iberville. j-n-o.

A VENDRE: Propriété de 3 logis en brique; 1 logis dans la cour; terrain de 72 x 144. S'adresser à 260 St-Jacques, de 7 a.m. à 6 p.m. Tél. 2112. j-n-o.

PELERINAGE à Ste-Anne de Stukeley, dimanche, le 31 août, organisé par Mme Dion. Départ des Autobus Boulais, à 8 a.m. Informations, s'adresser à 173 Mayrand, Cité. Tél. 5717.

A VENDRE: Poêles usagées, au bois ou à l'huile; blanc et de couleur, bon marché. S'adresser à 157 St-Jacques, St-Jean. j-n-o.

Reparation d'accessoires électriques telle que balayuse de toute marque, etc. Aussi vente de balayuses, neuves et usagées. Représentant de Hoover. Appeler 2422. M. Petrin. j-n-o.

Désirez-vous échanger votre poêle actuel pour un poêle électrique ou combiné neuf. Consultez-moi sans obligation, meilleure allocation d'échange ainsi que sur réfrigérateur et laveuse. Termes faciles pour balance. Tél. 8-1169.

Au No. 202-A Mercier, magasin de vêtements usagés de toutes sortes, échange de livres français et anglais. 33-4

Désirez-vous échanger votre poêle actuel pour un poêle électrique ou combiné neuf. Consultez-moi sans obligation. Meilleure allocation d'échange, ainsi que sur réfrigérateur et laveuse. Termes faciles pour balance. Tél. 8-1153.

COUVREUR DE TOITS TEL. 2054

Couvreur responsable, qualité et approuvé par Building Products Ltd et Alexander Murray Limited, aussi par plusieurs autres manufacturiers de papiers et d'asphalte à toitures. Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement la plus haute qualité de matériaux pour votre toit et pour votre protection. La limite de garantie pour tout toit en papier est de 20 ans mais ces toits ont duré beaucoup plus longtemps. Assurances contre accidents et dommages. Prix modiques. ALBERT MORIN, R. R. No. 40, TEL. 2054, IBERVILLE.

AVEZ-VOUS DES MEUBLES A FAIRE REMBOURSER? Si oui, confiez votre travail à des experts. Pour toutes informations, Tél. 4372 ou 5245; plus de 275 échantillons au choix; conservez le cachet ancien de vos meubles, tout en les modernisant. Nous payons les appels de longue distance. En confiant vos travaux à A. Pépin, vous épargnez la moitié du coût de meubles neufs. j-n-o.

LOTS A VENDRE: Côté nord du chemin Montréal-St-Jean, 50 x 100 et plus. S'adresser à Alex Sénécal, Tél. 4978.

A VENDRE: Plusieurs réfrigérateurs usagés en parfait ordre. S'adresser à Léo Léonard, Chemin Richelieu, Tél. 4242. j-n-o.

ATTENTION: ATTENTION! Voulez-vous échanger votre réfrigérateur ou votre machine à laver pour du neuf. Consultez-moi sans obligation. Termes faciles pour balance; aussi réfrigérateur et machine à laver usagée \$25 et plus. Voir M. U. Beauchemin. Tél. 5842. j-n-o.

GRAND SPECIAL: Réfrigérateur Westinghouse 7.5 pi. cu., aussi Kelvinator 8.5 pi. cu., comme neufs, seulement \$30; comptant, balance \$2.50 par semaine. Voir M. Beauchemin, tél: 5842. j-n-o.

SERVANTE DEMANDEE pour lavage, le ménage et repassage, de 8 a.m. à 4 p.m., 5 jours par semaine. Bon salaire, emploi stable. S'adresser à Mme Roch Lorrain, 456 Champlain, Saint-Jean. Tél. 7667. j-n-o.

ATTENTION: amis pêcheurs! Le plus grand succès au monde pour le lancer léger, le casting, la trille, vous attend chez moi. De tout pour tous à meilleur prix. Bienvenue à tous. Armand Plourde, 121 - 9e ave., Iberville. j-n-o.

AVENDRE: Maison de 7 appartements. Solarium, système de chauffage, confortable, garage et grand terrain aussi 2 terrains de 40 x 90 et local à louer pour magasin ou bureau d'affaires. S'adresser à 210 Frontenac. j-n-o.

A VENDRE: Maison cinq pièces, d'hiver et d'été, veranda, garage, grand terrain près de l'eau, service autobus, moitié comptant, balance à terme. 402 Talon, St-Jean, Chemin Champlain. 10-4

ON DEMANDE: Logis de 3 ou 4 pièces, au centre de la ville. S'adresser à 1535 St-Marc, Montréal, à M. Bergmann. 9-4

A LOUER: Logis à Talon. Tél. 3340. j-n-o.

Pièces chauffées et éclairées, genre logis, à louer. S'adresser à 62 - 2e ave., Iberville, après 6 hrs. 10-2

Pour vos décorations de maison, draperies faites sur mesure; couvre-lit; rideaux de tous genres; avons choix de matériel et accessoires. Alons à domicile sur demande. Appeler Mme M. Choquette, 285 Richelieu, Tél. 5477. 9-6

VENDEUSE DEMANDEE, expérience requise. S'adresser au Magasin à Rayon pour Enfants, "Chez Béatrice", 191A Richelieu, St-Jean. Tél. 4177.

La Commission Scolaire d'Iberville, (campagne) demande 2 institutrices, salaire \$1.150. S'adresser à Guy Bessette, Rang St-Edouard, Iberville. 10-2

A VENDRE: Lapins Nouvelle-Zélande, blancs; belle occasion pour jeunes éleveurs. S'adresser à 50 - 1ère rue, Iberville. Tél. 7464. j-n-o.

A VENDRE: 3 beaux gîtes d'homme, très propres, gr 36 Aubaine. Tél. 6720.

LOTS A VENDRE, de 70 x 110; aussi lots pour Vétérans, Route de Montréal, 4 milles de St-Jean; service d'autobus. S'adresser à Gabriel Benoit, St-Luc. 10-8

A VENDRE: Chevrolet 49 Sedan, avec radio, en parfaite condition; aussi bicyclette d'enfant. S'adresser à 489 Mercier. Tél. 4747. 10-2

A VENDRE: Camion Fargo, avec ouvrage, 3 tonnes, special 1951, 18,000 milles, 4 pneus neufs 900 x 20, 12 ply. Pompeuse avec boîte d'acier. Très propre, vendrais avec de très bonnes conditions de paiement, au comptant. S'adresser seulement par téléphone le soir après 7 hrs à 4190.

A VENDRE: Camion Chevrolet 1947, pneus neufs, licence 1952, échangez pour auto, bon marché à 483 Mercier. Tél. 8-1533.

A VENDRE: Table de billard en bonne condition. S'adresser à 240 St-Jacques, Saint-Jean, Tél. 2566. j-n-o.

A VENDRE: Frigidaire à liquides, marque Coca-Cola presque neuf; Comptoir à bonbons. S'adresser à 158 Larocque. 11-3

A VENDRE: Maison de 3 logis, un de 5 pièces et 2 de trois; chambre de bain; bons revenus, situé au centre de la rue St-Jacques, téléphone Montréal BE 5032; le soir LA 4125. 11-6

MAISON A VENDRE, en plus terrain 55 x 90, sur coin Montcalm et 1ère avenue, 17,000.00 comptant. S'adresser Paul Lemieux, a/s Pharmacie Gareau, Tél. 3660 ou 3652.

A VENDRE: Belle grande terre de 172 arpents avec rouling complet, prix d'aubaine. S'adresser à Servule Tremblay, rang du Pitt, à Sabrevois, 4 milles de St-Jean. 11-4

A VENDRE: Moulin à viande Hobart, 4H. P., aussi fournaise à l'huile, pot 10", le tout en bon état. S'adresser à Fortunat Choquette, 27a - 8e ave., Iberville, Tél. 8-1809. 12-3

A VENDRE: Coupeur Papex, a servi 1 an, petit numéro. S'adresser à Lévis Delorme, St-Alexandre, Tél. 10-8-11 Notre-Dame de Stanbridge. 12-2

A VENDRE: Ford Convertible 1939, \$400.00. Terme \$200.00 comptant. Cadillac 1939, \$600.00. Terme \$300.00 comptant. S'adresser à J. G. Thibodeau, 902 rue Champlain, St-Jean. Tél. 4315. 12-2

A VENDRE: Robe de couvent, noire, n'a été portée qu'une dizaine de fois, 14-16, bon marché à 361 Laurier. Tél. 6914. 12-2

ON DEMANDE à acheter terre de 50 ou 60 arpts, bâtie, près école, église, transport à Montréal facile. S'adresser le dimanche seulement à Jean-Marie Laveau, Rang St-Marc, St-Philippe de Laprairie. 12-2

A VENDRE: Grande maison, 8 pièces, 5 chambres, chambre de bain moderne, garage à 160 Cousins. 12-2

A VENDRE: Pour cause de déménagement; ameublement de chambre à coucher, sofa, etc. S'adresser à 26 St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Chalet situé sur l'île Sainte-Thérèse, près de St-Jean, Qué., avec terrain 150 x 100. Chalet moderne, y compris eau courante, électricité, place privée, une vraie aubaine. S'adresser à M. Albert Renaud, 10 rue St-Georges, Iberville, Qué. Tél. 2595. 12-2

BICYCLES A VENDRE: 30 bicyclettes, seulement 4 mois d'usage; 2 bâties en papier brique 12 x 16 et 10 x 12. S'adresser à Hermas Labonté, R. R. 1, St-Jean, en face de l'aéroport. j-n-o.

A VENDRE: Commerce de gros dans chocolats, bonbons, gomme, etc., avec camion Chevrolet. Aussi table de pool. Prix avantageux. S'adresser à 240 St-Jacques. j-n-o.

A VENDRE: Très belle propriété à 3 logis, garage, chauffé, site magnifique, 2 logis libres au choix à l'acheteur. Tél. 6511. 12-2

A VENDRE: Laveuse Easy en très bon ordre; une fournaise à un brûleur et serpentin pour eau chaude. S'adresser à 157 St-Germain. Tél. 2530.

A VENDRE: Maison de 5 1/2 pièces, très moderne, 3 chambre, chambre de bain avec douche. Cuisine, cuisinière et salon. Prêt gouvernement, payable par mois. Prix \$10,800. Comptant, maximum \$3,500. S'adresser à 38 Cousins ou Tél. 6763. 12-2

A VENDRE: Linge pour fillettes, 10-13, robe bleue et robe noire pour ouvert, costume plaid quadrillé, robe gabardine verte. S'adresser à 34 Foch, St-Jean.

A VENDRE: Sur ferme Avicole Boivin, au village de St-Alexandre, fourniture et accessoires pour élevage de dindes et poussins; 14 ruches, extracteur électrique, cadres cirés, pour 100 ruches. S'adresser par tél. 3880 ou 3702.

MAISON A VENDRE, route de St-Jean, à 15 milles de Montréal; maison moderne, système de chauffage, eau chaude et froide, planchers de bois dur, cave 7 pds, terrain 90 x 180. S'adresser par tél. 5875. 12-2

A VENDRE: Ford 1951, Custom, spécial de luxe, comme neuf, tout équipement complet. Comptant \$900. Balance plan finance à volonté. S'adresser à 38 Cousins ou Tél. 6763. 12-2

FEMMES DEMANDEES pour travail dans fabrique de conserves. S'adresser à Lecavallier et frère, 50 Jacques-Cartier, St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: Chalet 4 pièces, eau courante, électricité, habitable l'hiver, autobus à la porte, près du Parc Roman, No 124. Prix \$2,800. Tél. 6745. 12-2

JEUNE FILLE de langue française, expérience dans l'enseignement, connaissance de l'anglais, sténo-dactylographie, cherche emploi. Ecrire à P. R. Casier 128, St-Jean. 12-2

A LOUER, à Laprairie, logis de 3 pièces. Tél. 4031. 12-2

A LOUER: à 144 Bouthillier, chambre et cuisine meublées, gens âgés, endroit tranquille, pas d'enfant, en face de la Hart Batteries.

ON DEMANDE A LOUER, un logis de 4 ou 5 pièces. S'adresser par tél. 8-1420. 12-2

A LOUER: Logis de 4 1/2 pièces. S'adresser à Jean-Paul Boucher, Rang Bord de l'eau, Iberville. Tél. 7076.

CHAMBRE et PENSION pour jeune fille, près des Singer. Tél. 6694.

A LOUER: Logis de 3 pièces, meubles ou non à 30 St-Pierre. j-n-o.

A LOUER: Chambre pour hommes seulement. S'adresser à 297 Richelieu, St-Jean. Tél. 2975. j-n-o.

HOMME DEMANDE pour département de quincaillerie, sobre, âgé de 25 à 35 ans, célibataire de préférence, quelques années d'expérience dans la vente au détail et l'étalage, capable de garder marchandise en bon ordre, surveiller inventaire et préparer requisiions pour le département. Répondre par écrit seulement si vous avez qualifications demandées donnant salaire et autres détails à LABRADOR FISHERIES LIMITED, P. O. Box 730, Station "B" Montréal, P. Q. Attention M. J.-J. Vocelle. 12-2

PERSONNE active de 25 à 45 ans, désirant se faire de l'argent dans la vente des corsets Spencer nous donnons le cours E. Ponton, 623 Blvd Desaulniers, St-Lambert, Qué. Tél. OR-16072.

A VENDRE: 4 poêles McClary combinés, très propres, termes si désiré. Tél. E. de Repentigny, 6859-81153.

A VENDRE: Terre de 135 arpents, bons bâtiments, grange, étable neuves, chambre à lait avec frigidaire neuf, tout en bonne condition, électricité. Arthur Bessette, Richelieu, Co. Rouville. 13-2

A VENDRE: 500 coqs gris et 500 poulettes qui ont commencé à pondre. S'adresser à Roland Thibodeau, Ileaux-Noix. Tél. 7962. 13-2

A VENDRE: Ford 35, coach, à 479 Mercier, après 4 heures.

A VENDRE: Tracteur John Deer, modèle B, sur caoutchouc. S'adresser à 267 Champlain, après 5 hrs p.m.

A VENDRE: Machine à coudre, en bon ordre; bicyclette avec panier de livraison. S'adresser à 166 Mackenzie-King, St-Jean.

A VENDRE: Dodge Custom noir, 4 portes, avec radio, air conditionné. Année 1950. S'adresser à 101 rue Grégoire. Tél. 4180.

BRULER DE BRAY Commandez maintenant pour octobre et novembre. Il y a encore de bonnes occasions dans les poulettes Bray. Demandez-nous les détails: Edmour Lussier, Laprairie; Gérard Brault, Lacadie; Léopold Martin, Lacolle; Edmour Prévost, Hemmingford; Claude Léger, Sabrevois; Origène Denault, Sherrington, Co. Napierville. 13-2

A VENDRE: Chevrolet 1938, 4 portes, en bon ordre. S'adresser à 108a St-Pierre, St-Jean.

A VENDRE: Cottage brique, 3 ans, système de chauffage automatique à l'huile; terrassement fini, prêt 2%; garage. S'adresser à 200 St-Hubert, St-Jean. Tél. 5302. 13-4

A VENDRE: Bel habit bleu-marin, 2 pantalons "14-15". Tél. 8-1518 à 412 Mercier, St-Jean.

A VENDRE: Carrosse marque Lloyd, presque neuf, Kodack No. 620 snapshot neuf. Habit bleu marin, neuf, pointure 38. Bottines de chasse neuves. Hausse en cuir, basse en caoutchouc, neuve, moitié prix, pointure 8. Moulinet de pêche, ainsi que canne à pêche de qualité, etc., etc. Souliers noirs "Slater" neufs, pointure 7, moitié prix. Chesterfield Kroeler, 3 morceaux. S'adresser à 156B - 1ère rue, Iberville. Visible après 5.30 p.m.

A VENDRE: Un costume en gabardine coco, 16 ans. Un manteau d'automne, bleu marin, 16 ans. S'adresser à 293 Notre-Dame.

A VENDRE: Ameublement complet de chambre à coucher; 3 bureaux, lit, sommier, matelas "Beauty Rest", très propre, prix d'aubaine. S'adresser à J. P. Gouin. Tél. 9560. j-n-o.

A VENDRE: Fournaise à l'huile avec brûleur 9 pouces, "Show-case", à 91, Blvd St-Joseph, Cité.

A VENDRE: Mercury 1947, coupé 5 places, en bonne condition, paiements faciles; Motocyclette Harley-Davidson ou échangez. Bonne occasion. S'adresser à 296 Richelieu, Saint-Jean. Tél. 5755.

A VENDRE: Lit complet, avec matelas à ressort; bureau avec miroir, divan. S'adresser à 205 J.-Cartier, Saint-Jean.

A VENDRE: Bicyclette C. C. M. pour homme, \$20.00, presque neuf. S'adresser à 178 Champlain. Tél. 6716.

A VENDRE: Joli set de salle à diner, complet. Tél. 4962.

DESIRE ACHETER Propriété dans Saint-Edmond, de 1 ou 2 logements, dont un libre, de 6 appartements. S'adresser à Téléphone 3880 ou 3702. j-n-o.

A VENDRE: Beau terrain, Centre Bleury, 70 x 120, 175 - 12e ave., Iberville. S'adresser à M. Godfroi Robert, 12 - 9e ave., Iberville, ou écrire Albert Spatz, 4421 Brébeuf, Montréal. 13-2

A VENDRE: Moteur de yacht Johnson-Oka, 8 forces, presque neuf. S'adresser à 269 J.-Cartier, du lundi au vendredi, de 5 à 6 p.m. 13-3

A VENDRE: Maison finie papier brique, 1 1/2 étage, au village St-Jacques le Mineur; 1 autre à 1 mille du village. S'adresser à Arthur Demers, Grand Bernier. Tél. 5019, après 6 hrs p.m. 13-3

A VENDRE: Chesterfield, Radio, set de cuisine, Lits, Lit pliant, Lampes, Draperies et Bric-à-Brac. A bas Prix. Tél. 3858 ou 310a Champlain, après 2 heures.

A VENDRE: Radio de table, combiné, neuf, marque Snyder, 5 lampes. S'adresser à 193A St-Jacques, Saint-Jean. Tél. 9385.

A VENDRE: Tôle usagée; sucets de blé-d'Inde, lots à bâtir. S'adresser à Jean Denicourt, R. 1, Iberville. 13-3

A VENDRE ou à échanger, pour lot, maison à 228 Trahan. Cause de maladie. S'adresser sur les lieux.

A VENDRE: Lot rue Cousins, sur le côté ouest, entre Blvd Montcalm et rue Chaussé, 60 x 110 pieds. Tél. 6222.

A VENDRE: rue Laurier, prop. 5 logis, en briques, dont deux 6 pièces, un 5, un quatre et 3 pièces, revenu \$2,000., prix \$12,000., prop. 4 logis, brique, 5 pièces, moderne, neuve, logis libre, \$20,000; terrain face au Golf, aubaine \$1,500. S'adresser à 82 Marchand. Tél. 4167. 13-2

A VENDRE: Plymouth 38, moteur en bon ordre, bien chassé, radio, chauffe-rotte, \$375.00. S'adresser à 178b St-Georges. Tél. 8-1949. 13-2

A VENDRE: Terrain, coin Bouthillier et Chaussé, grandeur 53 x 120; prix raisonnable. Tél. 4171. 13-4

A VENDRE: Manteau neuf en gabardine anglaise bleu marine, gr 14. S'adresser à 210 St-Denis.

A VENDRE: Mercury 40, très propre, radio, chauffe-rotte, sun visor, 4 bons pneus. S'adresser à 30 St-Charles, Saint-Jean. Tél. 2576. 13-3

A VENDRE: Carrosse bleu, avec douille de satin blanc, \$20.00; glacière émaillée blanche \$15.00. S'adresser à 241 Cousins, St-Jean.

A VENDRE: 2 robes de costume noires pour couvent, peu usagées, pour 14-16 ans; aussi robes et manteaux de couleurs pour 12-14-16 ans. S'adresser à 52 Mercier, Saint-Jean.

A VENDRE: Austin 1937, convertible, seulement \$125. S'adresser à 16, Tressider. Tél. 5423. 13-3

A VENDRE: Chesterfield, tapis, balayuse électrique, mobilier de cuisine, très propres. S'adresser à 130 Cousins, Tél. 5496.

A VENDRE: Mercury 1940, très propre. S'adresser à 163 Frontenac, St-Jean.

A VENDRE: Camion 49, Pick Up, 1 1/2 tonne, en très bonne condition. S'adresser à 161 St-Germain, Saint-Jean. Tél. 5127.

A VENDRE: Lit et bureau très moderne; autre set de chambre, 1 lit de plumes et couverture de laine, set de rotin 3 morceaux, 26 St-Jacques. Tél. 6794.

A VENDRE: Livres du Collège de Saint-Jean, Classe Méthode. S'adresser à 142 Mayrand. Tél. 5108.

A VENDRE: 1 robe pensionnat St-Jean, 1 costume de gymnastique, 1 smock, 1 blazer, grandeur 6 ans; le tout pour \$8.00. S'adresser à 170 rue Trahan.

A VENDRE: Lieuse à blé-d'Inde en bon état et à bonnes conditions. S'adresser à Pierre Boulais, Sabrevois.

Charles et Marguerite, invitez vos parents et amis à la grande vente chez Rubin: bas longs beige, noirs et blancs, 33c; robes 99c; laine 17; sous-vêtements d'hiver seulement \$1.99; bas golf 49; N'oubliez pas de visiter le seul sous-sol près de la rue Champlain, où vous épargnez des \$ \$ \$. - 3A Place du Marché. Tél. 4390.

A VENDRE: à Saint-Bernard, terre de 84 arpents, échangez pour propriété dans St-Jean ou Iberville. S'adresser à 18B - 4e rue, Iberville. Tél. 6-1806. 13-3

A VENDRE: 400 poulettes, pondent à plein rendement, rouges et grises, 6 mois; aussi 3 terrains, bon marché. S'adresser à Joseph Vaillancourt, St-Grégoire. 13-2

ATTENTION, A VENDRE: Chevrolet 1951, comme neuf, très propre, seulement 6,000 milles, à termes ou comptant. Voir M. Beauchemin. Tél. 5842.

Pour vos vacances ou excursion de chasse, économisez jusqu'à 75% en louant une remorque meublée pour 5 personnes. Adressez-vous à 222 Trahan. Tél. 4249. 13-2

A VENDRE: Charrue à tracteur, Massey-Harris, No. 27, 2 raies, 10 pouces, en très bon ordre. S'adresser à Wilfrid Gosselin, Iberville. Tél. 3493. 13-3

A VENDRE: Ford 1938, en bonne condition. S'adresser à 410 Saint-Georges, après 6 heures.

A VENDRE: Réfrigérateur Westinghouse, 8 pi. cubes, très propre. Spécial \$135. tél. 6859 ou 5948, M. Léo Rov.

A VENDRE: Restaurant, salle de billard, échangez contre propriété de 5 ou 6 pièces, bon chiffre d'affaires, cause maladie, un peu de comptant requis seulement. Tél. 4571 ou le soir 8-1053, site central.

A VENDRE: Terrain 48 x 115, sis rue St-Georges, \$1,000., aussi machine à coudre Singer, en très bonne condition et brûleurs à l'huile A. B. C. S'adresser à 9 Victoria.

A VENDRE: Bassinette en bois naturel, vernis, avec matelas, pour bébé, de la naissance à 2 ans, très propre, \$8.00. S'adresser à 28C - 4e avenue, Iberville. Tél. 8-1790.

A VENDRE: Maison 2 logis, moderne, 4 pièces, système de chauffage, garage, cave 7 pds, arbres fruitiers, pour cause de maladie. S'adresser à 518 Laurier, St-Jean. 13-6

A VENDRE: Boîtes vides (can) de toutes dimensions; unies ou émaillées, ainsi que boîtes de carton, étiquettes et colle. S'adresser à Stanislas Lord, Rang Richelieu. Tél. 3351. 13-2

3 SUR 4 choisissent le Bureau des "IMMEUBLES ST-JEAN" lorsqu'ils désirent trouver rapidement la maison, le commerce, la ferme, etc., qu'ils désirent acheter. - Faites donc comme eux, et pour être assuré d'effectuer une transaction immobilière avantageuse, qui vous donne pleine satisfaction, communiquez sans délai avec les représentants des: IMMEUBLES SAINT-JEAN EVALUATION ADMINISTRATION ASSURANCE 315, Jacques-Cartier, - Tél: 4232 J.-R. ROBERT, Tél: 4232 V. DUPUIS, Tél: FL 8302 dont quelques-unes seulement des offres les plus intéressantes suivent ci-après: RUE ST-JACQUES: Immeuble commercial central, 2 magasins, 4 logis, bons revenus. Belle occasion à \$21,500. RUE ST-LOUIS: Prop. 5 logis 4 apts, 15 apts libre. Rev. \$2,300. Aubaine à \$18,500. Termes faciles. Site central. RUE N.-DAME: Prop. 3 logis, 2-6 apts, 1-3 apts, solarium, résidentiel. Rev. \$1950. Réelle aubaine à \$16,800. RUE BOUTHILLIER: Prop. 2 logis, 7 et 3 apts, libre, gr. terrain. Revenu \$1,000. Belle opportunité à \$8,500. RUE TRAHAN: Prop. 2 logis, 5 apts, modernes, garage, libre, occasion exceptionnelle à \$13,500. RUE COLLIN: Prop. centrale, 3 logis, 1-6 apts., 2-3 apts., garage. Revenu \$1,850. Beau placement à \$15,000. PLACE DU MARCHÉ: Immeuble comm. Rev. \$5,700. \$49,000. RUE ST-CHARLES: Cottage semi-détaché, 5 apts à finir \$2200. RUE MAYRAND: Joli cottage 5 apts, solarium, libre \$8,500.00. RUE CHAUSSE: Cottage briques 6 apts chauffés. Prêt 2%. RUE BOUTHILLIER: Cottage 5 1/2 apts chauffés, libre. Prêt 2%. BLVD COUSINS: Cottage 5 1/2 apts libre. Prêt 2% \$10,800. BLVD SEMINAIRE: Prop. 4 logis. Rev. \$2,000. Occ. \$19,500. RUE DE SALABERRY: Prop. briques, 4 logis, 5 apts., garages. RANG RICHELIEU: Prop. 3 logis 6 et 3 apts, garage, libre. RUE N.-DAME: Prop. 2 logis 4 apts, garages, Rev. \$850. \$7800. RUE MONTCALM: Cottage briques 8 apts chauffés. Prêt 2%. 1ère AVENUE: Prop. 2 logis 3 apts, solarium, garage \$8,500. 3ème RUE: Luxueux cottage pierre, 5 apts., solarium, garage. 5ème AVENUE: Prop. briques 2 logis 5 et 4 apts., grand terrain, règlement succession, à sacrifier à \$6,500. TALON: Joli cottage 4 1/2 apts., solarium, garage, lot 300 x 66, site enchanteur, bord de l'eau. Aubaine à seulement 5,500 EPICERIE-BOUCHERIE licenciée centrale, Affaires \$60,000. RUE ST-JACQUES: Restaurant-Epicerie central. Rev. \$18,000. ST-MICHEL: Garage et poste White Rose av. prop. 6 apts. Occ. SABREVOIS: Ferme 124 apr., troupe, 20 têtes, rouling complet. PIKE RIVER Fermes 50 et 82 arp. bien bâties, \$7,500, \$3500. GRANDE LIGNE: Villa 10 apts meublés, verger, Occ. \$6500. ETC., ETC. et de nombreuses autres opportunités.

PETITES ANNONCES

AUBAINE: Chalet à vendre, meublé ou à louer; aussi garage pour entrepôts. S'adresser à 28 St-Louis. Machine à pop corn. Tél. 4701.

A VENDRE: Ford 37, convertible, moteur et peinture neuves; aussi Perfect 48, en bon état, peinture neuve, \$400.00. S'adresser à 10F - 1ère rue, Irberville. Tél. 5628.

A VENDRE: Maison neuve, 5 pièces, sur plan de finance; aussi chalet à 1 1/2 mille de Saint-Jean. S'adresser à 127 Mercier. Tél. 8-1264.

A VENDRE: Poêle Moffat avec contrôle automatique, blanc, très propre. Spécial \$135.00. Tél. 6859 ou 5948 M. Leo Roy.

A VENDRE: Réservoir à eau chaude, avec thermostat et élément 1000 watts. Très spécial. Tél. 3432 ou 8-1153.

A VENDRE: Lit double avec sommier et matelas. S'adresser à 191 Bouthillier, St-Jean. Tél. 2998.

A VENDRE: 14 petits cochons de 5 semaines; 2 truies dont 1 devant avoir cochons. S'adresser à Raymond Guilloite, Irberville. Tél. 3262.

A VENDRE: Chauffe-eau à l'huile, automatique, baril 45 gallons, avec support. S'adresser à 251 Mayrand, Saint-Jean.

A VENDRE: Petite maison pour être déménagée. S'adresser à 114 Missisquoi, Irberville. Tél. 8-1706.

A VENDRE: Propriété de 5 pièces, à Cantic, maison neuve, 5 arpents de terre, sur route 9B, voisin des douanes canadiennes. S'adresser sur les lieux à M. Florian Duquette. Tél. Cantic 659.

A VENDRE: Table de cuisine chromée, avec siège-extension, qui se plie en dessous; buffet de cuisine, le tout moderne. S'adresser à 283 Bouthillier, Tél. 4250.

A VENDRE: Robe de couvent C. N. D., grandeur 12-14. S'adresser à 95 Collin, Saint-Jean. Tél. 6273.

MAISON A VENDRE. S'adresser à 450 Blvd du Séminaire, chez M. Menard. 13-2

A VENDRE: Poêle Bélanger, blanc. S'adresser à 218 Cousins, Saint-Jean.

A VENDRE: Camion Fargo, 3 tonnes, pompeuse Brantford, 10 tonnes, en parfait ordre. S'adresser par tél. 3226.

A VENDRE: Tracteurs Case, Modèle LA; avec charrue à trois raies et lames hydrauliques pour levée de fosse. S'adresser à Armand Barsalou, Ste-Sabine. 13-3

A VENDRE: Jument 8 ans, noire, 1,600 livres; wagon-double, 2 moulins à faucher, charrue double, voiture simples. S'adresser à Wilfrid Lefort, Sabrevois. Tél. 9259.

AUBAINE: A VENDRE: Cause de maladie, maison à 3 logis, en très bon état, site central; bain tombeau, commodité, garage, hangar, grande cour, 1 et 2 logis, libre en peu de temps, au gré de l'acheteur. Revenu \$1,884.00. S'adresser à 223 Collin, au 2ième étage, en arrière.

A VENDRE: Terre noire. S'adresser à Hector Paré, St-Alexandre. 13-4

A VENDRE: Plymouth 40, sedan de luxe; Dodge 47, Sedan de luxe; radio, chauffeuse, tout équipé. S'adresser par tél. 3406.

A VENDRE: Studio avec 2 chaises, presque neuf, rouge vin. S'adresser à 159 St-Jacques. Tél. 4234.

A VENDRE: 4 lits doubles complets; bureaux, stores vénitiens, évier. S'adresser à 103 Richelieu, St-Jean.

A VENDRE: Auto Vanguard 1951, en bon état, seulement 14,000 milles. S'adresser à 16 Pinsonnault. Tél. 8-1135. 13-2

A VENDRE: 2 paletots, grandeur 16 et 17 ans, couleur brun tabac, 1 paletot brun d'hiver pour enfant 11 et 12 ans; 1 bureau pour enfant, à très bas prix. Tél. 4228.

A VENDRE: Poêle Gurney, 3 ronds électriques, 220 volts, très spécial, conditions faciles. Tél. 6859 ou 8-1153, E. de Repentigny.

A VENDRE: A Irberville, propriété de 5 pièces, garage, \$4,500, dont \$1,800, comotant. — Maison 5 pièces, moderne, \$8,000, libre. — 2 logis, 6 pièces modernes, \$12,500, libre. — Maison briques, 5 pièces, moderne, libre, bonnes conditions. — Prop. 4 pièces, modernes, près église, \$8,000, libre. — Maison 4 pièces, garage, sur bord de l'eau, 1 mille d'Irberville, \$4,000, bonnes conditions, libre. — Prop. 8 logis, 1 arpt., près église, \$6,000, bonnes conditions. — Prop. 5 pièces, entrepôt, garage, \$6,000, libre, cause départ. — Saint-Edmond, prop. 4 logis, fins plâtre, \$15,500, dont \$5,000 comotant, balance par loyer. — Notre-Dame, prop. briques, 4 logis, \$18,000, garage. — Prop. 2 logis, 5 pièces modernes, \$17,000. — Saint-Edmond, maison 5 pièces modernes, chauffage central, \$9,000. — Prop. briques, 4 logis, neuve, \$20,000. — Aussi plusieurs belles terres, grandes et petites, bonnes conditions. S'adresser à 4 - 9e ave. Irberville. Tél. 3949.

A LOUER: Chambres. S'adresser à 124 Frontenac.

A LOUER: 2 pièces, chambre et cuisine meublées, chauffées, eau chaude, entrée privée. Tél. 2547 ou 257 Notre-Dame.

A LOUER: 2 pièces. S'adresser à 108 Frontenac, entre 5 et 7 hrs p.m.

A LOUER: 3 pièces meublées ou non, dans un bas. S'adresser à 223 Bouthillier. Tél. 5526. j-n-o.

SERVANTE demandée, sachant faire cuisine. S'adresser à 134 Champlain.

TROUVE, vendredi, bicyclette d'homme. Réclamer contre frais de l'annonce à 62 Collin, avant 5 heures.

COURS PRIVÉS: Classes privées pré-scolaires, pour petits enfants arriérés ou malades. Attention spéciale. Mme A. Dubé, 38 rue Montcalm, Irberville. Tél. 7868.

BONNE demandée, expérience exigée, bon salaire. S'adresser à 22 Blvd des Érables, Irberville.

ATTENTION: Contrairement à ce qui circule, le Magasin Aux Doigts Agiles continue ses activités. Bienvenue à tous. Mme J. E. Normand, propriétaire.

ENSEIGNEMENT PRIVE: cours régulier de la 5e à la 9e année, spécialité: français, anglais, arithmétique. S'adresser à 24 St-Charles. 13-4

FILLE DEMANDEE, bilingue, avec expérience, rayon de marchandises sèches. S'adresser chez C. O. Gervais et Frère, rue Richelieu, St-Jean.

JEUNE HOMME de 17 à 18 ANS, ayant terminé un cours commercial. Bonnes connaissances de l'anglais et références exigées. Bel avenir. Banque Canadienne Nationale, Irberville, P. Q. j-n-o.

M. ARMAND RAYMOND donne avis qu'à partir de cette date, le 28 août, il ne sera plus responsable des dettes contractées, par sa fille, Mlle Marie-Marthe Raymond, sans un écrit signé de sa main. 13-3

AGENT POUR LIGNE DE LIQUEURS DOUCES bien annoncées et se vendant facilement, pour Saint-Jean et district. Très profitable. Doit posséder camion. S'adresser donnant références, Peer's Beverages of Canada, Ltd., 4266 Chateaubriand, Montréal. 13-3

COURS PRIVÉS pour enfants, par une institutrice ex-professeur du Collège Marie-France. Tél. 2100. j-n-o.

PERDUE: Paire de lunettes, à partir de la Dominion Spinners sur le Boulevard St-Joseph à la rue Mercier. Apportez à 440 Mercier.

LEÇONS de français pour jeunes enfants, à domicile; aussi conversation française pour adultes. Méthode rapide. Appelez Hôtel National, 6819, Mme Bernard, entre 11 hrs et 1 hre.

PERDU: Bicyclette de garçon, beige, portant le numéro 2P2028. Forte récompense promise à qui le rapportera à 199 Fortin, apt. 3. Tél. 8-1053, le jour.

PERSONNEL!
JEUNE FILLE MAIGRE!
ACQUÉREZ UNE SILHOUETTE ELEGANTE!
Gagnez de 5 à 10 lbs — entraînez-vous. Essayez les fameux comprimés toniques Ostrax qui restaurent santé et poids. Format de présentation seulement 60c. Toutes pharmacies.

La Commission Scolaire de Saint-Sébastien demande institutrice diplômée, salaire, \$1,200. S'adresser à René Aïx, Rang des Dussault, Saint-Sébastien. Tél. 6-8-31. 13-2

A LOUER: Chambre et cuisine, meublées à neuf, entrée libre, pour femme de préférence à 220 Mayrand. Tél. 8-1784. 13-2

A LOUER: Belle grande chambre à 1356 Richelieu. Tél. 7228.

A LOUER: Logis de 2 pièces, un meublé à 792 St-Jacques. Tél. 4865.

A LOUER: Chambre à 13 Frontenac, apt. 3. Tél. 8-1093.

VENDEURS DEMANDES pour représenter la plus grosse compagnie d'huile du Texas; devra être bilingue et avoir une auto; libre pour voyager; devra résider dans un de ces comtés: Napierville, Irberville, Rouville ou Laprairie; poste d'avenir, garanti avec pension et possibilité de gagner \$10,000.00 par année. Ecrire pour tous détails à J. C. Bte 128, Saint-Jean. 13-2

A LOUER: grande chambre sur devant; aussi petite chambre, usage du téléphone, etc. S'adresser à Louis Bertrand, 15 Collin. Tél. 4524.

LOCAUX A LOUER
334 rue Principale, Farnham, Qué., pourraient être utilisés par professionnels; visibles en aucun temps; excellente place d'affaires, bonnes conditions. S'adresser à 332 rue Principale, Farnham, Qué. 13-2

A VENDRE: Lit continental, largeur 48 pes, très propre; 2 lits pliants. Balayuse General Electric à cylindres chromée, a coûté 109, vendra \$75.00, neuve; poêle avec waterfront; set de vaisselle, 53 pièces et set à thé en argent à moitié prix; cadres silhouettes faits à la main; tapis crochétés, table habillée avec plate, couvre-lit et tenture. Sacrifiera; moule à cigarettes, valeur \$10.00 moitié prix; fer à repasser General Electric. S'adresser à J. O. Benoit, Richelieu Village, Chambly. Tél. 737W.

A VENDRE: Réfrigérateur Fairbank-Morse en très bonne condition, spécial tél. 8-1153.

Chambre et pension pour jeune fille, bon chez soi, près Singer. Tél. 6594.

A LOUER: Logis de 2 pièces. S'adresser à 320 Jacques-Cartier, A. Bouhard.

A LOUER: Belle chambre avec permis de cuisine. S'adresser à 106 Saint-Louis, St-Jean.

A LOUER: Chambre au No. 290 Laurier, Eau chaude à l'année. Bon chez soi. Tél. 2871. 13-2

A LOUER: Maison à Saint-Valentin. S'adresser à 267 Champlain, après 5 hrs p.m.

A LOUER: 2 grandes pièces meublées, chambre de bain, eau chaude à l'année, système de chauffage, entrée libre, usage du téléphone. S'adresser à 18 Collin. Tél. 6766.

A LOUER: 2 pièces, chambre et cuisine meublées. S'adresser à 380 rue Laurier, Saint-Jean. 13-2

A LOUER: 2 grandes chambres sur devant, entrée privée à 223 Cousins, Tél. 5558.

A LOUER: Logis de 3 pièces, \$25. par mois. S'adresser à 210 Richelieu, Cité.

A LOUER: 1 logis de 2 pièces meublées; 1 autre de 3 pièces pas meublées. Références. S'adresser à 917 St-Jacques.

A LOUER: Logis de 3 pièces et chambre à louer, meublée. S'adresser à 199 Collin, Saint-Jean.

A LOUER: Chambre pour homme seulement. S'adresser à 24 Grégoire, Saint-Jean.

A LOUER: 2 chambres. S'adresser à René Surprenant, 5è ave, Irberville. Tél. 7408 ou 2369.

A LOUER: Logis de 3 pièces, avec chambre de bain. S'adresser à 121 Frontenac.

A LOUER: Chambre meublée. S'adresser à 161 De Salaberry. Tél. 2531.

Magasin ultra moderne à louer, chauffé et garage. S'adresser à 77, 1ère rue, Irberville. Tél. 2436-9454 ou 3803.

Pour une chambre, s'adresser à 232 collin.

A LOUER: Logis de 4 pièces, chauffées, moderne. S'adresser à 77e - 1ère rue, Irberville. Tél. 2436-3803 ou 9454. j-n-o.

A LOUER: Chambre à 199 Collin. Tél. 2897.

A LOUER: Au village de Saint-Luc, logis de 3 pièces, solarium, eau courante, bain, \$28.00 par mois. S'adresser à Henri Vandal, St-Luc. Tél. 4830.

A LOUER: 3 appartements et chambre de bain, au 2e, genre logis, très confortable. S'adresser à Mme Alfred Chagnon, 35A - 4e rue, Irberville. Tél. 5439.

A LOUER: Logis de 3 pièces à 420A, St-Jacques. S'adresser à A Jacques, cordonnier, 147 Frontenac. Tél. 5638.

A LOUER: Chambre, usage du téléphone. S'adresser à 32 St-Jacques, St-Jean. 13-4

A LOUER: Logis de 2 pièces, chambre de bain, 2 solariums. S'adresser à 240 St-Jacques.

Chambre et pension confortable, avec usage du téléphone pour hommes et jeunes gens à 176 rue Cousins, face au bureau de Franco Canadian Dyers Ltée.

A LOUER: Logis de 2 pièces, eau chaude. Idéal pour 2 personnes. S'adresser à 86 St-Pierre.

A LOUER: Salon double, aussi grande chambre pour couple, avec fenêtre sur la rue St-Jacques. S'adresser à 42 St-Jacques, Saint-Jean. Tél. 6711.

VENEZ VOIR



la plus nouvelle roulotte sur le marché.
Fabrication américaine)
entièrement meublée, douche, toilette, eau chaude, réfrigérateur, gaz propane.
Vendue comptant ou à termes
Voyez les représentants exclusifs de cette roulotte américaine au Canada.
ARMAND REMILLARD
167 Champlain St-Jean
JOHN TUTVIN, Tél: 2389

STUDIO D' ELL' ARTE
BALLET, CLAQUETTE, ACROBATIE
PROFESSEURS
YVETTE ET GISELE PAUZE
Pour compléter l'éducation physique de vos enfants, faites leur apprendre l'art de la danse.
NOMBRE D'ELEVES LIMITE
Inscription, jeudi le 11 septembre à 4 heures.
CENTRE N. D. A. ST-JEAN TEL: 9059

HATEZ-VOUS, PREPAREZ-VOUS, VISITEZ
CHEZ RUBIN
Salopette sanforized pour hommes \$2.99; Chemises pour garçons, belle quantité \$1.69; Robes d'enfants 99c.
Tout est réduit, c'est le temps d'épargner et RUBIN vous aide à le faire.
Venez à 3a, Place du Marché, Tél: 4390

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE.

Prochain Mariage
M. et Mme Georges Parent, de cette ville, annoncent le mariage de leur fille, Pauline, avec M. Lorenzo Valcourt, fils de M. et Mme Albert Valcourt, de Saint-Gabriel de Rimouski.
La bénédiction nuptiale leur sera donnée samedi, le 30 août, à 9 heures, en l'église-cathédrale.



Les femmes nous étonnent de plus en plus

Oui mesdames... nous admirons vraiment votre habileté à gérer le budget familial. La finance du foyer, les dépenses et les épargnes, vous en faites votre affaire. Et puisque, en nombre toujours plus grand, vous ouvrez des comptes d'épargne à La Banque Canadienne de Commerce, nous avons préparé à votre intention une petite brochure qui prendra peu de place dans votre sac à main et qui vous explique simplement les affaires courantes de banque qui vous concernent. Elle s'intitule "Madame et sa banque".

Demandez votre exemplaire à votre succursale, ou écrivez à Yvette Larose, Bureau principal, La Banque Canadienne de Commerce, Montréal.

Madame et sa banque

La Banque Canadienne de Commerce

Salle Climatisée
IMPERIAL

Le Foyer des
meilleurs films.

CONTINUEL TOUS LES JOURS

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
28 - 29 - 30 AOUT

Le conflit sanglant pour la liberté de la Californie.

CORNEL WILDE TERESA WRIGHT

Surgissant des Roches jusqu'aux rives de la mer, naît le grand Etat de l'Or!!!

COLUMBIA PICTURES presents

CALIFORNIA CONQUEST

TECHNICOLOR

L'ASSASSINAT
D'HITLER

Dans un party pernicieux où la boisson coulait à flots!!!

Vrai! Vécu!

The MAGIC FACE

REWARD
Columbia Pictures
\$10,000
to the person who can authentically give this amazing impression!

LUTHER ADLER - PATRICIA KNIGHT

Le miraculeux "Blackhawk" défenseur de la liberté déjoue

les stratégies des espions par air, par mer et par terre!

THE MIRACULOUS BLACKHAWK FREEDOM'S CHAMPION

KIRK ALYN

Carol Forman and John Crawford

A COLUMBIA SUPER SERIAL

AUSSI
CARTOON
MOODY WOODPECKER
dans
"Destination Meatball"

JEU - VEN. - SAM.
Notre première représentation débutera à
12.55 hrs P. M.

4 jours seulement: dim. lun. mar. mer. 31 août - 1 - 2 - 3 septembre

Etonnant! Stupéfiant! Sensationnel!
Le monarque de tous les chefs-d'oeuvres
d'aventures et de terreur

LE SEUL...
L'UNIQUE...

KING KONG

with FAY WRAY
ROBERT ARMSTRONG · BRUCE CABOT

A personally directed
MERIAN C. COOPER · ERNEST B. SCHOEDSACK
PRODUCTION

From the story by MERIAN C. COOPER and EDGAR WALLACE
DAVID O. SELZNER, Executive Producer

Le joyeux roman d'une sténographe qui essaie de parvenir à conquérir le coeur de ses employeurs!!!

UNIVERSAL INTERNATIONAL presents

"Just Across the Street"

Starring
Ann SHERIDAN · John LUND

with ROBERT KEITH · CECIL KELLAWAY · HARVEY LEMBECK · ALAN MOWBRAY

POP
The BUTLER
The BANKER

Dernières nouvelles — Cartoon de Walt Disney
Dimanche prochain: à prix rég.: David & Bathsheba

**Nouvelles d'Iberville
CARNET SOCIAL**

M. et Mme Roméo Poirier sont de retour d'un voyage à Schenectady, N. Y.

—Mme J. F. Thibault, de cette ville et sa soeur, Mme Marcel Hébert, de St-Valentin, sont de retour d'un séjour à Old Orchard, Me.

—Mlle Monique Dupont, de Montréal, en visite chez Mlle Lucie Gagnon, de la 1ère rue, dimanche.

—M. Fernando Perrier, de Montréal, chez M. et Mme L. Omer Perrier.

—M. et Mme Agéonor Davignon, M. et Mme Germain Davignon, M. et Mme Paul Laflamme font actuellement une tournée à Toronto, où ils visiteront l'Exposition.

—M. et Mme Arthur Bonneau, de Waterloo et leur fils, le Rév. Frère Etienne-Maurice, des Maristes du Collège Laval, à Saint-Vincent de Paul; M. Louis Joseph Bonneau, membre de la fanfare de Waterloo; Mlle Lucille Bélisle, M. et Mme Pierre Bonneau, de Sabrevois et leur fille, Lucette, ont rendu visite à M. et Mme Arthur Bonneau, de la 9ième avenue, la semaine dernière.

Mlle Yolande Landry, de Granby a passé quelques jours chez sa tante, Mme Léonard Landry, la semaine dernière.

M. et Mme Aurèle Allaire, de Montréal, en visite chez M. et Mme Stanislas Campbell, dimanche dernier.

Mlle Madeleine Beauvais passe une huitaine chez ses oncle et tante, M. et Mme Armand Courchesne, de Pierreville.

Mme Gilles Chabot se rendait

à North-Adams, en visite chez des amis, au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Gérard Dubé, leurs enfants Claude et Lise, de Montréal étaient de passage chez M. et Mme Léonard Campbell, ces jours derniers.

MM. et Mmes Agéonor Davignon, Sarto Messier, Paul Laflamme, Germain Davignon ainsi que M. et Mme Maurice Gauthier, de Granby et Mlle Josette Messier sont partis pour Toronto, où ils demeureront quelques jours pour visiter l'exposition.

Mlle Carmen Messier est de retour d'une vacance de trois semaines passée à Riceburg, en visite chez M. et Mme Patrick Renaud.

Mlle Aline Boileau est de retour chez elle après avoir passé quelques semaines chez des parents de Cornwall, Ontario.

**A SAINT-NOEL-
CHABANEL**

Etat satisfaisant de M. le Curé J. O. Beauregard:—

Une amélioration sensible, dans l'état de santé de M. le Curé Beauregard, s'est produite cette dernière semaine, au grand bonheur de ses parents, de ses paroissiens.

Espérons plus encore et de nouveau cette semaine, M. l'abbé Tanguay, vicaire, annonce tous les jours à l'église St-Noël, aux intentions de M. le Curé, une messe à 7 heures, et communion; et le soir, à 7.30 hres, avec l'initiative des Dames de Sainte-Anne, il y aura chapelet, prière à Ste-Anne, suivie du Salut du Saint-Sacrement.

Les Enfants de Marie ont fait large part, la semaine dernière à la prière du soir; cette semaine, soyons nombreux avec les Dames de Ste-Anne, à l'église à 7.30 hres., et à la messe du matin.

Que notre ferveur ne se lasse, qu'à la guérison du cher et dévoué Curé de St-Noël Chabanel.

**Générosité du Diocèse
de St-Hyacinthe**

Mgr Valmore Lajoie annonçait au prône de dimanche dernier que le Diocèse de St-Hyacinthe, s'était classé premier pour sa grande générosité à l'égard de l'Oeuvre de la Propagation de la Foi. Et il ajouta que c'était une coïncidence heureuse qui nous méritait cet honneur au moment même où nous nous apprêtons à fêter le centenaire de la fondation de notre Diocèse.

A la suite de Mgr le curé, il nous fait plaisir d'attirer ce fait à l'attention de tous les paroissiens d'Iberville dont la générosité a toujours été reconnue et qui, nous en sommes sûrs, ne s'arrêtons pas en si bonne voie, mais continuerons, à contribuer largement aux oeuvres de la grande famille de St-Hyacinthe.

SEPULTURE D'ENFANT

Le 18 août, à l'église St-Athanase, Office des Anges, et inhumation au cimetière paroissial d'un enfant, né et ondoyé le 16 août, décédé le 17, fils de M. Ls. Philippe Surprenant et de Rita Bonneau.

Nos sympathies aux parents éplorés.

ATTENTION!
VOTRE MONTRE A-T-ELLE BESOIN DE REPARATION?
 Ne retardez pas, faites-la réparer tout de suite.
 par un expert: 35 ans d'expérience.
Ouvrage garanti — Service de 48 heures.
 Assortiment de montres, bagues, colliers, etc.
PRIX TRES RAISONNABLES.
J.-A. PROULX
 168 Richelieu (Lobby Hôtel St-Jean), Tél: 6886

**POUR TOUTE TRANSACTION
— CONSULTEZ —**
Les IMMEUBLES RICHELIEU Enrg.
 représentants autorisés de "GAIRDNER & CO. LTD."
COURTIERS EN VALEUR
GUY NORMAND 59, rue Cousins. **ANTOINE LANDRY** 42, rue Foch.
Téléphone: 2527

- RUE ST-PIERRE: 5 apts, brique, garage, prêt 2%, comptant \$4,500.00
- RUE COLLIN: 5 apts, joli cottage, grand terrain, avantageux.
- RUE COLLIN: 6 apts, libre, grand terrain, conditions.
- RUE MERCIER: 2 logis, bas libre, brique, système, garage.
- RUE MERCIER: 2 logis, brique, garages, comptant à discuter.
- RUE LAURIER: Magnifique résidence, brique et pierre, garage
- RUE NOTRE-DAME: 4 logis, brique, garage, près église, condi.
- RUE ST-HUBERT: 6 apts, brique grand terrain, prêt 2%
- RUE ST-HUBERT: 2 logis, brique, conditions faciles.
- RUE DE SALABERRY: 3 logis, brique, système, garage, site magnifique.
- RUE DOLLARD: 2 logis, 5 apts, terrain 90 x 120, avantageux.
- BLVD GOUIN: Cottage, 6 apts, gr. terrain, près église et école.
- BLVD GOUIN: 2 logis, 6 apts, occasion pour acheteur sérieux.
- BLVD GOUIN: magnifique résidence, brique et pierre, intérieur fini chêne, 5 apts, système, garage, terrain 60 x 125.
- RUE MERCIER: 4 logis, brique, fini plâtre, revenu intéressant.
- RUE ST-MICHEL: 6 apts, brique, système, prêt 2%, garage.
- RUE COUSINS: cottage, 4 apts, grand terrain, avantageux.
- RUE COUSINS: 2 logis, brique, garage, Occasion.
- RUE ST-GERMAIN: très belle résidence, 6 apts, système.
- RUE FORTIN: 3 logis, système 1er étage seulement, placement
- RUE FORTIN: Cottage 4 apts, système, grand terrain, aubaine.
- BLVD MONTCALM: Cottage des plus mod. brique et pierre.
- BLVD MONTCALM: Cottage brique et pierre, 5 apts, prêt 2%, comptant: \$4500.00.
- RUE CHAMPLAIN: 7 apts, face à la rivière, brique, système.
- RUE COLLIN: 3 logis, garage, Rev. \$1384.00, Occasion.
- RUE ST-GEORGES: 3 logis, brique, garage, garnisse cathédrale.

MONTREAL

- RUE VENDOME NDG: Cottage 8 apts, brique, système, garage.
- RUE ST-HUBERT: 2 logis, système, brique, avantageux.
- RUE S.-CATHERINE: 1 magasin, 1 logis, 7 apts, 4 logis 4 apts.

IBERVILLE

- 10ème Avenue: 3 logis, 1 logis 6 apts, 2 logis 3 apts, garage.
- 12ème Avenue: 6 apts, système, prêt 2%, très moderne.
- 1ère Rue: 5 apts, pierre, résidentiel, garage.
- 1ère Avenue: 2 logis, 4 apts, grand terrain, aubaine.
- RUE RICHELIEU: 2 logis, terrain 90 x 150, donnait sur rivière.
- RUE RICHELIEU: 2 logis, grand terrain, Occasion.
- 12ème Avenue: Cottage 6 apts, terrain 94 x 111, AUBAINE.
- COWANSVILLE: 3 logis, 1 8, 1 6 et 1 4 apts, situé sur rue résidentielle, terrain 90 x 300, conditions faciles, Occ. unique.

COMMERCES

- ST-JEAN: — Epicerie boucherie, licencies, OPPORTUNITE. Commerce avantageux et unique, très petit capital requis.
- Commerce général, bien situé, revenu très intér
- HOTELS: centre de la ville, grill, taverne.
- Restaurant: (y compris logis) centre achalandé, bail
- GARAGES: commerces très rémunérateurs, routes 7, 9b, 36.
- Epicerie-restaurant avec propriété 3 logis, avantageux pour prompt acheteur.
- Rue Richelieu: commerce d'habits et de vêtements d'hommes, établi depuis plusieurs années.
- Rue Richelieu: commerce vêtements et confection pour dames, central, clientèle établie.
- TRES SPECIAL: Centre des affaires: 10 logis, 6 magasins, magnifique revenu.
- IBERVILLE: Hôtel, grill, taverne, site achalandé.
- Restaurant "Snack Barr" équipement moderne, en plus grande maison et grand terrain. **Vraie occasion**
- CHAMBLY: Restaurant, salle de danse, AUBAINE.
- MONTREAL: Epicerie boucherie, central, débit de bière 175 dz.
- LACOLLE: Restaurant, poste de taxis, logis de 5 apts.
- ST-SAUVEUR: Hôtel achalandé en toutes saisons, grill et tav.
- LAURIERVILLE: Magasin gén., bureau de poste, sacrifierait.

TERRES

- St-Gregoire: 200 arpents, avec ou sans roulant, bâtiments en parfaite condition, maison en pierre.
- Iberville: 80 arpents, 7 milles de St-Jean, prix: \$5,000.00
- Chambly: 120 arpents, magnifique résidence, bâtiments neufs, pas de roulant. Prix \$13,000.00.
- Napierville: 180 arpents, maison neuve, doit vendre.
- L'Acadie: Belle grande ferme, bien située, conditions faciles.
- St-Jacques-le-Mineur: 110 arpents, verger, avec roulant \$10,500
- St-Rémi: 75 arpents cultivables, pas de roche, maison 8 apts, cave cimentée, solarium. Prix \$12,000.00.
- Clarenceville: belle grande ferme donnant sur le lac. Aubaine.



**S. V. P. - HELLO! CHEZ REMILLARD
2389**

HELLO! JOS.

J'ai téléphoné chez vous et ta fille m'a dit que tu étais allé chez "REMILLARD" pour l'acheter un poêle. As-tu fait des affaires. Oui, BAPTISTE! Je viens justement de finir les marchés. Si tu voyais comme je me suis acheté un beau poêle "Beach". Il est pour chauffer au bois, au charbon et à l'huile. Avec tête de Luxe et cadran automatique. Un vrai bijou de poêle.

Les gens me disaient: "chez Remillard, ils ont des beaux et bons poêles, mais ils sont chers." NON! Je puis dire le contraire, après m'être bien renseigné moi-même. J'ai trouvé qu'ils étaient meilleur marché qu'ailleurs. Si tu voyais comme les vendeurs sont dévoués pour nous donner des explications justes et honnêtes.

C'est le seul magasin que j'ai rencontré qui nous montre sur le catalogue le nom du poêle que tu achètes là. Tu peux te rendre compte toi-même de la pesanté, de la construction, si elle est toute en fonte ou bien en fonte et en acier; si c'est un poêle-tortue, fournaise, ou simplement un poêle. Ce dernier coûte beaucoup meilleur marché de fabrication. Tu as tous ces renseignements dans le catalogue.

C'est aussi le seul magasin qui te fait le prix du comptant, sans tenir compte si tu as un vieux poêle à échanger. Mais, cependant, si tu le prends à terme, tu paies l'intérêt comme aux banques. De cette manière, tu sais ce que tu paies.

Tu es assez vieux "BAPTISTE", pour savoir qu'il n'y a pas de magasin qui vendent à terme sans charger d'intérêt. Tu es trop intelligent pour croire cela. Aussi, tu sais que je suis un vieux renard. Je porte mon nom. Je suis prévenant quand j'achète.

"BAPTISTE", tu m'as dit que tu voulais l'avoir un bon poêle à gaz propane, 4 ronds au gaz et 4 ronds à bois et charbon. Mais dépêche-toi d'y aller pour en acheter un, car c'est la seule place où on en vend. J'ai vu une lettre de la Compagnie "Beach" qui disait qu'il fallait placer sa commande à l'avance pour les avoir en temps.

— "BAPTISTE", si tu voyais comme "REMILLARD" ont une belle ligne de poêle à gaz et électrique, franchement vas-y avec ta femme pour te rendre compte comme ils sont beaux et bons.

N'oublie pas "BAPTISTE" d'aller au...



MAGASIN REMILLARD

(en face du marché)

Tél: 2389

167-169 rue Champlain,

St-Jean

BONJOUR ET BONNE CHANCE.

Nouvelles d'Iberville

Feu Mlle Louise Mercier

Judi, le 21 août dernier, est décédée, à l'hôpital de St-Jean, Mlle Louise Mercier, fille de M. et Mme Théodule Mercier. La regrettée défunte était âgée de 55 ans et elle fut ravie à l'affection de sa famille, après une courte semaine de maladie.

Elle laisse dans le deuil, trois soeurs: Rose, de Saint-Jean; Elizabeth, d'Iberville et Antoinette (Mme David Hébert); sept frères: Siméon, de Frelighsburg; Ignace de Sabrevois; Stanislas, de St-Jean; Bernardin, de Montréal; Valérien, Romuald et Bernard, d'Iberville; six belles-soeurs: Mmes Ignace, Stanislas, Bernardin, Romuald, Valérien et Bernard Mercier; un beau-frère: M. David Hébert, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu samedi, en l'église St-Athanase; la levée du corps fut faite par M. le vicaire François Tanguay, vicaire à St-Noël-Chabanel, qui a aussi chanté le service, assisté de MM. les abbés R. L'Heureux, comme diacre et J. Boucher, comme sous-diacre. A l'orgue tenu par Mlle Lucie Hamel, l'Orphéon, dirigé par M. Amos Brunelle, rendit la messe de P. Yon.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

Samedi le 23 août dernier, en l'église St-Athanase, avaient lieu les funérailles de Mlle Louise Mercier, décédée quelques jours auparavant après une courte maladie.

M. l'abbé François Tanguay fit la levée du corps et officia la messe assisté de MM. les abbés L'Heureux et Boucher, comme diacre et sous-diacre.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entre autres:

Messes: MM. et Mmes Bernard Mercier, Emile Mercier, Milles Ferland et Hachez, Ethel Hébert, Antoinette et Irène Trahan.

Fleurs: La famille Bernard Mercier, La Dominion Spinners, Mlle Rose Mercier.

Télégramme: De la part de M. et Mme Jean Courtemanche, de St-Jean.

Sympathies: Familles: Charles Patenaude, John Barry, Léopold Choquette, Wilbrod St-Ange, Albert Berger, Valérien Dufort. **MM. et Mmes:** Donald Boivin, Osiat Fontaine, Paul Quintin, Philiat Berger, Nazaire Larivière, Donald Rainville, Paul Duquette, J. A. Morin, Albert Renaud, Joseph Gamache, Omer Petit, René Benjamin, Wisley Rainville, Eugène L'Ecuyer, Achille Fontaine, Roland Robillard, Georges Lamoureux, Marcel L'Heureux, Dany Lambert, Armand Montmarquette; Jacques Mercier, Laurent Daudelin, Jean Mercier, Roland Loiselle, François Mercier, Charles Montestruc, Joseph Fontaine, André Goderre, Georges Mercier. **Mmes:** V. Marcell, Alexandre Dufort, Alphonse Rheault, Joseph Meunier. **Milles:** Denise Hébert, Aline Latimer, Thérèse Hébert, A. Narbonne, Flora Paquette, Soeur Henri, Marie-Rose Cyr, Beauvolks, Rose Chouinard, Estelle Lavoie, Robertine Cournoyer, Miles Guillet, Lucienne Dufort, Maison Frs Payette et Fils, D. Langlois et Cie.

Les membres de la famille Mercier, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient tous ceux qui les leur ont témoignées.

Nos sympathies

Nos sympathies sont acquises à M. et Mme Louis-Philippe Surprenant, née Rita Bonneau, pour le décès de leur bébé, survenu le 17 courant; le petit ange, né le 16, est retourné au Paradis, laissant dans la peine ses parents.

Annoncez dans le Canada-Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée. A. B. C. des journaux de la Région.

Votre pique-nique

a meilleur compte



Spéciaux de la Fête du Travail

Le gagnant du set à gâteau pour la semaine dernière, est M. Cadotte, R. R. no 2, Saint-Jean, P. Q.

Les prix sont effectifs pour les 28, 29, 30 août.

Très bas prix
PREM
boîte 12 on. 31c

POIRES DE CHOIX
Culver House
2 btes 20 on. 25c

SAUMON ROUGE 1/2 39c
Sockeye, Clover Leaf Fancy

SARDINES 3 btes 22c
Brunswick

PECHES bte 15 on. 15c
King's

OLIVES pot 16 on. 25c
May Port

POULET ENTIER
PRET A SERVIR — MONARCH
Bte 3 1/4 lbs \$1.89

BISCUITS Walkers pqt 36c
Avec chocolat.

JUS d'ananas 2 btes 20 on. 25c
Dole's

LAIT 2 btes 29c
Carnation.

FROMAGE 12 portions 41c
Suisse, Gruyère.

SALADE AUX FRUITS
DAINTY, DE CALIFORNIE
bte 28 on. 35c

FROMAGE pqt 8 on. 31c
Tranché, Kraft de Luxe.

BISCUITS RITZ pqt 8 on. 19c
Christie

GATEAU mélangé pqt 29c
Robin Hood.

POULET
grade "A"

Rôti à la Bar-B-Q.
\$1.99
ch.

BOUDIN AU LAIT lb 31c
Taillefer.

FILET DE HADDECK lb 45c
Frais.

SAUMON ROUGE lb 69c
Tranché, Extra fancy.

KETCHUP btle 25c
Heinz

SAUCE CHILI btle 33c
Heinz

MOUTARDE pot 16 on. 22c
Heinz.

SPAGHETTI 2 btes 15 on. 29c
et fromage. — Heinz.

FEVES au lard 2 15 on. 31c
Heinz.

CORNICHONS pot 12 on. 39c
Sucrés. — Heinz.

JUS tomate 2 btes 20 on. 27c
Heinz.

NOURRITURE 3 btes 27c
Pour bébé. — Heinz.

MAYONNAISE pot 8 on. 29c
Heinz.

CELEE ou POUDING
POUR DESSERT
Shirriff's
3 ppts pour 29c

C'est un pique-nique... Pour choisir tout ce que votre famille aime pour les merveilleux repas de neuf fins de semaine; faites vos achats de nourriture au SPOT; pour choisir les valeurs supérieures pour les lunches nourrissants, et délicats; ou pour des "barbecue"; ou pour de délicieux diners à la maison, nous avons tout ce que vous aimez et tout à de bas prix, pour vous faire épargner de l'argent, beaucoup d'argent, sur votre commande de nourriture.

VIANDES de CHOIX SPOT
SAUCISSE DE PORC lb 39c

BACON à DEJEUNER 1/2 lb 15c
TRAITE AU SUCRE

SAUCISSE FUMEE
Hygrade
45c lb
SAUCISSON BOLOGNE
35c lb

FRUITS et LEGUMES
Frais du jardin

Les prix sont suiets aux changements du Marché.

POIRES 6 pour 29c
Bartlett.

RAISIN VERT 2 lbs 25c
Sans noyau

RAISIN ROUGE 2 lbs 25c
Sucré.

TOMATES ROUGES 39c
du Jardin. — Panier 6 pintes.

CONCOMBRES 3 pr 10c
De Montréal.

PATATES
10 lbs
69c

THE RED ROSE
très spécial

Marque rouge, pqt 1/2 lb

43c

Spot Supermarkets

210 RUE CHAMPLAIN ST JEAN, QUE

VOTRE DOLLAR A PLUS DE VALEUR CHEZ SPOT

ESPACE ADDITIONNEL DE STATIONNEMENT

LE CANADA-FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation certifiée par l'A. B. C.
Membre de la "Class A Weeklies"

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

91 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860.

VOL. XCIII No 13.



PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 28 AOUT, 1952.

D'une Semaine à l'autre:—

"JE ME SOUVIENS" peut-être, mais nous ne lisons guère.

Des jours moins chauds et des soirées décidément fraîches vont insensiblement nous ramener du grand air aux loisirs de l'intérieur où figure d'abord, — ou du moins devrait figurer, — la lecture.

Lisons-nous vraiment pour la peine? Et puis, si nous lisons vraiment, lisons-nous ce qu'il faut lire et comme il faut lire?

La question de savoir simplement si nous lisons est déjà en elle-même suffisamment complexe pour que nous n'allions pas nous perdre ici dans le détail de considérations sur les genres et les méthodes de lecture.

Lisons-nous donc? A moins de référer à quelque Gallup Poll, qui lui-même ne nous fournirait que des approximations assez justes cependant, il faut donc se rabattre sur d'autres données.

Ainsi, par exemple, il y a les chiffres de ventes des librairies et des éditeurs. Mais ici, nous nous heurtons à bien des réticences, assez compréhensibles d'ailleurs, de la part de maisons d'affaires qui ne tiennent pas à tout dévoiler de la marche de leurs opérations. Et puis, là encore, nous n'obtiendrions qu'un aperçu assez partiel du goût pour la lecture, parce que seuls les plus grands centres comptent des éditeurs ou des libraires, et aussi parce que les livres coûtant malheureusement trop cher, nombre de gens lisent des ouvrages empruntés.

Il reste par contre les bibliothèques publiques qui, avec leurs statistiques d'une précision mathématique, nous apportent des précisions non pas absolues, — (puisqu'on peut fort bien lire sans être un rat de bibliothèque,) — mais des précisions quand même suffisamment dessinées pour en tirer des conclusions.

Que disent-elles au juste les bibliothèques? Tout d'abord, une révélation à laquelle il fallait un peu s'attendre: — La fréquentation des bibliothèques, après avoir connu une hausse pendant la guerre, a sensiblement diminué ensuite, partout au Canada, sauf en Colombie britannique et dans la province de Québec.

Mais alors tout va donc pour le mieux chez-nous; et de quoi avons-nous à nous plaindre?

C'est que notre fréquentation des bibliothèques, dans la province, pourrait grimper et grimper encore, qu'elle serait à peine convenable, tant elle est tragiquement faible.

D'après l'Office fédéral de la Statistique, la circulation des bibliothèques québécoises est moins forte qu'en Alberta et qu'en Colombie britannique, provinces infiniment moins peuplées que la nôtre; et notre circulation de livres dépasse à peine celle de la Saskatchewan et du Manitoba.

Quant à l'Ontario, toute comparaison devient désastreuse. Contre 12 millions de volumes en circulation par année, chez nos compatriotes ontariens, nous trouvons, au Québec, à peine moyen de dépasser le million dans la circulation de nos volumes. En regard de la population des deux provinces, la nôtre

de devrait accuser une circulation de 9 à 10 millions de livres.

Il faut dire aussi que l'Ontario y a mis le prix, avec des bibliothèques publiques qui lui coûtent environ 2 millions et demi; tandis que, chez-nous, nous nous dépensons qu'un demi-million. Et notons bien que ce n'est que depuis l'année 1947, puisque, auparavant, notre budget de bibliothèques était presque la moitié inférieur.

Curieuse coïncidence: — c'est aussi à compter de 1947 que la fréquentation de nos bibliothèques s'est accrue, malgré une tendance à la diminution dans presque tout le reste du pays.

Coïncidence assez curieuse pour souligner encore davantage la nécessité de favoriser encore davantage l'encouragement à la lecture par un nombre accru de bibliothèques, surtout dans les petits et moyens centres. Que voulez-vous, le goût de la lecture ne se décrète pas ni ne s'impose à coups de matraques. Il se cultive, en semant d'abord l'opportunité de lire.

Pour que les bibliothèques puissent demander davantage au gouvernement provincial, il faudrait taxer encore plus; et je me demande bien quel, avec cette taxe de vente, cette taxe sur l'essence; cette taxe sur le tabac, qui nous laissent bel et bien la province la plus taxée du Canada.

Il y aurait bien les riches Médécènes, avec quelques souscriptions, fonds ou octrois; mais le hockey et le baseball les accablent presque tous.

Alors? — Alors il reste, pour le moment à se draper pompeusement dans sa devise de "Je me souviens". — De quoi au juste, si nous ne lisons rien? Mais ça n'a aucune espèce d'importance, pourvu que ça ne soit sonore et creux comme un discours d'élection. Et puis, peut-être que cela aussi fait partie de "l'automotivisme provinciale".

JEAN Frédéric.

25ième Anniversaire de Mariage

Dimanche, le 17 août, M. et Mme Lucien Quintin, (née Juliette Bessette), eurent l'agréable surprise, en arrivant à la maison paternelle, à Iberville, résidence de M. et Mme Isa Bessette, de voir un nombre imposant de parents les attendant pour célébrer leurs noces d'argent.

Mme Quintin est la cadette d'une belle famille de seize enfants; elle avait le bonheur d'avoir à ses côtés, ses père et mère, M. et Mme Philippe Bessette, sa marraine, Mlle Roméo Chevalier, de Montréal; son parrain, M. Léo Bonneau, de Farnham.

Une gerbe de roses lui fut présentée par sa filleule, Mme Gilles Paquette (née Laure Bonneau), tandis que Nicole Dextradeur chantait pour les jubilaires une chanson de circonstance tout en offrant à sa grand'tante, une montre de belle valeur. Le jubilaire, M. Quintin, reçut, pour sa part, une bourse bien garnie présentée par son neveu, Fernand Dextrade, de même qu'une magnifique horloge carillon, sou-

Exposition du Syndicat d'Économie domestique

C'est jeudi, vendredi, samedi et dimanche, les 11, 12, 13 et 14 septembre, qu'aura lieu au Centre Notre-Dame, l'Exposition du Syndicat d'Économie Domestique. L'organisation travaille ardemment pour assurer un succès sans précédent à cet événement artistique; que chacune des exposantes soient prêtes pour la date des entrées; en attendant, une intelligente propagande sous forme d'invitation aux parents et amis aiderait grandement au succès assuré par une nombreuse assistance.

La Rentrée des Classes

M. Omer-Jules Desautniers, surintendant de l'Instruction Publique, a annoncé officiellement que la date de la réouverture des classes dans la province de Québec, a été fixée au 2 septembre. On prévoit que 700,000 écoliers s'inscriront aux cours.

Bien que la date réelle d'ouverture puisse varier pour des raisons spéciales selon les localités, la date officielle a été établie à la fois pour les écoles catholiques et protestantes.

Donc, toutes les institutions de notre ville qui relèvent de la Commission Scolaire, ouvriront leurs portes le 2 septembre au matin.

Au Pensionnat des Dames de la Congrégation de Notre-Dame, de notre ville, la rentrée pour les pensionnaires aura lieu le 2 au soir et pour les externes, le 3 au matin.

L'École Normale recevra ses élèves dans la journée du 4 septembre.

Le Séminaire ouvrira ses portes aux pensionnaires le 3 septembre au soir et aux externes, dans l'avant-midi du 4 septembre.

Tous les parents et les élèves sont priés de bien prendre note de cet horaire.

Réception à Verdun

Lundi dernier, Son Honneur le maire Georges Phaneuf et son épouse assistaient à la réception donnée par la ville de Verdun, aux directeurs de l'Union des Municipalités de la Province de Québec. Assistèrent aussi à la réunion, M.M. Paul Pratt, maire de Longueuil; Horace Boivin, maire de Granby; J. A. Filiatrault, maire de Ste-Thérèse et plusieurs autres.

venir de cent cinquante parents. Ce dernier cadeau fut offert par M. Léon Barrière.

M. Philias Quintin, père du jubilaire, que la maladie avait retenu à la maison, était représenté par sa fille Bella et par ses petits-enfants: Noëlla, Marie-Thérèse et Jacques Leduc, de Pawtucket.

M. et Mme Lucien Quintin remercient de tout coeur, le maître de cérémonie, M. Gérard Charbonneau et toutes les personnes qui ont bien voulu contribuer à faire de cette journée un heureux événement, dont ils conserveront longtemps un agréable souvenir.

DEFENSE DE LA LIBERTE PAR LES CHEVALIERS DE COLOMB

Le président Truman a demandé aux Chevaliers de Colomb de continuer de lutter contre les éléments subversifs aux Etats-Unis.

Dans un message adressé par le président au 70e congrès annuel du conseil suprême des chevaliers de Colomb, M. Truman signale que depuis sa fondation, il y a 100 ans, par l'abbé Michael J. McGivney, cette organisation "a toujours défendu la cause de la liberté comme un principe fondamental qui a présidé à l'édification de cette nation et lui a permis d'atteindre à la grandeur".

M. Truman a ajouté: "Dans plusieurs parties du monde, la liberté est attaquée aujourd'hui. Les forces insidieuses du communisme soviétique tentent par l'agression et la subversion d'écraser la liberté dans plusieurs pays. C'est pourquoi il est encore plus important qu'aux E.-U. que nous tenions bien haut le flambeau de la liberté contre ceux qui veulent la détruire".

Le conseil suprême a reçu un message de félicitations du Pape dans lequel le Souverain Pontife fait tout particulièrement mention du travail remarquable accompli par l'ordre des chevaliers de Colomb, depuis plusieurs années maintenant, en faveur de la jeunesse catholique".

Apathie déplorée par le cardinal Spellman

Une messe pontificale solennelle a inauguré à Los Angeles, ce congrès, auquel participait le cardinal Francis Spellman, archevêque de New-York.

Au cours d'une réception préliminaire donnée en son honneur à l'auditorium municipal de Pasadena, le cardinal Spellman a déclaré à son auditoire:

"Il est plus que temps de constater que par notre apathie nous sommes responsables d'avoir encouragé les communistes à augmenter leur puissance et leurs méfaits au point qu'ils croient qu'il n'y a pas de limite aux humiliations et aux agressions qu'ils peuvent se permettre et que les Américains les laisseront accroître leur puissance pour ensuite dominer et détruire notre liberté et nos institutions démocratiques".

Il a déclaré qu'à cause des tendances laïcistes de l'éducation, toute une génération de jeunes Américains a appris que la vie n'a de sens que dans ce qu'ils peuvent voir et entendre et que le but le plus élevé dans la vie est d'acquiescer une multitude de choses matérielles".

"Pourquoi alors sommes-nous surpris quand la corruption, la ruse, la cupidité et l'hypocrisie se rencontrent si souvent dans la vie publique et politique, dans le commerce et l'industrie, chez les ouvriers et les professionnels?" a-t-il demandé.

"Pourquoi alors sommes-nous étonnés que nos lois et nos institutions démocratiques soient devenues la proie des mauvais esprits et que des influences néfastes telles que le matérialisme et le communisme mènent la démocratie à sa ruine?"



HIT PARADE en anglais

- | | |
|-----------------------------|----------------|
| 1—AUF WEIDERSEHN SWEETHEART | Guy Lombardo |
| 2—HALF AS MUCH | Guy Lombardo |
| 3—BOTCH-A-ME | Guy Lombardo |
| 4—WALKIN MY BABY BACK HOME | Guy Lombardo |
| 5—HERE IN MY HEART | Dick Haymes |
| 6—WISH YOU WERE HERE | Guy Lombardo |
| 7—DELICADO | Waldyn Azevedo |
| 8—I'M YOURS | Four Aces |
| 9—MAY BE | par Ink Spot. |
| 10—BLUE TANGO | Leroy Anderson |

HITS COMING UP

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1—ZING A LITTLE ZONG | B. Crosby et J. Wyman |
| 2—ALL OF ME | Louis Gordon |
| 3—SHOULD I | Four Aces |
| 4—ONCE IN A WHILE | Louis Armstrong |
| 5—BECAUSE YOU'RE MINE | John Raitt |
| 6—WALKING TO MISSOURI | Russ Morgan |
| 7—THERE'S ONLY TONIGHT | Four Aces |
| 8—SUNSHOWERS | Guy Lombardo |
| 9—I'M CONFESSIN | Louis Armstrong |
| 10—HANKY TONK SWEETHEART | Guy Lombardo |

LE SEUL MAGASIN A AIR CLIMATISE

TEL 4275

Maurice Jacques
149 Richelieu, St-Jean, Qué.

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

AVEZ-VOUS UNE QUESTION A POSER CONCERNANT L'ASSURANCE-CHÔMAGE OU LE PLACEMENT ?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage, 281, rue Richelieu. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses susceptibles de vous intéresser:—

Question. Un pensionnaire du National Canadien peut-il toucher des prestations d'assurance-chômage?

Réponse. Une personne qui tou-

che une pension a toujours droit aux prestations d'assurance-chômage malgré sa pension, aussi longtemps qu'elle est capable et consentante d'accepter un emploi convenable qu'on pourrait lui offrir.

Question. Mon frère et moi sommes actuellement en chômage. Nous collaborons tous les deux à assurer la subsistance de notre mère qui est veuve. Pouvons-nous tous deux toucher des prestations au taux de personnes à charge?

Réponse. Non. Des prestations au taux de personne à charge ne sont payées à un fils que lorsqu'il assure entièrement ou en majeure partie la subsistance de sa mère. Il est évident que vous et votre frère ne pouvez tous deux répondre à cette condition.

La date du Congrès Provincial des Filles d'Isabelle avance à grands pas

Moins de quatre semaines nous séparent de l'événement important qui aura lieu en notre Cité, les 11, 12, 13, 14 et 15 septembre prochain; à date, l'organisation fonde de grands espoirs de réussite et c'est avec reconnaissance qu'elle signale la belle coopération accordée par le public sollicité pour aide ou contribution quelconque. Plus de 1500 Filles d'Isabelle en grande tenue, selon les diverses circonstances, passeront ces jours d'étude et de décision, au milieu de

nous; donnons leur l'occasion de connaître notre Cité sous son plus beau jour et ses citoyens avec tout leur charme et leurs belles qualités.

Mme Georges Poirier, dévouée régente du Cercle de Saint-Jean, a certes, eu une bonne idée en suggérant notre belle ville, pour la tenue du prochain Congrès et nous devons répondre à ses avances pour que nos distinguées visiteuses portent à l'étranger, notre réputation de civisme et de générosité.

TOUJOURS DU NOUVEAU

l'Hôtel d'Iberville

VICTOR L'ECUYER, prop.
Mlle GINETTE LORRAIN chante vos chants préférés et joue l'organo.

NOUVEL ORCHESTRE
ENDROIT IDEAL POUR CHAMBRE ET PENSION
SPECTACLES VARIÉS

ENEZ VOUS AMUSER AVEC VOS COPAINS
60, 1ère rue, IBERVILLE, Tél: 9186, 8-1018

PARLERIE

—"LES BONS OUTILS"—

Une activité fébrile règne dans la place. Les coups de marteau résonnent sourds et secs dans tous les coins de la grande bâtisse où s'ouvrira bientôt l'exposition commerciale et industrielle où chaque année les exposants rivalisent d'ardeur pour tâcher de mettre bien en évidence les produits qu'ils vendent ou qu'ils fabriquent.

Les uns engagent des menuisiers, des décorateurs de métier. D'autres, soit par raison d'économies ou pour la certitude de voir leur kiosque réalisé exactement selon leurs goûts, s'essaiment en amateur avec des bouts de planchant ou jouent du pin-ceau.

Mon ami Jean qui a toujours eu des goûts pour les petits travaux manuels de menuiserie et de peinture a offert ses services à un copain qui a décidé qu'il aurait l'un des plus beaux kiosques lors de cette exposition qui doit attirer des milliers de visiteurs.

Depuis plusieurs semaines, on a tracé des plans, acheté les matériaux et par les soirées plus fraîches de cette fin d'été, on procède à la construction du fameux kiosque.

Jean qui se pique d'avoir le plus de connaissances dans ces genres de travaux, s'est institué en quelque sorte surveillant général. Il prend son rôle au sérieux et dirige de son mieux chaque phase de l'entreprise, jouant au professeur lorsque nécessaire pour enseigner à celui-ci comment tenir un marteau et à ce lui-là comment réussir à étendre la peinture sur les murs plutôt que sur son visage et ses mains.

Il a même pris la peine d'indiquer à son copain la manière la plus facile d'ouvrir un pot de peinture. Un peu plus tard, il s'aperçoit que son ami tente d'ouvrir un second pot de peinture avec la pointe d'une petite paire de pinces. "Pas avec ça, dit-il, tu vas me les casser!" L'autre eut beau argumenter que les pinces étaient assez fortes, rien n'y fit et finalement il se décida à faire l'opération à l'ancienne, comme le lui avait indiqué Jean.

L'ordre a toujours sa place et "chaque chose à sa place et une place pour chaque chose" trouve son contrepartie dans bien des domaines. Ainsi pour les outils, une clé anglaise n'est pas un marteau pas plus qu'un canif n'est un tourne-vis. J'admets qu'on peut bien remplacer l'un par l'autre à l'occasion, mais si on veut faire un travail vite et bien, il est essentiel d'avoir de bons outils appropriés au travail que l'on veut faire.

Il en est de même pour les hommes, et l'on voit souvent des hommes se creuser longuement la tête et faire de nombreuses consultations pour trouver l'homme qui occupera avec le plus de succès tel ou tel poste clé.

Et dire qu'il y en a qui devraient que les dirigés deviennent les dirigeants grâce à ces lois ou des conventions comme si l'on pouvait par décret faire un marteau avec un clou.

A. SAUMIER,
(Québec-Press)

GUY MAUFFETTE ET SES P'TITS BOUTS DE CHOUX



GUY MAUFFETTE prépare à la maison chaque soir, bon gré mal gré, ce qu'il appelle son improvisation quotidienne de 5.45 h. à l'intention des P'tits bouts de choux du réseau français. L'oncle des oncles est en effet un papa modèle, c'est-à-dire un papa humblement soumis aux exigences de ses quatre enfants. Guy Mauffette a passé sa journée à fabriquer des histoires, mais aussitôt arrivé chez lui, ses petits maîtres le forcent

à se lancer dans d'autres aventures mystérieuses. Le gentil ennemi est dans la place: Catho est assise sur une jambe, Daniel voudrait sauter sur le livre, Michelle poursuit un rêve qui n'a probablement aucun rapport avec l'histoire, mais Laurent est sérieux et il verra à ce que le lecteur ne passe pas un seul mot. C'est la fin d'une belle journée, du moins pour les P'tits bouts de choux.



La seule vraie Pilsener au pays!

Vous préférerez la Pilsener à toutes les bières que vous avez bues... vous préférerez cette bière légère et piquante... son goût sec et moelleux. Au dos des étiquettes, vous trouverez l'opinion de 7 experts européens... comme eux, vous aimerez sa saveur rafraichissante! La Brasserie Labatt*.

* Labatt — n'y a rien qui la batte!



Deux fois le bienvenu

Vous acclamerez le whisky CALVERT HOUSE d'abord pour sa douceur, sa légèreté, son fin bouquet... et vous l'acclamerez de nouveau pour sa qualité remarquable, qui vous offre la meilleure valeur en fait d'excellent whisky canadien!

CALVERT HOUSE
Canadian Whisky
CALVERT DISTILLERS LIMITED, AMHERSTBURG, ONT.



Bois ou charbon dans le foyer

Réserve toujours bon accueil!

L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ va en trouver...

Vite comme un clin d'oeil!

YELLOW PAGES

CE QUE LE COLLEGE MILITAIRE DE ST-JEAN DONNERA AUX CANADIENS-FRANÇAIS

"Le Collège militaire de Saint-Jean donnera à tout jeune homme canadien français, qui voudra s'y inscrire, l'occasion de se faire une carrière, avec possibilité d'avancement; le privilège de participer à la défense nationale, comme jamais dans le passé; le moyen de rétablir l'équilibre d'homme et d'officiers, dont le Canada a besoin dans les cadres de langue française, le moyen de former des chefs".

Ce sont les conclusions que le colonel Marcellin Lahaie, commandant du Collège militaire de Saint-Jean, tirait au cours d'une conférence prononcée au déjeuner-causerie du Club Richelieu-Montréal. "Je puis voir le jour, ajouta le colonel Lahaie, où, à Ottawa, des officiers se réuniront, parleront et discuteront en langue française, chose que l'on n'a jamais vue. Alors, nous pourrions nous réjouir. Le français est une des langues officielles du pays; il le deviendra encore

plus. Ce collège est votre collège, notre collège en Québec. Un défi nous a été lancé; à nous de le relever".

Le déjeuner eut lieu en l'hôtel Queen, sous la présidence de M. Jean Brunelle. Le lieutenant-colonel Yves Bourassa, des Fusiliers Montr-Royal, a présenté le conférencier, que le major Jacques Dupuis a remercié. M. Henri Bastien a prononcé la conférence publicitaire. On remarquait la présence à la table d'honneur, du commandant G.-L. Amyot, directeur des études au Collège militaire de Saint-Jean; du colonel Paul Ranger; du lieutenant-colonel Edouard Tremblay et du major J.-A. Berthiaume.

UNE NECESSITE

Lorsque le ministère de la défense nationale a annoncé la création du Collège militaire de Saint-Jean, disait le colonel Lahaie, cette institution était devenue une nécessité. Dans la marine, deux pour cent des officiers étaient de langue française; dans l'aviation, quatre pour cent; dans l'armée, un peu plus de onze pour cent. Il y avait donc un manque d'officiers de langue française. Il en fallait d'autres. De plus, la marine et l'aviation ont pris de l'expansion, à cause de l'expansion même du Canada. On peut établir une comparaison avec le corps de policiers dans le pays: quand la population augmente, il faut plus de policiers.

Le colonel Lahaie a parlé des possibilités d'avancement, que créera le collège. Il a indiqué comment l'on viendra en aide à ceux qui manquent d'argent. Il a traité du degré d'instruction que les candidats pourront acquérir: "le Collège formera des chefs, dit-il, des gentilshommes, dans toute l'acception du terme. Il a signalé la collaboration apportée au nouveau collège, par les Universités de Montréal et de Laval, qui ont fourni des professeurs. Il a affirmé également que le programme sportif y sera développé plus qu'ailleurs. Tous candidats participeront à tous les sports. "Ce n'est pas, dit-il, que nous voulons former des champions, mais nous voulons leur enseigner le sens de la discipline, à devenir des parfaits gentilshommes".

IMPORTANCE PLUS GRANDE

Le colonel Lahaie a aussi dit que le collège militaire de Saint-Jean procurera aux Canadiens français l'avantage de participer à la défense nationale, comme jamais dans le passé. Il a signalé que nous comptons maintenant plusieurs des nôtres dans les ambassades, les Vanier, les Dupuy, les Mayrand; mais que nous possédons trop peu de généraux. La raison en est qu'il n'y a pas suffisamment de lieutenants et de capitaines. "Le Collège militaire de Saint-Jean comblera bientôt ce vide. Ce que nous voulons, c'est la participation égale des Canadiens français à la défense nationale, y prendre notre part."

ATTENTION! JEUNES TRAVAILLEURS

Les 20.000 jeunes travailleurs attendus au Cap-de-la-Madeleine, le 14 sept., nous les aurons. Actuellement nous recevons beaucoup de rapports, de nos responsables du diocèse et nous sommes convaincus que notre objectif sera dépassé.

Pour ceux qui ne savent à qui s'adresser pour avoir des billets, voici une liste de nos responsables. Paroisses: St-Edmond, Conrad Guay, Rue Chaussé. Notre-Dame-Auxiliatrice, Roland Choïnfière, 329 Mercier. Cathédrale, Cécile Dandurand, 172 Laurier. Chambly, Léon Raymond et Rachel Ferrault.

Napierville, Solange Grégoire. Verchères, Jean-Paul Demuy et Thérèse Bissonnette. Varennes, Robert Beauchemin et Antoinette Choquette. St-Basile, Lucille Bélenki et Raymond Drolet. Longueuil, Maison des oeuvres, local de la J. O. C. St-Maxime, Gilbert Laverdure, rue Charron. Montréal-Sud, Gilles Dallaire et Rosanne Strand. St-Josaphat, Paul Rajotte, 198 St-Pierre. St-Rémi, Rodrigue Potvin. Jeunes travailleurs et jeunes travailleuses, n'oubliez pas de vous procurer votre billet pour votre ralliement.

Les organisateurs du ralliement.

Imposante Cérémonie

Dimanche, le 17 août dans l'après-midi, M. l'abbé Provençal, curé de Notre-Dame de Lourdes, faisait la bénédiction de la résidence et du somptueux garage de MM. Arthur et André Gagnon, de la rue St-Jacques. Après la manifestation religieuse, Mme Gagnon reçut ses invités à un léger goûter; y prirent part: M. l'abbé Provençal, M. et Mme Elgon Lord, Milles Rose Mercier et Denise Lord, M. et Mme Omer Boire, M. Téléphore Gagnon, M. Mathias Gagnon, M. et Mme Roland Deslauriers et leur fille, M. Hector Morin, Milles Irène et Berthe Morin.

Tous se séparèrent avec regret, en remerciant M. et Mme Gagnon et leur fils, André, de leur chaleureux accueil.

Le fameux coffre ferme encore . . .

Le fameux coffre mis en tirage par les Syndicats d'Economie Domestique se remplit graduellement, mais il y a encore beaucoup d'espace et il ferme facilement; l'objectif est qu'il soit rempli à plein bord. Donc, vous, Madame, Mademoiselle, membre du Syndicat qui avez retardé à envoyer votre article, faites diligence.

Ce magnifique morceau est en montre à la Southern Canada Power et vendredi et samedi, dans l'après-midi, il y aura une personne pour recevoir les envois et vendre des billets.

Les livrets s'enlèvent rapidement, mais se remplacent aussi rapidement, c'est-à-dire que tous peuvent tenter leur chance.

AVEZ-VOUS PAYE VOTRE LICENCE DE RADIO

Sinon ne tardez pas à le faire en passant chez M. J. Boudreau, 297 Richelieu; vous éviterez ainsi plusieurs ennuis. Cette minime cotisation permet à l'Etat de vous offrir des programmes de qualité, accomplissez votre devoir de citoyen, payez votre licence dès maintenant. Le civisme est une foule de petites choses....

Pour une sécurité complète voyez

PHILIPPE
BRAULT

GEORGES
BRAULT

ASSURANCES



Bureau 2503
Rés. 4288

11 Place du Marché
Saint-Jean

VIE — AUTOMOBILE — FEU

ACCIDENT - CAUTIONNEMENT - VOL - BRIS DE GLACE
RESPONSABILITE PERSONNELLE, PUBLIQUE
ET PATRONALE

ASSURANCE DE VOYAGE

ATTENTION - ATTENTION

100 tonnes de rail de chemin de fer usagée, 80 lbs. à la verge — pour pont.

TUYAUX pour ponts de 4' — 5' — 5'6" et 6' de diam.

RESERVOIRS de 12" à 20" pour ponceaux.

TUYAUX pour support de cave et d'étable préparés de la longueur dont vous avez besoin — pas de perte — et soudés si désiré.

TUYAUX plus petits pour supports de galerie.

SYSTEME de pompes électriques complets avec réservoir, capacité de 375 gals. à l'heure.

Nous achetons tout rebut de fonte ou acier ainsi que des métaux.

BLAISE ALLARD

30-4e rue,

Iberville, Qué.,

Tél: 7511

UN MANTEAU DE FOURRURE

l'achète aux meilleures conditions chez un fabricant-spécialiste responsable

voyez

CHARLES LOUVET

Mont-St-Grégoire

Tél: St-Jean 7553

- Manteau sur mesures;
- Coupe européenne;
- Livrés avec garanties,
- Aux prix les plus bas.

j.n.a.

ARRIVEZ A DESTINATION
FRAIS ET DISPOS

VOYAGEZ
PAR TRAIN



RENDEZ-VOUS AINSI A
L'EXPOSITION DE

QUÉBEC

29 AOÛT - 7 SEPT.

Billets aller-retour
\$9.40 \$10.75

Voitures ordinaires Wagons-lits et wagons-salons*
*prix du fauteuil ou du lit en plus.

Valables pour l'aller — du jeudi 28 août au dimanche 7 septembre inclusivement.

Retour jusqu'au 8 septembre

Renseignements complets des agents



ATTENTION! MESDAMES!

Il est très important de prendre votre rendez-vous à bonne heure, afin d'éviter un désappointement à la fin de semaine.

VOTRE MAITRE-COIFFEUR

CLARENCE

26 St-Paul ST-JEAN, Qué., Tél: 6604



LE CANADA-FRANÇAIS

L. OMER PERRIER

Directeur-Prop.

Membre

Ass. des Hebdom. C. F.

Membre

Classe "A" Weeklies

Membre de C. W. N. A.

Circulation assermentée

par A. B. C.

Abonnements: St-Jean et Etats-Unis \$2.50

Campagne: \$2.00 — Autres pays \$3.00

payable d'avance.

Journal Régional Hebdomadaire publié à

84, RICHELIEU — TEL.: 2368 — SAINT-JEAN

Autorisé comme envoi postal 2^{ème} classe,

Ministère des Postes, Ottawa.

M. CHARLEMAGNE HEBERT RELATE SON VOYAGE A TRAVERS LE CANADA ET LES ETATS-UNIS

C'est dans le coquet salon de son appartement que M. Charlemagne Hébert me relate les péripéties de son voyage qui l'a conduit lui, M. l'abbé François Tanguay et M. Robert Dubuc, de Granby, à travers six provinces canadiennes et de nombreux états américains.

"Notre départ s'est effectué vers deux heures de l'après-midi, le dimanche, 27 juillet dernier. Nous partions le cœur léger et l'âme en fête vers Ottawa, capitale canadienne et premier arrêt de notre long itinéraire. Notre camionnette roulait bon train et après une courte visite dans la Capitale, nous conduisit successivement à Corbeil, où habitent les jumelles Dionne; North Bay et le Sault Ste-Marie canadien. Nous avons alors passé les frontières américaines pour traverser les Etats du Michigan, du Wisconsin et du Minnesota.

Le peu de temps que nous avons à notre disposition, nous obligeait à filer très vite pour ne s'arrêter qu'aux endroits les plus intéressants. Ainsi de retour sur le sol Canadien, dans la province du Manitoba, c'est vers Winnipeg, la Capitale, que nous nous sommes immédiatement dirigés, puis vers la Saskatchewan et sa Capitale Régina pour arriver dans l'Alberta où nous nous sommes arrêtés à Calgary et un peu plus au nord de cette province, à Edmonton.

Et nous repartîmes toujours dans la camionnette, pour se rendre cette fois-ci dans les Rocheuses. On a beaucoup parlé du magnifique panorama qu'of-

fre cette chaîne de montagnes et l'on a vanté sur tous les tons les sites enchanteurs et ses paysages incomparables, aussi je ne tenterai pas de décrire Jasper Park, Banff et le Lac Louise que nous avons visités et dont la majestueuse beauté dépasse tout ce que l'imagination peut créer. Mais pour moi, les Rocheuses demeurent l'un des plus beaux endroits au monde, sinon le plus beau.

Pour s'exempter un long détour en revenant vers la Colombie Canadienne, nous avons traversé le Canion du Diable. La seule chose qu'on peut en dire, c'est qu'il porte bien son nom et qu'il vaut mieux l'éviter, si l'on craint les précipices sans fond et mille autres dangers de la route! Mais malgré les écueils de ce long sentier, c'est sains et saufs que nous avons atteint la jolie ville de Vancouver. Toutefois, nous n'en regrettons pas moins les belles routes du Québec et de l'Ontario, qui deviennent très mauvaises dans les Provinces de l'Ouest et qui à certains endroits sont presque impraticables."

Ici, j'en profite pour demander à M. Hébert, ce qui l'avait le plus frappé en traversant l'Ouest Canadien. "Naturellement, m'a-t-il répondu, ce sont les plaines et les champs à perte de vue dont on attend cette année une récolte record; mais c'est surtout la survivance française. Beaucoup de noms de villes sont français et bien que l'élément anglais domine et envahit l'élément canadien, on parle encore la belle langue de France." Par la suite,

il me raconta la visite qu'ils ont faite aux autorités de Maillardeville, le centre de résistance française où l'on combat pour conserver sa langue et sa foi. "Nous étions allés, me dit M. Hébert pour les encourager au nom de tous nos concitoyens, à continuer la lutte. Nous sommes revenus, enchantés de la réception qui nous a été faite et émerveillés du courage que déploie cette poignée de nos compatriotes pour soutenir leurs droits.

Mais il nous restait encore l'île de Vancouver à visiter, nous sommes donc montés à bord d'un transatlantique et nous y arrivâmes après une traversée de 8 hrs 1/2. Là nous nous sommes rendus à Victoria la ville des jardins et à mon avis la plus belle ville des deux Amériques, puis au port de Nanaïmo. De retour à Vancouver, nous avions déjà parcouru 4166 milles depuis notre départ d'Iberville.

Après avoir traversé de nouveau les frontières américaines, nous avons visité Washington et l'Oregon, s'informant au centre touristique pour pouvoir consacrer le peu de temps que nous avons aux choses et aux places les plus intéressantes. Enfin nous avons atteint la Californie et ce fut pour moi le désappointement du voyage, car en dehors de San Francisco et de la célèbre ville de Los Angeles, qui comprend Beverly Hills et le non moins célèbre Hollywood, le reste n'est que déserts et montagnes qui n'ont eu pour nous aucun attrait particulier. Puis nous avons longé les frontières du Mexique, pour remonter vers le nord de la Californie, traverser les déserts de l'Arizona et atteindre finalement le Nouveau Mexique où nous avons eu le plaisir d'être témoins d'un rodéo dans la fameuse capitale indienne de Gallup. Pendant plus d'une heure, des tribus indiennes, venues des quatre coins des Etats-Unis, ont défilé par les rues de la ville dans leurs costumes multicolores. Le spectacle était vraiment féérique!

Nous avons ensuite roulé à travers le nord du Texas pour atteindre Oklahoma, la ville du pétrole, le Missouri, l'Illinois et l'immense Chicago; Détroit, la ville des autos et enfin retour sur la terre canadienne, Windsor, Toronto la province de Québec. Nous étions de retour à Iberville le jeudi 14 août, à 11 hres 30 P. M., après 19 jours et demi de voyage presque ininterrompu, car tout le long de la route, nous embarquions de nombreux "pouceux" qui en retour du service que nous leur rendions, conduisaient la petite camionnette quelques centaines de milles.

M. Hébert fit encore quelques observations sur l'état religieux des provinces de l'Ouest, qu'ils ont traversées, louant le bel esprit qui règne chez nos catholiques de là-bas, mais déplorant la pénurie de prêtres dans ces vastes régions canadiennes. Puis tout en me reconduisant vers la sortie, il ajouta: "Après avoir parcouru une distance de 9,226 milles à travers pays et provinces villes et états, le sol québécois fait figure de paradis terrestre pas son charme français, son hospitalité proverbiale et un cachet particulier qui en fait la plus belle des provinces!"

MONIQUE.

DETENTEURS DE POSTE DE TELEVISION,

Pour toutes installations d'appareil de télévision, adressez-vous à...

AIME BOMBARDIER

36-5^{ème} Ave, Iberville

Vendeur du radio Admiral, Emerson et Crosley. — Trois années d'expérience.

Tél: 2478 Tél: 2478

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p.m., excepté le mercredi.
231 Longueuil, Tél: 2032, Rés: 6932

Dr G. ARCHAMBAULT
MEDECINE GENERALE
472 LAURIER. TEL: 7269
Heures de bureau: 2 à 4 hr. p. m. et 7 à 9 hres p.m.
tous les jours, excepté le jeudi

Tel: HARBOUR 1926
2007, Mansfield, apt 17, Montréal
A.-D. BERGERON, D.S.C.
(Doctor of Surgical Chiropraxy)
SPECIALISTE DES PIEDS
Sera à l'hôtel St-Jean, 168, Richelieu, Saint-Jean, tous les jeudis.
Pour rendez-vous, s.v.p. téléphoner 5393

Dr. GUY BEDARD
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations:
2 à 4 h. p.m. — 7 à 9 h. p.m.
72-1^{ère} Rue Iberville. Tél. 4748
Résidence:
138-1^{ère} Rue Tél. 2162

Gérald Cloutier B. A., O. D.
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
Optométriste Opticien
Spécialiste pour la vue
Bureau de 9 à 5 h. exc. le mercredi
Vendredi et samedi de 9 à 9 hres.
Le soir sur rendez-vous
150 ST-JACQUES - Tél: 2894
Coin Laurier, SAINT-JEAN

GERARD CHARBONNEAU
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
ARCHITECTE
Bureau à Saint-Jean:
170 J.-Cartier Apt. 1, Tél. 3919
Bureau à Montréal
6260 Chemin Côte des Neiges
Tél. ATLANTIC 1669

Dr Fernand Ethier
IBERVILLE
114 - 1^{ère} Rue — TEL: 3022
Consultations sur rendez-vous
7 à 9, mercredi excepté.

Dr Hormisdas Ethier
Médecine Générale
47 ST-GEORGES — Tél. 4281
Consultations sur rendez-vous.

ADELARD FORGET Jr.
AVOCAT - PROCUREUR
TEL: 4212
217 Jacques-Cartier - St-Jean

Armand E. Girard, M. D.
Spécialiste certifié
MALADIES DES ENFANTS
Consultations de 2 à 5 p. m.
sur rendez-vous seulement
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL: 2265. SAINT-JEAN

Dr Réal Kéroack, M. D.
Ex-interne de l'Hôpital N.-Dame et de l'Hôpital Ste-Justine
Heures de bureau: 2 à 5 p. m. 7 à 9 p. m.
20 NOTRE-DAME
TEL: 4575 SAINT-JEAN

Dr VIAL LAVOIE
Maternité — Médecine Générale
Consultations tous les jours
2 à 4 — 7 à 9 P. M.
Mercredi et samedi soir exceptés
Bureau: 100 Rue Saint-Charles
Tél. 4151 Résidence: Tél. 807.

Dr Henri Laflamme
Ex-interne de l'Hôpital N.-Dame et de l'Hôpital-Dieu
88 - 1^{ère} RUE, IBERVILLE
TEL: 3632
Heures de bureau:
Lundi, mercredi et vendredi soirs de 7 à 9 p.m.
Plus de bureau le samedi soir.

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr PAUL LOGIER
MEDECIN
HEURES DE BUREAU:
2 à 4 h. p.m. — 7 à 9 p.m.
Excepté le mercredi
Bureau: 134 Mayrand
Saint-Jean
Tél: 2440
Résidence: 11-3^{ème} avenue
Iberville
Tél: 2440

Dr Gérard Martin, M. D.
ST-ALEXANDRE — TEL. 9280
Bureau tous les jours et tous les soirs excepté le mercredi.
Heures: 2 à 4 — 7 à 9 hres

Dr LAURENT MOREAU
MEDECIN
Bureau: Tous les soirs de 7 à 9 h.
Samedi excepté.
214 LONGUEUIL TEL. 5719

Dr Roméo Marcoux
Ex-interne de l'Hôpital La Miséricorde
99 Saint-Charles, — Saint-Jean
Heures de Consultations:
2 hrs. à 4 p. m. — 7 hrs. à 9 p. m.
Excepté la journée de mercredi et le samedi soir.
TEL: 2335

J.-Roland Meunier O. O. D.
Docteur en Optométrie
OPTOMETRISTE
218 RICHELIEU TEL. 2347
ST-JEAN, P. Q.

MORIN & CINQ-MARS
ARCHITECTES
217 JACQUES-CARTIER
TEL: 4653 ST-JEAN, P. Q.

Docteur Jean Norman
YEUX, NEZ, GORGE, OREILLES
Heures de visites:
Sur rendez-vous seulement
LUNDI, MERCREDI, VENDREDI
2 à 4 et 7 à 8 hres. p. m.
Résidence d'été: Tél: 2029

YVES PAPINEAU, O. D.
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau le soir seulement
de 7.30 à 9 p.m., mercredi excepté
88 ST-JACQUES TEL. 4286

Dr HUBERT PARE
Bureau tous les jours, excepté le mercredi.
2.30 p.m. à 5 p.m.
7.30 p.m. à 9 p.m.
26-2^{ème} ave. Iberville. Tél: 7476

Dr Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-élève du "New-York Post Graduate"
Heures de bureau: 2 à 5 P. M. 7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél. 2039

Dr Georges Phaneuf
Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau:
Lundi, Mercredi, Vendredi
2 h. à 4 p.m. - 7 h. à 8.30 p.m.
225-227 J.-Cartier - Tél: 2440

Dr Roger Poirier
MEDECIN
BUREAU
Sur rendez-vous seulement
Pas de consultations le jeudi
Pas de consultations le samedi soir
291 rue LONGUEUIL TEL. 4941
SAINT-JEAN

Dr L.-P. SAVOIE
CHIRURGIEN
217 JACQUES-CARTIER
Heures de bureau: 2 à 4 h. p. m. 7 à 8.30 p. m.
Excepté mercredi et samedi p.m.
Résidence et Bureau — Tél: 9486
Résidence d'été — Tél: 7829

ADRIEN TOUGAS M. D.
95 PRINCIPALE — BEDFORD
TEL: 2092
Si absent, Tél: 843
Bureau tous les jours

JEAN-L. VILLENEUVE,
L. S. C., C. A.
SABREVOIS

CHEZ BEATRICE

10% d'escompte

Votre chèque d'allocations familiales est pour vos enfants, et notre magasin est pour vos enfants.

Echangez votre chèque à notre magasin

NOUS VOUS DONNONS

10 p.c. d'escompte

sur tout achat fait pour votre famille
AVEC LE CHEQUE D'ALLOCATION

CHEZ BEATRICE

191, rue Richelieu — Saint-Jean — Tél: 4177

j-n-o.

LE MEDECIN

On a tort de croire que tous les jeunes gens, qui étudient la médecine, ne s'orientent vers cette profession que parce qu'elle est lucrative. Certes, (à quoi se leurrer), il s'en trouve quelques-uns pour poursuivre ce but peu louable, mais la majorité a dans le cœur, un vif désir de faire du bien, de trouver le chemin de l'âme, en soignant le corps. En effet, après le prêtre, le médecin n'est-il pas celui qui possède de le plus grand champ d'apostolat? Comme il lui est facile, au cours d'une visite, de glisser un bon conseil, un mot d'encouragement; combien de fois ne recoure-t-on pas à lui, pour régler un différend, un grave problème. Le médecin est l'homme honnête et consciencieux en qui on a confiance et qu'on consulte parfois plus volontiers qu'un prêtre parce qu'il vit dans

le monde, qu'il côtoie tous les milieux.

Un ami de la famille, professeur à l'Université, surprit un jour cette conversation, qu'il nous rapporta par la suite:

Dans une salle de récréation, trois jeunes gens causaient. L'un étudiait l'architecture, l'autre, les lettres et le troisième, la médecine. Les deux premiers taquinaient leur confrère: "Ah! ce Patrice, fleur unique d'un des plus riches commerçants de la ville, qui veut se faire médecin! Nul doute que la clientèle ne t'abrute pas à devenir des plus nombreuses, car bon papa établira certainement son garçon, dans un quartier chic, où, au moindre malaise, réel ou non, chacun se fera un devoir d'accourir chez le nouveau docteur, fils de M. X... bien coté... Oh! mon cher Pat, tu ne sera pas à plaindre."

"Vous êtes complètement égarés, tous les deux, répliqua d'un ton sévère, le jeune disciple d'Esculape. Vous imaginez-vous que j'ai choisi cette profession uniquement pour faire de l'argent? Non, très chers, je serai le médecin des pauvres et j'irai m'établir à la campagne. Je réaliserai le rêve de mon adolescence: être médecin de campagne, être en contact avec les petits, les humbles, soigner leurs misères en m'efforçant de leur faire un peu de bien aussi moralement. Je sais que ça ne sera pas toujours facile, que je ne m'enrichirai pas, mais qu'importe! J'ai en moi tout le courage, l'ardeur et l'amour nécessaire. Et puis, les villes sont assez pourvues de docteurs, il est temps que nous nous occupions des campagnes. Et "bon papa", comme vous dites, est entièrement de mon avis."

"MARGOT".

Au Cercle Philharmonique

CONCERT LE 1er SEPTEMBRE, A PORT-HENRY, N. Y.

Le pique-nique du Cercle, le 10 août, avec leurs compagnes et invités, à la Plage Champlain de la Baie Missisquoi, l'harmonie "Calixa Lavallée", de Sorel, accompagnait nos musiciens. Malgré la maussade pluie pour ce jour de pique-nique, l'on réussit à s'amuser ferme à la belle grande salle de la Plage, et au dehors. Après-midi, il y eut partie de balle molle entre "Saint-Jean" et "Sorel", et différentes courses avec prix aux vainqueurs, adultes et enfants. La danse et la musique furent surtout à l'honneur.

De nombreux et magnifiques prix, dons généreux des marchands de St-Jean, furent distribués à tous ceux favorisés de l'habileté et de la chance.

M. et Mme Mathias Choquette, ex-président de la Commission Scolaire de St-Jean, étaient heureux d'accompagner les membres de notre Fanfare, et d'offrir un superbe cadeau pour les courses.

Après cette agréable journée, les membres du Cercle expriment leur reconnaissance aux marchands de St-Jean, à M. et Mme Mathias Choquette, à M. et Mme Dames et Demoiselles, à tous ceux qui ont accompagné le Cercle à leur pique-nique annuel.

Il est aussi opportun d'adresser les remerciements sincères du Cercle, à M. Roland Viau, représentant populaire de la région de la Brasserie Molson, pour le prêt du camion pour les différents voyages effectués par les musiciens avec leurs instruments de musique, et l'encouragement donné au Cercle.

M. Roger Potvin, président, annonce que le Cercle se rendra le 1er septembre prochain, à Port Henry, N. Y., pour y passer la journée, en partant de Saint-Jean à 8 hrs a.m. et donnera un concert de fanfare en cette ville. Pour le succès de ce concert, les membres sont priés par M. le président d'assister aux répétitions à leur salle, le lundi soir, à 8 hrs.

Il y a aussi soirée de concert Molson, le mardi soir à 8 hrs. Au sujet du Festival de la Fédération des Fanfares, à Iberville, dimanche dernier, 17 août, comme raison à ceux qui le désirent, au sujet de l'absence du Cercle Philharmonique à ce festival, M. le président souligne que leur fanfare fait plutôt partie de l'association des Fanfares Amateurs de la province.

Et dimanche soir, ce 17 août, le Cercle Philharmonique de St-Jean, donnait un concert très goûté dans la région de belle nature, de Rougemont. Donc au lundi, 1er septembre, invitation avec nos musiciens, à Port Henry, N. Y.

Lisez le Canada-Français

Faites-en l'essai!

THE "SALADA"

CARTES D'AFFAIRES

W. BERGERON

Contracteur Plâtrier et Ciment
42 - 2ème Ave. IBERVILLE
Tel: Résidence 2495

GOYETTE & BISAILLON

Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
801 rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL: 2426

88 St-Paul, St-Jean Tél: 6798

ROGER HACHEZ

CONTRACTEUR - ELECTRICIEN
Installations, Réparations
de toutes sortes
Vente et Service. Estimes gratuits
323 Notre-Dame - Tél: 9315

MICHEL LYMBURNER

AGENT
Champlain Oil Products Ltd.
Huile à Chauffage,
Huile à Moteur, Gazoline
TEL: 4389
678 Champlain - Saint-Jean, Qué

HERVE LACASSE

APPAREILS ELECTRIQUES
Entrepreneur-Electricien
Licencié
Filage de maison - Industries
Réparations de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
230 ST-JACQUES, ST-JEAN
TEL: 4568

Membre de la Société des
Ingénieurs en réfrigération
Tél: 4242

LEO LETOURNEAU

Spécialiste en réfrigération
VENTE ET SERVICE
Atelier moderne de réparation
Chemin Richelieu, - ST-JEAN.

Mme A. MONTY

7, Molle - Tél: 3758 - St-Jean
Corsetière Professionnelle
NU-BONE
Tous genres de corsets,
et brassières faites sur mesure

Mme ANNA MERRY

CORSETIERE SPENCER
Tous genres de corsets - Mesures
complètes - Description détaillée
de la taille - Dessin individuel
TEL: 4698 188 RICHELIEU

J. M. PETRIN & FRERE

Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
305 Blvd. GOUIN Tél: 2298
SAINT-JEAN

Pour vos travaux d'arpentage
Consultez

MARCEL HUOT

Ingénieur - professionnel
arpenteur - géomètre
650 LINDSAY By 3747
Ville Saint-Laurent - à St-Jean
Tél: 3700

M. GASTON QUINTIN

Entrepreneur-briqueleur
Maçon - Jointage de Pierre
Eglise - Maison
Rue Bessette, Tél: 4967
MONT ST-GREGOIRE

ALPHONSE ROY

ENTREPRENEUR-GENERAL
Construction de maisons,
Réparations générales,
Transport de bâtisses
227 De Salaberry - Tél: 4282
SAINT-JEAN

ANTONIO SAMSON

ENCANTEUR LICENCIÉ
Manufacture de blocs de ciment
blocs unis, rayés, bossés. Leuris
Aussi blocs de silo.
HENRYVILLE.
TEL. 2-13

ANDRE TRAHAN

Huile à chauffage
"IMPERIAL"
Commandez sans tarder
TEL: 2878.

LEOPOLD TANGUAY

FERBLANTIER
PLOMBIER-COUVREUR
SPECIALITE: Licencié
d'appareils de chauffage
235 Bouthillier Tél: 2067
SAINT-JEAN

ELECTRIC SERVICE
TEL-4754
J.P. Lavoie
R.R. 1 ST-JEAN
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN



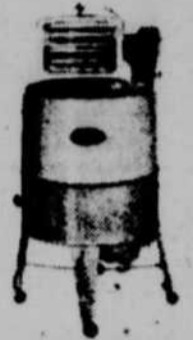
MACHINES A COUDRE
neuves et usagées

LESSIVEUSES

de toutes marques
prix modérés

AMEUBLEMENT DE MAISON
au complet

G.-H. GOUIN
89, Collin Tél: 2591



LES EQUIPEMENTS DE BUREAU "RICHELIEU"

J.-L. CHARETTE, prop.



Représentant UNDERWOOD
CLAVIGRAPHES NEUFS
ET USAGES A LOUER

Frais spéciaux pour étudiants
Vendons et réparons toutes
machines de bureau, coffrets,
caisses enregistreuses,
etc.; papier et rubans pour
caisses, machine à additionner,
clavigraphes.
Underwood portatif
Leader \$69.50

38-8ième Avenue

Iberville,

Tél: 7425

L'endroit de choix



pour votre prélat
et tapis,

c'est au

Magasin J. A. L'Ecuyer

VENTE ET POSAGE

34 St-Georges,

ST-JEAN,

Tél: 6556

N. B. - A compter du 5 juillet, notre établissement fermera à 1 hre p. m. le samedi durant juillet et août.



Pour le cuisson de tous vos aliments... le
nouveau poêle électrique Frigidaire muni
du "WONDER OVEN"
... le seul poêle
électrique du genre!

Ils vont de pair
deux

FRIGIDAIRE

Pour la conservation de tous vos aliments
... le superbe et nouveau réfrigérateur
de 9 pieds cubes Frigidaire. Il permet un seul
marché hebdomadaire.



Voyez nos prix spéciaux!

J. P. ROULEAU

42 St-Paul

ST-JEAN, Qué.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

Le Coin Liturgique

29 août. — Vendredi. — La Décollation de saint Jean Baptiste. — (Ornements rouges.)

Cette fête commémore le martyr de Jean Baptiste, précurseur du Messie, qui fut décapité, par ordre du roi Hérode, de Judée. Jean Baptiste avait en effet encouru la haine d'Hérodiade, qui vivait en concubinage avec Hérode, son beau-frère; pour avoir dénoncé cette union scandaleuse.

30 août. — Samedi. — Sainte Rose de Lima. — (Ornements blancs.)

Cette sainte est la première personne native du continent américain à avoir été canonisée. Née à Lima, capitale du Pérou,

en Amérique du Sud, elle passa une courte mais exemplaire existence sur la terre, pour mourir en odeur de sainteté, le 29 août 1617.

31 août. — 13e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE. — (Ornements verts.)

A l'Evangile, on lit ce typique passage, selon la version de saint Luc, où le Maître, après avoir guéri 10 lépreux, dont 1 seul, — et un Samaritain, c'est-à-dire un non-Juif, vint se prosterner pour rendre grâces.

1er septembre. — Saint Gilles ou Egidé. — Ornements blancs.)

Natif de la ville d'Athènes, en Grèce, saint Gilles donna tous ses biens aux pauvres, pour pratiquer une vie de pénitence et de renoncement, dans un cloître. Il est l'un des 14 saints auxiliaires, spécialement invoqués pour l'obtention de faveurs particulières. Saint Gilles se recommande spécialement dans les cas de maladies nerveuses.

2 septembre. — Mardi. — Saint Etienne. — (Ornements blancs.)

Premier roi de Hongrie, saint Etienne s'appliqua d'une façon particulière à diffuser la justice et la charité sur ses sujets. Il mourut souverainement respecté, en l'an 1038.

3 septembre. — Mercredi. — De la Férie. — (Ornements verts.)

Les jours de férie sont des jours libres où l'on ne célèbre aucune fête particulière. En principe, et sauf exceptions, on peut y célébrer, outre les messes des morts, les messes votives ordinaires, instituées pour satisfaire aux dévotions particulières des fidèles.

Aujourd'hui, mercredi, la messe votive est dédiée à saint Joseph.

4 septembre. — Jeudi. — De la Férie. — (Ornements verts.)

Mêmes remarques que précédemment, sous le 3 septembre, pour le sens de la Férie.

Aujourd'hui, jeudi, la messe est consacrée au saint Esprit ou au saint Sacrement, au choix.

cations qui seront des plus utiles non seulement aux parents mais à tous les éducateurs. Le dernier discours surtout consacré à la formation de la conscience chrétienne, prononcé le 23 mars 1952, constitue un véritable petit traité sur un sujet trop ignoré malgré sa grande importance. Les paroles du Souverain Pontife éclaireront les esprits et stimuleront les volontés. Cette publication de l'Institut Social Populaire se vend 30 sous aux Editions Bellarmin, 8100 boulevard St Laurent, Montréal.

RETRAITES FERMEES

POUR HOMMES ET JEUNES GENS

Vendredi 29 août au lundi 1er septembre.

Vendredi 5 septembre au dimanche 7 septembre.

Vendredi 12 septembre au dimanche 14 septembre.

Samedi 19 septembre au lundi 21 septembre.

Donnez votre nom pour l'une ou l'autre de ces retraites et vous goûterez du vrai bonheur. — Je suis trop fatigué... — C'est un repos pour l'âme et pour le corps... — Ça coûte trop cher... — On donne ce que l'on peut... — Je n'ai pas le temps... — Mais oui, c'est que vous ne voulez pas... — Donnez du temps à Dieu, Il vous le rendra...

S'adresser à la Villa Saint-Jean de la Lande, 468 rue Champlain, téléphone 2539.

Mlle A. DUPUIS

Directrice de l'Ecole Maternelle Edifice LeSieur, 112 St-Jacques recevra les parents des élèves, pour

inscriptions

à partir du 19 août, du lundi au jeudi inclusivement, de 9 à 9 hrs.

RENSEIGNEMENTS
tél: 8-1966

Tél: 6928

69, St-Jacques

J.-P. CARON, B. A., D. C. N. D.

Chiropraticien

HEURES DE BUREAU
Lundi Mardi Jeudi Vendredi
10 à 12 — 2 à 5 — 7 à 9
Samedi: 10 à 12 — 2 à 5.

FERME MERCREDI!

J.P.O.

6897

MASONITE — TEN-TEST — GYPROC —
INSUL-BOARD — BARDEAU D'ASPHALTE

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

MAURICE TRAHAN LTEE

(Successeur de Pierre Trahan)

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

GROS-ET DETAIL

Nous tenons en magasin la fameuse planche décorative "PANELYTE" fabriquée à St-Jean même.

143 Mercier

St-Jean, Qué.

TEL: 6897

A VENDRE

Téléphone 2940

1 set de chambre à coucher; 1 set de cuisine; 1 set de salle à diner; Tapis, lit, etc.; 1 poêle à l'huile.

JOS ZINMAN

87 St-Charles, St-Jean

A LA LINGERIE ST-PAUL Enr'g.

Mlle Georgette Tremblay, prop.

CHOIX MAGNIFIQUE DE... Lingerie pour dames — Matériel à la verge. — Beaux coupons. — Accessoires. Nous réparons les bas de nylon

81, St-Paul, Tél: 6949
ST-JEAN.

J.P.O.

Q



Comment puis-je faire valoir mon argent?

R

En me procurant une police d'assurance-vie.

Presque toujours, une police d'assurance-vie constitue la forme idéale de placement. C'est pour vous un moyen sûr et méthodique d'avoir des économies, une rente de retraite et de laisser de l'argent à votre famille après votre décès. L'assurance-vie vous permet d'atteindre ce triple but économiquement, sans aucun souci, sans aucun risque. Demandez à un représentant de la Mutual Life du Canada de vous renseigner sur la manière de faire valoir votre argent.

N-1252F



GEO. McDONALD

218, rue Collin, Saint-Jean, P. Q.
Tél: 6122

La lettre du Pape aux Semaines sociales du Canada

La lettre que le Souverain Pontife vient d'adresser, par l'intermédiaire de son substitut à la Secrétairerie d'Etat, au président des Semaines sociales du Canada, apporte à cette institution un précieux encouragement. Le sujet de la Semaine sociale de Saint-Jean est particulièrement délicat comme le remarque le Souverain Pontife, mais en même temps des plus opportuns. La sécurité sociale existe au Canada. Elle semble devoir s'y maintenir et même élargir ses cadres. Bientôt la plupart des citoyens vont relever d'elle. Mais combien en connaissent la nature exacte? Combien savent à quels principes elle se rattache et par conséquent de quelle façon elle doit fonctionner. Combien se rendent compte des dangers auxquels elle est exposée? La lettre du Pape donne quelque idée de la complexité de cette institution. Les cours qui auront lieu à Saint-Jean, du 25 au 28 septembre prochain, inspirés de l'enseignement pontifical, éclaireront et guideront les esprits. Tous ceux qui le pourraient devraient en profiter.

Aux pères et mères de famille

Sous ce titre, les Actes Pontificaux publient dans un nouveau fascicule (no 47) cinq importants discours de Pie XII adressés aux pères et mères de famille. Ils traitent de l'autorité dans la famille, de l'éducation des petits, des droits et devoirs de la famille, de la conscience chrétienne, objet de l'éducation. Chaque allocution contient un exposé de principes et des appli-

Pour des meilleures marinades à plus bas prix

LION VINEGARS

Guaranteed ABSOLUTELY PURE

THE LION VINEGAR CO. LIMITED
MONTREAL & QUEBEC
CANADA
160 FLUID OUNCES

BLANC • DE CIDRE • MALTE
En barils, en bouteilles, en cruches

La VENTE du 14e Anniversaire de la Bijouterie Brodeur se continue

Avez-vous bénéficié de ses offres extraordinaires? Une valeur de \$75,000.00 de bijoux de première qualité: montres, diamants, bagues, argenterie, au plus bas prix possible. Rappelez-vous que toutes marchandises achetées durant cette vente portent la garantie Brodeur.

NOUVEAU MODE DE PAIEMENT.

\$1.00 comptant
\$1.00 par semaine

Entrez, visitez et comparez
BRODEUR est en tête
pour **Qualité et Bas Prix**



BRIQUETS combinés
Imitation de ronson
EXTRA SPECIAL

\$2.89

Combination Lighters
Ronson Imitation

CHAPELETS

En crystal, coul. assorties.
EXTRA SPECIAL

69c

Crystal Prayer Beads
Assorted colors

Boucles d'oreilles
en or et en argent.

Pour écouler à ce bas prix.

88c

Gold & Silver Earrings
To clear at this low price.

BRIQUETS
Imitation Adonis
EXTRA SPECIAL

\$1.39

LIGHTERS

Adonis Imitation

MONTRES A DES PRIX INCROYABLES

LONGINES pour dames
17 pierres — Or jaune

Rég. \$62.50 — En vente à

LADIES' WATCHES
17 jewel Longines, Yellow gold

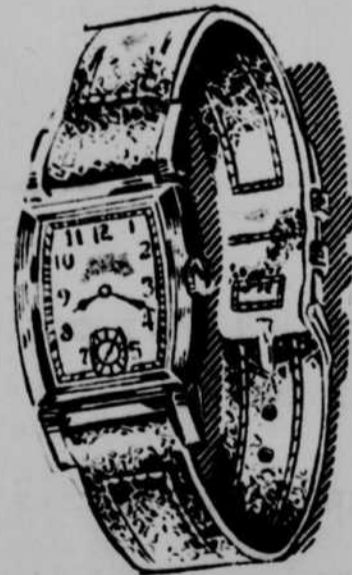
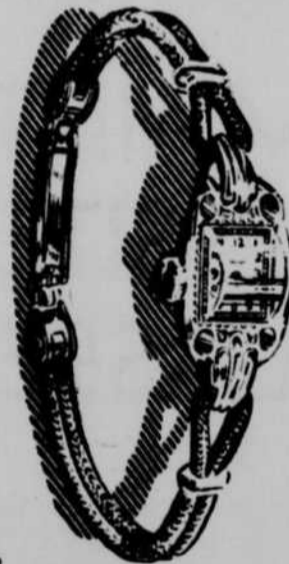
44.60

LADY MAY 15 pierres
or jaune pour dames

Rég. \$24.75 SPECIAL

15 Jewel LADY MAY
Yellow gold watches

15.60



MONTRES pour hommes

Marque Tissot
17 pierres - Or jaune

Reg. 71.50 EN VENTE

Men's WATCHES
17 jewel Tissot
Yellow gold.

49.80

IMPORTANT

TOUTES NOS MONTRES SONT ASSUREES GRATUITEMENT CONTRE LA PERTE ET LE VOL.

CHAPELETS
de perles
EXTRA SPECIAL

39c

PEARL BEADS

Bracelets Identification
en or jaune
et or blanc

68c

Bracelets identification
White or Yellow gold.

Briquets émaillés
COMBINES
EXTRA SPECIAL

\$4.19

LIGHTERS

Enameled Combination

Boîtes à Cigarettes
Emaillées

EN VENTE A

\$1.49

Enameled
CIGARETTES
BOXES

186

**RICHELIEU
SAINT-JEAN**

BRODEUR

TEL:
3609

FRELIGHSBURG

Mme Albert Gosselin, ses fils Yvanhoe, le Père Laurent m.s.c., Mme R. Frégeau et Mlle Fernande, en voyage aux États-Unis visiter leurs parents de Woonsocket, R. I. et Sanford, Me.

A une récente assemblée des Pomiculteurs, M. Gaston Desmarais a été nommé gérant. Nos félicitations.

Chez Mme Alb. Gosselin, M. et Mme Adolphe Perron, de Woonsocket, R. I. et Mlle Antoinette Genest de D'Israéli, durant leur séjour, ils iront reconduire le Père Laurent Gosselin à son nouveau poste à Beaupré, près de Québec, où il sera professeur à l'école Apostolique des Missionnaires du Sacré-Coeur. Ils seront accompagnés de Mmes Albert et Yvanhoe Gosselin.

Chez M. Roland Frégeau, M. et Mme Mario Amyot, leur bébé Guylaine et Mme R. Rochon, son fils Gilles, tous de Montréal.

Récemment chez Mme T. Ouellette, Mme Giroux, M. et Mme Roméo Bouchard, leur fils Michel, de Notre-Dame de Grâce, M. et Mme J.-A. Paquette, de St-Jean, Mmes J.-A. Marois, et W. Walmstoy, de Bedford et Mme C. O. Poutré, de Philipsburg.

M. Riberdy, grand-père, M. et Mme A. Riberdy, leur fille Doris, leur fils Réal, à La Tuque, pour le 35ième anniversaire de mariage de M. et Mme Hervé Riberdy. Ils sont revenus enchantés de leur voyage.

Mardi dernier, le 12 août, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis, avaient lieu les funérailles de Mme Siméon Mercier, née Gertrude Mailloux, décédée à l'âge de 54 ans.

La regrettée défunte laisse dans le deuil, outre son époux, neuf fils, Jean, Louis, Paul, Georges, François, Réal, Lucien, Gérard et Michel, 5 filles: Françoise (Mme Laurent Daudelin) Marie-Jeanne (Mme Roland Loïselle) de Cow-

ansville, Angèle, Monique et Victoire, deux frères: François et Jean-Paul Mailloux, cinq soeurs: R-Emma, Mme Ed. Fournier, Blanche (Mme Alb. Fournier), Thérèse (Mme J. Lanoue), Albertine (Mme J. Boudreault), Aurore, (Mme Alb. Breault), 3 belles-filles: Mme Jean Mercier (Rita Piette) Mme François Mercier, (Odile Cléroux) Mme Georges Mercier (Yvonne Cléroux); deux gendres ci-haut mentionnés; six petits-enfants: Jean-Pierre et Denise Mercier, Geneviève et Louise Daudelin, Claude et Rollande Loïselle.

M. le curé Ed. Robidoux chantera le service, assisté de M. le curé Cournoyer, de Bedford, et M. le curé Desnoyers, de Sweetsburg; à l'orgue, la chorale de la paroisse Les porteurs étaient ses beaux-frères: MM. Bernardin Mercure, Bernard Mercier, David Hébert, ses neveux: Jean et Roch Fournier, Jean-Louis Lanoue et Maurice Boudriault.

La quête qui fut abondante, a été faite par Mmes J. Lareau et Ed. Champoux, Dames de Sainte Anne, confrérie dont la défunte était membre.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathie, entre autres:

Messes: Dames de Ste Anne, Mme Adolphe Daudelin, MM. et Mmes Pierre Simard, et Roland Goyer, M. le sénateur Adélar Godbout, M. Paul Mercier, M. et Mme Eugène Smith, La Coopérative des Pomiculteurs, MM. Richard et A.-N. Bail, etc. etc.

Flours: M. et Mme Jean-Charles Robitaille.

Condolances: Mlles M.-Louise, Rose et Elisabeth Mercier, M. et Mme Daniel Hébert, MM. Ignace, Valérien et Jacques Mercier, MM. et Mmes Bernard, Romuald et Bernard Mercier, MM. et Mmes Edouard, Aimé, Roland, Honoré, Louis-Roch et Gabriel Fournier, MM. Joseph Boudriault, Laurent Laurent, Germain et Benoit Boudriault, Marcel, Maurice, Jeanne

Boudriault, M. et Mme Jean Boudriault, MM. et Mmes Gilles Forget, Jacques St-Denis, Albert Breault, Suzanne et Rachel Breault, MM. et Mmes Fabien Roy, Joseph Lanoue, Jean-Louis, Fabien, Denis, Paul, Honorat, Germaine, Marie-Jeanne et Marie-Anna Lanoue, MM. et Mmes A. Fournier, Catherine, Eugène, Madeleine, Françoise, Angèle, Richard Fournier, Honoré et Gilbert Mercier, Mme Rainville, MM. et Mmes Omer Dupuis, François Mailloux, Jean-Paul Mailloux, Donat Charbonneau, Antonio Lambert, M. le curé Robidoux, les Religieuses de la Présentation de Marie, Dames de Ste-Anne, M. et Mme Antoine Cléroux, Colette Cléroux, Georges et François Cléroux, M. et Mme Hilaire Dagenais, Germain et Réal Bigras, Mlles Agnès et Gertrude Bigras, MM. et Mmes E. Smith, Alfred Rousseau, Maurice Filion, Ephrem Filion, Louis Laroche, Mériil Plouffe, Mme Emile Berthiaume, J. Berthiaume, Paul-Emile Houle, MM. J. Pitte, Georges Houle, Mmes D. Sabourin, H. Benjamin, J. B. Benjamin, Adrien Raymond, MM. et Mmes E. Champoux, J. B. Lareau, Mmes Théo, Ouellette, Lucien Quintal, Ronaldo Champoux, André Tremblay, M. et Mme E. Tremblay, Mme M. Tremblay, Jean-Louis Tremblay, MM. et Mmes Paul-E. Ouellette, Marcel Duguay, Irénée Duguay, Andrée Paquette, Chs-A. Gingras, Grégoire Gingras, Antoine Piette, Mme A. Daudelin, M. David Piette, MM. et Mmes H. Benoit, Hubert Balthazar, L. Leblanc et Arthur Lemaire, Claire Lemaire, Paul, Claude, Yvon, Yvonne Lemaire, Marie Plouffe, MM. et Mmes G. Desmarais, R. Berthiaume, Chs Robitaille, Mme A. Benoit, Yvon Fournier, Rosaire, Raymond, Léo, Lucien Jasmin, Yolande Sabourin, MM. et Mmes U. Loïselle, L. Loïselle, G. Loïselle, Conrad Loïselle, P. Pelletier, MM. Ad. et J. Godbout, Mlle T. Godbout, M. Antoine Pe-

tigrew, MM. et Mmes A. Babo-riault, M. Poulin, Mlles Claire, Poulin et L. Quintal, M. et Mme A. Piette, S. Hamelin, J. S. St-Pierre, Solange et Thérèse Bonneville, MM. et Mmes R. Gohier, E. Choinière, C. Bonneville, O. Fournier, S. Lagacé, J. Ouellette, L. Tourgeon, André Jobin, Odile Roy, M. R. Leboeuf, MM. et Mmes A. Riberdy, Doris et Réal Riberdy (Suite à la page 25)

JEAN HEBERT, L.S.C., C.A.

COMPTABLE AGREE

Bureau et Résidence:

227 Champlain, ST-JEAN

Tél: 4612

J-n-o.

NOS BUREAUX SONT
MAINTENANT

à
27, RUE ST-CHARLES
SAINT-JEAN, P. Q.

SAVARD & HART

MEMBRES

Montreal Stock Exchange,
Montreal Curb Market
Toronto Stock Exchange

J.-Arthur Cyr, Gérant

Téléphone: 4402

PENSEZ MAINTENANT aux NECESSITES de la CLASSE

* * * *

**BONNE NOUVELLE pour les
mamans et la gent écolière**

Nous avons un assortiment complet de tuniques, blouses, jupes, et tous les accessoires requis par les écoles de la Cité de Saint-Jean et du district.

Entrez dès aujourd'hui et venez faire votre choix pour vos garçons et vos filles.

Chez Béatrice

MAGASIN A RAYON POUR ENFANTS

191 RICHELIEU

SAINT-JEAN

TEL: 4177



PIKE-RIVER

Funérailles de Mme Anthime Campbell

Vendredi, le 15 août, en l'église paroissiale avaient lieu les importantes funérailles de Mme Anthime Campbell, décédée le 12 août. Une foule nombreuse et sympathique remplissait l'église et la Congrégation des Dames de Ste Anne dont la regrettée défunte faisait partie, était largement représentée.

Le Rév. Père Duhamel, c.s.v. fit la levée du corps et chanta le service, assisté de M. le curé Duhac, de St-Armand et de M. le curé Beauregard, de St-Sébastien comme diacre et sous-diacre. A l'orgue tenu par Mlle Lumina Hébert, la chorale de Bedford, dirigée par Mre Fortin, aidée d'amis de la famille, rendit la messe de Yon; à la sortie, M. L-Omer Perrier, de St-Jean et Raymond Montagne, de Bedford, chantèrent "Le Crucifix" de Faure.

A VENDRE ou A LOUER

FERME A LACADIE
de 145 acres de bonne terre. Bâtiments - Electricité et service d'autobus.

Tél: 2894 ou 2119

Echangez vos meubles usagés pour des neufs.

Enjolivez votre foyer.

Consultez-nous!

Magasin de Meubles
Iberville.

52-lère ave., - Iberville
Tél: 8-1683

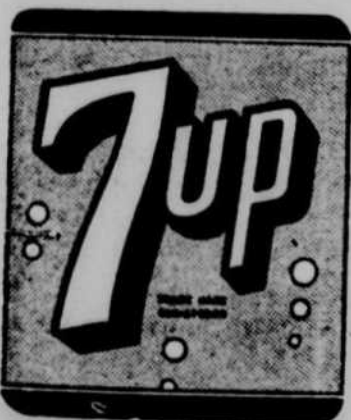
PELERINAGE

à l'Oratoire St-Joseph

Pour le pèlerinage des malades, qui aura lieu le 3 septembre prochain, on est prié de réserver ses billets chez...

Mme GEORGES DION
173 Mayrand, Tél: 5717

Depart de l'église St-Edmond, à 7.15 heures a.m. par les Autobus Eculais. 12-2



"Ca ravigote"

7¢ la bouteille
toutes taxes incluses

Les porteurs étaient Guy Campbell, Gérard Gadoury, Raymond Gadoury, Paul Audet, Claude Desranleau et Maurice Campbell, petits-fils de la défunte.

La quête fut faite par Mme Hertel Rocheleau et Mme Gaston Corriveau.

Les rubans de la bannière de Ste-Anne étaient tenus par Mmes Philippe Campbell, W. Bleau, Elphège Dagesse et Philippe Roy.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entre autres:

Fleurs: M. Gaston Fortin, M. Edgar Laflamme, M. et Mme Hercule Coupal, M. Jean Pépin, Le personnel de l'Hôtel et du Restaurant River View, M. et Mme Lawrence Debattista, Maurice Audette, famille Jean-Ls Campbell, Arthur Audet, Léopold Gadoury, Maurice Campbell, Laurent Casavant, MM. et Mmes Donat Lanoue, Alain Beaudoin, M. Gérard Campbell, Mlle Florence Rancourt.

Télégrammes: Famille Paul Campbell, MM. et Mmes Jean Letendre Lionel Lanoue, Lucien Fiuette, Mlle Georgette Letendre.

Messes: M. et Mme Raymond Montagne, Mlle Ruth Montagne, Dr et Mme Charles Roy, M. et Mme Paul Pichette, M. et Mme Paul Coupal, MM. et Mmes R. W. Worthington, Laurent Casavant, Hercule Coupal, Robert Higgins, Mlle Laurette Lanoue, M. Adrien Ferland, M. et Mme Gérard Gauthier, Mmes Oscar Desranleau, Mastaf Campbell, MM. et Mmes Albert Turner, Claude Desranleau, Mlle Adrienne Campbell, Mme Edgide Campbell, MM. et Mmes Alain Beaudoin, Hormisdas Dion, T. Gallager, M. R. Gallagher, Mlle Mina Dion, famille Léopold Gadoury, Madeleine Campbell, M. et Mme Jean-Louis Campbell, MM. et Mmes Arthur Audet, Henri LaRoche, L.-O. Perrier.

Bouquets spirituels: famille Servule Bérubé, Rév. Sr Suzanne du Bon Pasteur, Sr Marguerite du Bon Pasteur.

L'Oeuvre de Terre-Sainte: M. et Mme Alpha Ferland, M. et Mme T. Massicotte, M. Edmond Ferland, M. Yvon Granger, famille J.-A. Campbell, M. et Mme Napoléon Pratte, Mlle M. A. Forest.

L'Ordre de S. Dominique: Mlle Nelly Campbell, Mme Adélar Charbonneau, M. et Mme Hertel Rocheleau, Mmes Osias et Marie-Claire Pathé, Anna Lemieux.

L'Oeuvre des Semaines Eucharistiques: M. et Mme Bernard Beaudoin, Mme Jeannette Mador, M. et Mme Paul Charron.

Condoléances: MM. et Mmes Fernand Gaudreau, Jean Desranleau, Gérard Larocque, Omer McCraw, Maurice Montagne, Albert Gélinau, J.-Z. Campbell, Adélar Campbell, Guy Phénix, Arthur Grenon, Omer Larocque, André Poirier, T. Corriveau, Odion Rancourt, Conrad Duquette, Philippe Casavant, Paul Boucher, Georges-Albert Plouffe, Hugn Getty, J.-A. Marois, Denis Samson, H.-A. Richer, Philibert Bonneau, Edna Coupal, Philippe Campbell, Roméo Alix, Eugène Campbell, Gaston Campbell, Armand Granger, Mlle Mary Rivers.

Mmes Narcisse Rondeau, Théo Ouellette, Mlle Marguerite Drapeau, Mmes Hélène Corriveau, Victorine Brais et famille, W. Bleau, Mlle Alice Dagesse, Hormisdas Surprenant et famille, Ruth Laroche, Jacqueline Rameau, Mlles Bernadette et Georgette Coupal, Mme Maria Beaudoin, Mme Wilfrid Giroux, Mme Arcade Desranleau et famille, Mlles Marcelle et Thérèse Dupuis, Mlle Anne-Marie Messier et sa famille, Mme J.-Algea Roy, Mme Gertrude Forest Desjardins, M. Jacques Gadoury, Jules Bélisle, M. et Mme Armand Granger, Berthe Noël, Mme Roger Samson, M. et Mme Hercule Coupal, M. et Mme Adhémar Laroche, M. et Mme Servule Bérubé, Mme Eugène Fortin, Mme Emile Fortin, Père J. Duhamel, M. et Mme François Tougas, Armand Bouchard, M. et Mme Jules-Z. Campbell jr., Mme Jules Campbell, M. et Mme Wilfrid Boucher,

M. et Mme Philias Campbell, Mme Louis Lemaire, M. et Mme Edouard Fournier, M. Yvon Granger, MM. et Mmes Zéphir Campbell, Arthur Campbell, Arthur Gamache, Jean Maurice Duchesneau, Mme Alfred Campbell, Léopold Lamothe, Jean-Jacques Desranleau, M. et Mme Euclide Bonneville, famille G.-A. Corriveau, Yvon Casavant, M. et Mme Noël Jetté, Mlle Simonne Dupuis, M. et Mme Louis Tougas, Mlle Carmen Desranleau, Jean et Paul Dupuis, Mlle Ruth Montagne, MM. et Mmes Alfred Desranleau, Emile Campbell, Oliva Courville, Louise Paradis, Aldé Poirier, Ulric Demers, Robert Trottier, Raymond Duchesneau, René Larivière, Ernest Larocque, Georges Campbell, Agnat Duchesneau, René Falcon, Omer Poutré, Jean-Marc Duchesneau, Bernard Bélisle, Pierre Galipeau, Léo Déry, Urbain Marcoux, Paul Moreau, Candide Couture, Oliva Desranleau, Emile De Repentigny, Chs Rameau, Constant Briscot, Thomas McElroy, Joffre Nadeau, Fernand Marcell, Bernard Dion, Adhémar Laroche, Al Feldman, Claude Plouffe, Alfred Lafrance, Hervé Demers, Louis Therrien, Albert Campbell, Roger Samson, Gaston Blanchette, Rosario Guérin, Louis Leblanc, Edouard Du-

PHILIPSBURG

M. et Mme Rodolphe Fournier, de Québec, parmi nous.

M. et Mme Ronald Perry à St-Albans, Vt., mardi dernier, accompagné de M. et Mme Normand Lavoie, de Granby.

M. L. Martin, de Montréal, chez sa mère Mme Bill Martin.

M. et Mme Robert Trottier à Montréal, au cours de la semaine. Mlle Louise Campbell écoulé la semaine à Québec.

Mlle Francine Dussault chez son oncle M. Daniel Béchard, à Notre-Dame de Stanbridge, pour la fin de semaine.

FRELIGHSBURG

(Suite de la page 24)
dy, J. A. Delorme, Irène Pelletier, L. Pelletier, Paul E. Benoit, Bernard, Lucien, Eugène Benoit, Réal Corbeil, G. Loïselle, Gaston Girard, etc.

Les membres de la famille Mercier, sensibles à ces témoignages de sympathies, redisent à tous un sincère merci.

—Le jour de la fête de Ste-Anne, après l'office du soir, eut lieu la réception de quatre nouvelles congréganistes et l'élection du conseil. Mme T. Ouellette, présidente depuis nombre d'années, ayant dû résigner ses fonctions pour cause de santé,

Mme J. B. Lareau fut élue présidente. Le conseil se compose donc de Mmes J. Lareau, présidente; Yves A. Bélisle, vice-présidente; Er. Champoux, secrétaire; Mmes J. Jetté, A. Gabouriaux et Louis Laroche, sont conseillères.

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN LINOLEUM

WILFRID SIRARD

LINOLEUM

TUILE CAOUTCHOUC
WALLFLEX POUR MUR
CONGO WALL
STORE VENITIEN
PRELART DE TOUTES SORTES.



VENTE - POSAGE

906 St-Jacques

(Paroisse)

(N.-D. De Lourdes)

ST-JEAN, QUE.

Tél: 8-1340

i.n.o.

"MAURICE INN HOTEL"

IBERVILLE — ROUTE 7

DANSE TOUS LES SOIRS

AVEC ORCHESTRE

Trio d'Andy MAIZE de N.-Y

DU MARDI AU VENDREDI

LARRY MARTIN

EN FIN DE SEMAINE

Bienvenue à tous

Tél: 3131

CHAUX

CHAUX

CHAUX

Cultivateurs

Permettez-nous de vous rappeler que notre pierre à chaux est acceptée par le Ministère de l'Agriculture pour le traitement chimique de votre terrain

Carrière BERNIER Enrg.

R. R. 2 Petit Bernier - Tél: 9334

CHAUX

CHAUX

CHAUX

Feu M. Alfred Bélanger

Ce fut avec une douloureuse surprise que parents, amis et le public voyageur de notre ville, a appris, la mort de M. Alfred Bélanger, employé de la Provincial Transport depuis 20 ans et ces dernières années, directeur du départ des autobus dans notre ville. Le regretté défunt âgé de 52 ans et 6 mois, a succombé à l'hôpital de Saint-Jean, après quelques jours seulement de maladie. Il laisse dans le deuil, son épouse, née Esther Dupéré; un fils: Guy; deux filles: Lise et Reina; deux frères: Jules et Adéland de Montréal; trois sœurs: Mmes Léa Dignor, Yvonne Ménard, Bernadette Bédard, de Montréal; ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Henri Delorme, de Montréal; Eutrope Alain, de Gaspé; MM. Henri Dignor, Roméo Ménard et DeSylva Bédard, de Montréal; sa mère: Mme vve Joseph-Bélanger, de Montréal; sa belle-mère: Mme Anastase Jalbert, de Gaspé, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Ses imposantes funérailles ont eu lieu, lundi, le 18 août, en l'église de Saint-Athanase, au milieu d'une foule nombreuse et sympathique; une délégation imposante composée de plus de 125 confrères de travail, de la Provincial Transport étaient venus de Montréal et d'ailleurs rendre un dernier hommage d'estime à leur bon copain et témoigner leurs sympathies à la famille éplorée.

La levée du corps fut faite par Mgr. U. Lajoie, curé et M. le vicaire Robert L'Heureux chanta le service, assisté de M. le curé Lajoie, et de M. le vicaire Descôteaux, comme diacre et sous-diacre; à l'orgue tenu par Mlle Lucie Hamel, quatre amis intimes du défunt dont MM. Ulysse Paquin, basse, Maurice Caron, H. Giroux et Bernard Massé, de Montréal, ont chanté avec MM. Emile Rouillier, Edgar LeSieur, Amos Brunelle et L.-Omer Perrier, membres de l'Orphéon, la messe de Pietro Yon.

Les porteurs étaient MM. Jean Bircher, Willie Choinière, Roméo Chale, Edouard Routhier, Roland Tremblay et Armand Léveillé; la quête fut faite par MM. Adrien Ferland et Jean-Marie Brault.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, nous y joignons les nôtres.

Voici la liste des sympathies reçues lors du décès de M. Alfred Bélanger, survenue vendredi le 15 août dernier.

Messes: MM. et Mmes Jean-Paul Therrien, J.-A. Dorais, Hen-

ri Delorme, D. Bédard, Lionel Ménard, MM. Alcide Trahan, Gustave St-Jacques, Alfred Tremblay, Roch Tremblay, Mme Bélanger mère, sa soeur et son beau-frère, Mme L. Laporte, Ligue Commerciale de Balle-molle, Mlle Aimaza Garceau, les chauffeurs de Laprairie, la famille Adéland Bélanger.

Fleurs: Les chauffeurs de la Cie Provincial Transport, local 265, Mme J.-A. Marcoux, M. H.-J. Curtis, Les chauffeurs de la ligne de St-Jean, M. Frank-A. Robinson, Le Club des 15 Ans, Cie de Transport Provincial, les officiers et les directeurs de la Provincial Transport, MM. Alexandre Gareau et Paul Lémieux, son épouse et ses enfants, ses filleuls Yvon et Pierre; La Ligue Commerciale de Balle-Molle; Le comité des griefs de la Cie Provinciale Transport, local 265.

Télégrammes: M. et Mme Joseph-Hector Jalbert, de Montréal, Jean Bircher et Germain Marcoux de St-Jean, le Président E. H. Belford, d'Ottawa, Mme Vve Joseph Gaudreau, de Montréal, M. et Mme Dermot Carbray, de St-Jean, la famille Alfred Martin, de Montréal, M. et Mme J.-Aimé Paillon, de St-Jean, Mlle Antoinette Tremblay, de Montréal, la famille Eutrope Allain et maman de Griffon Cove, la famille Maurille Bilodeau, de Griffon Cove, les familles Charles Jalbert et Alphonse Morin, également de Griffon Cove.

Affiliation triennale à Pœuvre de Terre-Sainte, par la famille Jules Bélanger.

Sympathies: MM. et Mmes Armand Racicot, A. Bellemarre, René Delorme, Elisee Chicoine, Ralph Ely, René Payette, Jean-L. Hamel, Henri Pariseau, G. Larivière, Gérard Clermont, Jean-M. Meunier, Jean-Paul Desnoyers, Charles-Henri Goyette, François Lamarche, Lionel D'Avignon, G. Farrar, Marcel Landry, Maurice-J. Demers, Roméo Chasles, Roland Morin, Emile Beauvolks, Albert Landry, Gérard Lareau, Roland Gamache, François Larue, Gérard Deslauriers, J.-P. Daigneault, Gaston Boudrias, Roland Ducharme, René Poulin, Herman René, Roland Tremblay, Jacques Gaudreau, Willie Thériault, J.-E. Gaudreau, Charles Lemaire, Maurice Landry, Eugène Mailloux, Léo Leblanc, A. Kérouack, Ludger Denicourt, Armand L. Laroche, Edouard St-Pierre, Albert Monette, Roméo Génier, Maurice Trudeau, Georges Lusier, Jean-Marie Brault, Georges Laporte, Jacques Bordeleau; Leonard Fortin, A. Gosselin, Théodore Roberge, René Charbonneau, Paul-André Denicourt, Charles Charron, Fernand Raymond, Al-

phonse Ducharme, Arthur Durand, Léo Ouimette, Maurice Caron D. Bilodeau, Germain Audette, Bernard Brais, Alphonse Ducharme, R. Cournoyer, Armand Delorme, A.-H. Synnott, Roland Morin, Roger Tremblay, Roger Dulude; Jacques Tessier, Wilfrid Lacasse, C.-Aug. Monat; MM. Y. Gévy, R. Paquette; V. Van Christing, N. Manille, I. Beaudet, L. Leduc, R. Poupard, R. Morin; Mmes Charbonneau, Gustave Bédard, François Challout, Léa Meunier, Emma Goderre, Basile St-Amand, Arthur Ducharme, Laurette Brault, J.-L. Tremblay, Isaie Berger, Maurice Légaré, Laurette Brault, MM. Anatole Bailly, Ubald Bigras, Lucien Bastien, Bernard Massé, R. Thibeault, Albin Pagé, M. Laliberté, Roger French, Bernard Landry, André Boivin, Denis Baron, André Phaneuf, Lucien Lanciault, Jean-Marie Tremblay, Vincent Brunelle, Augustin Robichaud, Léo, Normand, René, Roland Nantel, Leo Gaston Daneau, René Scott, Gerald Garcia, Lucien Préfontaine, Joseph Sorel, Yvan Denicourt, Rocheleau St-Denis, Z. Giard, Fernand Chaput, Claude Aherns, Jean Larivière, Denis Ferland, Philippe Théberge, Guy Leduc, Téléphore Bouchard, Lucien René, Louis Régnier, Marcel Desmarais, Albert Berger, Aimé Lepierre, D. Hébert, Ovila Lauzon, Jules Bélanger, Paul Dubois, L. Pinsonnault, R. Morissette, R. Paquette, R. Dufour, Roch Boyer, Benoît Rome, Jean Larivière, Ovila Marcoux, L. Beaulieu, Pierre Durand, G. Guillette, Pierre Thuot, Léonard Fortin, Milos Pauline René, Irène Surprenant, Monique Campbell, Fleur-Ange Loranger, Gisèle Meunier, Marie-Claire Marcell, Blandine Boucher, Marie-Anne Bissonnette, Alice Robillard, Antoinette Landry, Ludvine, Réjeanne et Gisèle Charbonneau, Sabine, Danielle et Denise Bilodeau, Claire et Monique Bilodeau, Colette Hébert, Antoinette Tremblay, Esther Morin, Alice Robillard, Suzanne Dufresne, Reine Morin, Alice Thuot; familles Albert Berger, Henri Choquette, Georges-H. Côté, O. Grisé, Olivier Hébert, Armand Goyette, Edmour Chaput, René Bonneau, Jules Lareau, Léo Dugas, Roméo Ménard, Auguste Rome, René

Marquis, Georges Casavant, Arthur Larivière, René Racicot, Roland Hébert, Stanislas Lord, Poudrette, MM. R. Buick, A. Massé, J.-B. Poirier, G. Chaumont, D. Ferland, L.-Omer Perrier, J.-Eugène Perrier, Fortunat Denicourt, direction et personnel du Service des Autobus Inter Cité Inc., de

St-Hyacinthe, Denicourt et Frère, Club de Base-Ball Iberville, Payette et Fils, Soeur Marie Purissima, les Tertiaires de la Fraternité Ste-Claire, les enfants de l'O.T.J. et le personnel de l'hôtel St-Jean et les employés du C.P.R. Télégraph, MM. J.-A. Dumouchel, Albert (Suite à la page 27)

TOUJOURS DE SAISON!

Black Label



LA meilleure "LAGER" NE COÛTE PAS PLUS CHER!

NOUVEAUX REFRIGERATEURS I-H - 1952.

- Degivreur Tri-Matic et couleurs à l'intérieur et à l'extérieur.
- Prix à la portée de toutes les bourses.
- Une visite vous convaincra.
- 8 modèles à partir de **\$286.75**



Nous pouvons vous offrir ces réfrigérateurs à un prix réellement bas à cause de notre pouvoir d'achat maintenant très considérable; salaire, dépenses moins élevées, car le même personnel qui vend les machines agricoles et camions International depuis nombre d'années, est à votre disposition pour vous aider à faire votre choix sur ces nouveaux réfrigérateurs.

Conditions de paiement faciles, allocations d'échanges applicables sur le comptant; 18 mois pour payer la balance.

Vos frais de déplacement seront largement payés, en téléphonant, une auto ira vous chercher, sans aucune obligation de votre part.

Garage Roland Fortier

Distributeur des Vanguard et Packard, aussi vendeur de la fameuse balayeuse "Air-Way Sanitizer".

606, CHAMPLAIN ST-JEAN, Qué. Tél: 4211



Servez
Seagram
en toute
confiance

Seagram's Crown Royal

Seagram's V.O.

Seagram's "83"

Seagram's King's Plate

Seagram's Three Star

Seagram's Ancient Bottle Gin

LES INSECTES A L'ASSAUT

Les insectes n'ont pas chômé cette année. Sauterelles dans certains secteurs des Prairies, chenilles à tente dans l'Ontario et le Québec, tordeuses des bourgeons de l'épinette dans les Maritimes, criquets au Brésil, en Afrique du Nord et dans le sud de l'Europe, autant de fléaux auxquels il faut ajouter nos éternels ennemis, les maringouins, mouches au foyer et mouches noires.

Sans qu'on ait pu les réprimer, les insectes ont dénudé autrefois de vastes étendues en forêt et dévasté de précieuses récoltes sur lesquels des millions d'hommes devaient compter pour vivre. On crut pour un temps qu'ils allaient conquérir l'univers en semant la pauvreté, la famine et la maladie.

Mais l'homme apprend à dé-

Feu M. Alfred Bélanger...

(Suite de la page 26)

Boudreau, Georges Vachon, Dermot Carbray, Edgard Bélanger, Lucien Lanciault, Jean - Guy Tremblay, André Phaneuf, Roland Choinière, Gérard Beauvoisk, J.-A. Paillon, Maison Reid Fourrures Inc., Marcel Landry, Mmes Israël Tremblay et Métras, Mlles Will Dupont et Yolande Robinson, Jean-M. Bruault, Albert Laroche, Jean Marcoux, E. Labelle, Roland Choinière, Cyprien Essigambre, Roland Perron, A. Boisvert, Adrien Ferland, Bernard Parent, W. Hébert, Guy Jetté, Jacques Mercure.

Les membres de la famille Bélanger, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient tous ceux qui soit par offrandes de messes, fleurs, télégrammes ou sympathies les leur ont témoignés.

tourner leurs attaques. Ses nombreux insecticides déciment plusieurs espèces. Après le simple vaporisateur à main, la mécanique nous a donné les pulvérisateurs à grand travail, capables de traiter de vastes étendues. L'avion et l'hélicoptère portent la guerre aux insectes dans la forêt et la jungle.

Pourtant, la contre-offensive commence à peine. La pulvérisation réussie, cet été, de 200,000 acres de forêt infestée de tordeuse, au Nouveau-Brunswick épargne 2 millions de cordes de bois de pâte et prête lieu à l'espoir. Le Washington et l'Ontario ont dépensé près de \$2,500,000 ces trois dernières années pour soustraire aux insectes, \$63 millions de bois (sa-

pin Douglas et épinette blanche). Ces premières attaques d'importance contre les ravageurs montrent quels merveilleux résultats nous permettent la lutte raisonnée et la coopération. Grâce à elles, nous n'aurons guère à craindre les fléaux ravageurs d'insectes au Canada.

Lisez le "Canada-Français"

LE CANADA-FRANÇAIS est de beaucoup le meilleur médium de publicité de tous les journaux de la Région, parce que sa circulation qui est la plus forte, est assurément par ABC, payée, et dans la zone où les marchands font des affaires, et non dans des centres éloignés où les lecteurs font affaires à Montréal... 2 lecteurs contre 1 dans St-Jean-Iberville et les environs.

BANQUET DE GRADUATION AU COLLEGE COMMERCIAL MARCOUX



L'Auto du Jour, c'est la STUDEBAKER

LA STUDEBAKER 1952



Toujours un personnel expert à votre service

St-JEAN AUTOMOBILE Ltée

lance une invitation spéciale à son estimée clientèle de venir voir ce char magnifique et économique.

BENEFICIEZ DE L'AUBAINE DE NOTRE

ECOLE DE CONDUITE



basée sur l'expérience d'écoles compétentes.

N'OUBLIEZ PAS QUE NOUS AVONS TOUJOURS EN MAINS LES FAMEUX

AUSTIN

GARAGE ST-JEAN AUTOMOBILE LTEE.

9 FRONTENAC

TEL: 4466

ST-JEAN

SUTTON

M. et Mme Adrien Pelletier, ainsi que leur fils Louis, ont passé quelques jours dans les foyers de M. et Mme L. M. Morin et de M. et Mme Claude Bernier.

—Mme Lucienne Guy, de Ste-Anne de la Pocaillère; Mlle Claire Guy, accompagnée de son père, Lucien, de Lauzon; M. Arthur Dionne, de St-Jean-Port-Joly; Mme François Dionne, Joseph H. Dionne, Mlle Germaine

de Lottinville, ont rendu visite récemment à la famille de M. et Mme Ferdinand Cusson.

—M. et Mme Euclide Coulombe, des Trois-Rivières; M. et Mme Hubert Coulombe, de Cowansville; Laurent Coulombe, d'Enosburg Falls, Vt., ont passé une récente fin de semaine dans le foyer de M. et Mme Philippe Coulombe.

—M. et Mme Albert Gagné, de Cowansville, visitaient ces jours derniers, les familles de M. et Mme Max Gagné et de M. et Mme Donat Lauzière.

—Le Rév. Fr. Jean-Yves Bazinet, de St-Césaire, c.s.c., a passé quelques jours dans le foyer de M. et Mme Rolland Bazinet.

—Plusieurs paroissiens se sont rendus à la Maison des Frères de Ste-Croix du Mont-Royal, pour assister à l'imposante cérémonie religieuse de la prononciation des vœux solennels du Frère Marcel Berger, fils de M. et Mme Eusèbe Berger.

—M. et Mme Ferd. Cusson, accompagnés de leurs fils, Denis et Laurier, Mlle Marie-Louise Dionne, ont assisté la semaine dernière, aux obsèques de M. François Dionne, de Dunham, frère de Mme F. Cusson.

—M. et Mme A. Lacasse, de

Granby; M. et Mme R. Lacasse, de Cowansville; M. et Mme Rosaire Tétreault, de St-Damase, étaient des visiteurs dans le foyer de M. et Mme Georges Lacasse, en fin de semaine.

—On nous apprend que l'abbé Dominique Breton, qui a remplacé temporairement l'abbé Jean-Paul Ste-Marie, comme chapelain des Srs, de la Présentation et vicaire de la paroisse, vient de recevoir une autre obédience qui l'assigne au poste de vicaire à la paroisse de Weedon; il est remplacé aux fonctions cidessus mentionnées par l'abbé Lauzière, ex-vicaire de la paroisse Ste-Jeanne d'Arc de Sherbrooke.

—Mlle Yvette Larivière, de Boston, Mass., a passé quelques jours dans les foyers de M. et Mme Ls. Philippe et Gaston Larivière.

—M. et Mme Henri Deschênes, M. et Mme Eddy Deschênes, Octave Deschênes, de Montréal, ont passé une récente fin de semaine dans la famille de M. et Mme Léon-Marc Morin.

PIKE-RIVER

(Suite de la page 25)

chesneau, Roland Berthiaume, J.-Marc Corriveau, Zéphir Campbell, Paul Ouellette, Nérée Bilodeau, Armand Rivers, Arthur Campbell, MM. Guy Bilodeau, Ronald Champagne, les employés du bureau de poste de Bedford, M. Jean-Baptiste Duchesneau, Emmanuel Charette, Fernand Casavant, M. Maximilien Coupal, Antoine Campbell, M. et Mme Narcisse Bilodeau, M. et Mme R. Tremblay, M. et Mme Alexis Barrière, Mme Joseph Nadeau, M. et Mme Léonard Lamothe, M. et Mme Clément Corriveau, MM. et Mmes Albert Lamothe, Jean-Marie Lamothe, Camille Poirier, Gérard Dussault, Mme Diana Mayer, M. Guy Campbell, Edgar K. Lafamme, M. et Mme Emery Marcoux, Mlle Henriette Boucher, Mme Robert Marcoux, M. Bruno Marcoux, M. Benoît Boucher, Mlle Ruth Giroux, Maurice V. Campbell, Raymond Gaboury, Mme Joseph Lamothe, André Gadoury, Dr et Mme Charles Roy, Agathe Béliste Mlle Maria Tougas, Père Jean-A. Gadoury, Mlles Dorélie Campbell, Simone Béliste, Jeanne-d'Arc Larochelle, MM. et Mmes J.-M. Gagnon, Urgel Demars, Mme Hector Bourgea, MM. et Mmes Lévis Lamothe, Léopold Viau, Georges A. Dussault, Mme L. Courville, Mme Donat Galipeau, Mlle Laurette Lanoue, M. et Mme Henri Larochelle, MM. Lucien Larocque, Laurent Baron, R.-A. Campbell, Léo-Paul Gadoury, Mme A. Erwin, MM. et Mmes Hector Couture, Ted Tardy, Mme Roger Lalonde, M. Richard Lalonde, M. et Mme Joseph Racine, M. et Mme Doris Paré, Mlle Sylvia Tougas, Délima Galipeau, M. et Mme Germaine Poirier, Paul Audet, Gérard Gadoury, Roger Audette, Georges Gadoury, Mlle Annette Campbell, Frère Dominique-François, Frère Sébastien-Alfred, Mlle Irène Pelletier, Mme et Mlle Gamache, MM. et Mmes Oscar Campbell, Philippe Béchard, Louis Béchard, Mlle Marie-Paule Nadeau, M. et Mme Denis Lamoureux, M. et Mme Roger Lamoureux, MM. Séméi Tétreault, Alphonse Lalonde, M. et Mme Henri Dupuis, Mme Philippe Roy, M. et Mme Daniel Roy, Mme Raymond Montagne, M. Jasmin Couture, M. et Mme Conrad Duquette, M. Bernard Roy, M. Honora Cartier, MM. et Mmes Hormisdas Dion, Georges Dion, M. et Mme Raymond Rondeau, Mlle M. Dion, Mme Lucien Boucher, Mme Emile Plouffe, M. Casimir Belfroi, Mme Albert Turné, M. et Mme Claude Desranleau, Mlle Madeleine Campbell, MM. et Mmes Aldéi et Léonard Tougas.

M. Anthime Campbell et les membres des familles Campbell et Cartier sensibles à ces marques de sympathies remercient sincèrement toutes les personnes qui soit par offrandes de fleurs, messes, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de quelque autre manière les leur témoignèrent.

NOUS RECOMMANDONS L'ACHAT D' ACTIONS DE LA MINE CHIBOUGAMAU EXPLORER'S LTD.

Richelieu Securities Ltd.

BE: 6723
PL: 3478
Montréal:

Geo.-A. Rémillard, prés.,
24, Blvd St-Joseph, Tél. 2488
Saint-Jean:
10-3

AVEZ-VOUS BESOIN DE MEUBLES ?

Consultez

A. DUQUETTE

rang Richelieu,
(PRES DES CASERNES)

Nous avons un assortiment complet de meubles de toutes sortes et des plus modernes.

Voyez nos prix avec ceux d'ailleurs et nos termes si faciles.

Signalez 7691 et nous irons vous chercher et vous reconduire sans obligation.

50 SOUS DU VOYAGE SERVICE D'AUTOBUS BOULAIS ST-JEAN - IBERVILLE - RICHELIEU - MONTREAL

POUR	Tous les jours		DIMANCHE
	Samedi, Dimanche EXCEPTES	SAMEDI seulement	
MONTREAL			
Départ de ST-JEAN 265 St-Jacques	7.15 A.M.	7.30 A.M. 11.00 A.M.	11.00 A.M. 4.30 P.M.
Arrêt Banque Can. Nationale	1.15 P.M.	1.30 P.M. 7.00 P.M.	9.00 P.M.
IBERVILLE			
Départ de St-Jean	7.20 A.M.	7.35 A.M. 11.05 A.M.	11.05 A.M. 4.35 P.M.
Arrêt Palais du Commerce	1.20 P.M.	1.35 P.M. 7.05 P.M.	9.05 P.M.
RICHELIEU			
Départ de Montreal	7.45 A.M.	8.00 A.M. 11.30 A.M.	11.30 A.M. 5.00 P.M.
Arrêt Palais du Commerce	1.45 P.M.	2.00 P.M. 7.30 P.M.	9.30 P.M.
Arrivée à MONTREAL	6.15 A.M.	6.30 A.M. 12.00 Midi	12.00 Midi 5.30 P.M.
Pour St-Jean	2.15 P.M.	2.30 P.M. 8.00 P.M.	10.00 P.M.
Départ de Montreal Palais du Commerce	9.00 A.M.	8.55 A.M. 12.30 P.M.	12.30 P.M. 5.30 P.M.
Arrêt Palais du Commerce	5.30 P.M.	5.30 P.M. 11.00 P.M.	10.15 P.M.
DUPUIS & FRÈRES			
Départ de St-Jean	9.05 A.M.	9.00 A.M. 12.35 P.M.	12.40 P.M. 5.45 P.M.
Arrêt au Pont Jacques-Cartier	5.45 P.M.	5.45 P.M. 11.05 P.M.	10.20 P.M.
RICHELIEU			
Départ de Montreal	9.30 A.M.	9.30 A.M. 1.00 P.M.	1.00 P.M. 6.15 P.M.
Arrêt Palais du Commerce	6.15 P.M.	6.15 P.M. 11.30 P.M.	10.45 P.M.
IBERVILLE			
Départ de St-Jean	9.55 A.M.	9.55 A.M. 1.25 P.M.	1.25 P.M. 6.40 P.M.
Arrêt Palais du Commerce	6.40 P.M.	6.40 P.M. 11.45 P.M.	11.10 P.M.
Arrivée à ST-JEAN	10.00 A.M.	10.00 A.M. 1.30 P.M.	1.30 P.M. 6.45 P.M.
Départ de St-Jean	6.45 P.M.	6.45 P.M. 12.00 Minuit	6.45 P.M. 11.15 P.M.

TOUS LES DIMANCHES

SERVICE SPECIAL POUR LA MESSE A RICHELIEU
DEPART DE ST-JEAN A 7.55 A.M.
RETOUR DE RICHELIEU APRES LA MESSE POUR ST-JEAN
Cet horaire est sujet à changer sans avis
Nous ne garantissons ni les départs ni les arrivées.

TERMINUS

SAINT-JEAN

Saint-Jean: — Les Autobus Boulais, 265 St-Jacques, Tél: 3614
Arrêt à la Banque Canadienne Nationale

IBERVILLE

Restaurant Hector Phaneuf, Tél: 6976

RICHELIEU

Richelieu: — Hôtel Richelieu, Tél: Chambly 92.

MONTREAL

Départ: au Palais du Commerce, rue Berri et au coin des rues St-André et Démonigny. (coin Dupuis & Frères) et 1910 rue Bordeaux au Restaurant Terminus.

Pour informations, TEL: HO. 4785

PROTÉGEZ VOTRE MAISON

avec les BARDEAUX D'ASPHALTE BARRETT*



- ✓ Ignifuges
- ✓ Durables
- ✓ De couleurs gaies
- ✓ S'obtiennent en plusieurs genres et couleurs

CONFIEZ VOS PROBLÈMES DE CONSTRUCTION À VOTRE VENDEUR BARRETT

Outre les Bardeaux d'Asphalte, votre vendeur Barrett vous offre un assortiment complet de matériaux pour couvrir, isoler et imperméabiliser.



THE BARRETT COMPANY, LIMITED
Halifax Saint-Jean Montréal
Toronto Winnipeg Vancouver

Marque de commerce

CLARENCEVILLE

M. et Mme Joseph Asselin, avaient le plaisir d'avoir avec eux, ces jours derniers, leurs deux filles religieuses, Soeur Joseph des Anges, de l'Ouest et Soeur Angéline de Jésus, des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe.

—M. et Mme Frank De Lorenzo et leurs trois fils, de White-Plain, New-York, visitaient la semaine dernière. M. et Mme Théodule Lamothe.

—Nous souhaitons un bon voyage à M. et Mme Emile Le-

duc, Mme Amédée Gasse et M. Victor Leduc, qui sont à visiter la Gaspésie.

—Mme Joseph Pelland et ses deux filles, Mlles Patricia et Jeanne-d'Arc et Mlles Manon et Christiane Fleury, ont passé leur vacances, la semaine dernière, à Old Orchard, Me.

—MM. et Mmes Olivier Bergeron, Maurice Demaigue, de Cowansville, visitaient la semaine dernière. M. et Mme Théodule Lamothe.

—Mmes Adrien Boivin et Léo Jourdenais, de St-Jean, visitaient ces jours derniers, leurs parents, M. et Mme J. A. Dussault.

—M. et Mme Joseph Sorel, d'Iberville, visitaient Mme John Breault, en fin de semaine.

—M. et Mme Bernard Deslauriers, de Montréal, ont passé quelques jours chez M. et Mme Emile Leduc et Roger Dussault.

—Mme Philippe Métivier était de passage à St-Jean, la semaine dernière.

—M. et Mme Théodule Lamothe étaient en visite en fin de semaine, chez M. et Mme Henry Dubois, de Shelburne, Vt.

Le hameau de Church Point, dans le comté de Digby, en Nouvelle-Ecosse, a été colonisé en 1771 sous le nom de "Pointe de l'Eglise".

SAINTE-ANGELE

M. et Mme Raoul Patenaude recevaient à souper à l'issue du mariage de M. et Mme Philippe Lapalme (Roxane Tétrault), quelques parents et amis. Les nouveaux mariés partirent ensuite en voyage.

HENRYVILLE

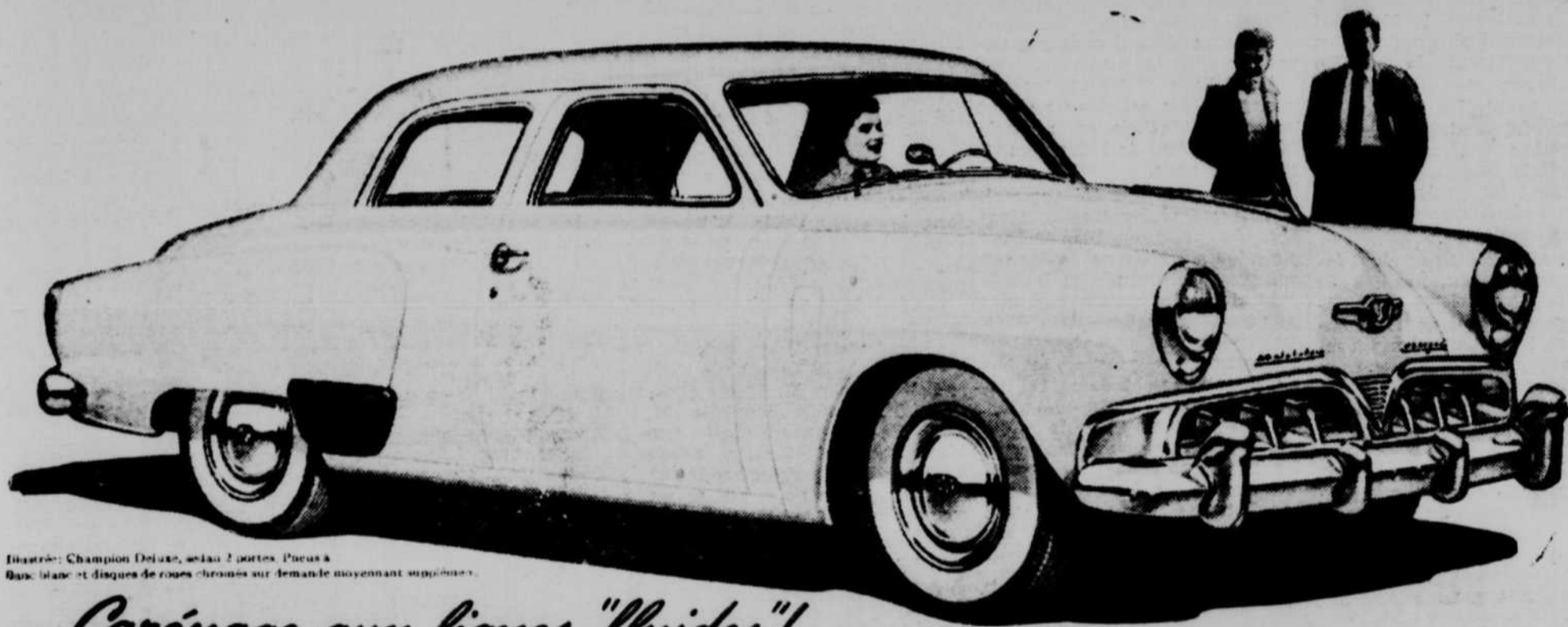
Le Cercle de Fermières remercie sincèrement tous ceux qui ont bien voulu les encourager. L'exposition a été un succès. Les fermières ont bien travaillé pour le succès de leur exposition; un grand merci à toutes les fer-

mières qui se sont dévouées de quelque manière que ce soit. L'assemblée régulière du mois, aura lieu mardi, le 2 septembre, à 8 heures du soir au Centre paroissial. Venez chercher vos prix. Tous ceux qui désirent aller à l'Exposition de la Fédération, qui aura lieu le 10 septembre, à Farnham; le Cercle de Ste-Brigide nous reçoit. Veuillez à donner votre nom, car un Autohus est à notre service.

Toute fermière intéressée à son Cercle devrait le présenter. C'est une journée très intéressante.

La gagnante du tirage de \$5.00 a été Mlle Fernande Lefebvre, de cette localité.

Achetez une Studebaker profilée... diminuez vos frais de roulement!



Illustré: Champion Deluxe, sedan 2 portes. Pneus à blanc et disques de roues chromés sur demande moyennant supplément.

*Carénage aux lignes "fluides"!
La plus nouvelle parmi les nouvelles!*

STUDEBAKER 1952

CHAMPION "6" OU COMMANDER V-8

Dépensez moins pour l'essence... pour l'entretien — avec une Studebaker!

Obtenez plus pour votre argent sous tout rapport — avec une Studebaker!

Vérifiez les prix et vous conduirez une Studebaker chez vous!

Transmission Automatique ou Surmultiplication Studebaker — et verre teinté qui diminue l'éblouissement dans tous les modèles, moyennant supplément.

SAINT-JEAN AUTOMOBILE Ltée.
9 Frontenac — Saint-Jean

SOUS-AGENTS
GARAGE DAIGNAULT — Saint-Rémi
GARAGE ROUSSELLE — LaPrairie
GARAGE BRODEUR — Belœil

*Meilleure "6" et
Meilleure "8" au Mobilgas Run*
pour le millage-essence réel

Une Studebaker Champion et une Commander V-8 furent 1ère et 2ème pour le nombre de milles réels par gallon parmi les autos de catégories standard au Mobilgas Economy Run cette année. Comme presque toutes les autos dans cette épreuve, les Studebaker étaient munies de surmultiplication — sur demande moyennant supplément.

CONSTRUCTION CANADIENNE . . . PAR MAIN-D'OEUVRE CANADIENNE

CHAMBLY-BASSIN

La fréquentation scolaire, tant au couvent des Dames de la Congrégation qu'au Collège St-Joseph, atteindront, en septembre prochain un chiffre record. Le couvent des Dames de la Congrégation recevra environ 250 élèves, comparativement à 215 l'an dernier et notre école des garçons en recevra presque autant que l'an dernier, même si la paroisse voisine doit ouvrir quelques classes et qu'un certain nombre d'enfants qui fréquentaient notre école s'inscriront à leur école paroissiale.

Cette croissance annuelle dans la fréquentation scolaire qui s'identifie avec le progrès de notre population crée un problème de logement assez sérieux pour cette année et qui s'accroîtra avec les années. La situation à l'École St-Joseph sera encore satisfaisante pour quelques années, à condition que les parents de nos finissants acceptent de faire les dépenses nécessaires pour envoyer leurs enfants aux écoles supérieures de Montréal et que ceux qui n'en ont pas les moyens en fassent le sacrifice au détriment de nos jeunes. Avec l'augmentation appréciable de notre fréquentation scolaire et le nombre toujours croissant de nos finissants on pourrait évidemment faire mieux et garder nos enfants avec nous un peu plus longtemps.

La situation n'est pas aussi favorable au couvent. Les Dames de la Congrégation, de qui relève l'administration de l'immeuble qui sert depuis toujours à recevoir nos jeunes filles, se trouvent présentement dans l'impossibilité de loger tous les élèves qui s'inscriront pour le prochain terme scolaire et se sont vues dans l'obligation urgente de louer un local temporaire à l'extérieur du couvent. On croit comprendre que cette solution ne peut être que temporaire et est justifiée seulement par son urgence et que la question d'agran-

dissement ou d'une nouvelle construction sera à l'ordre du jour.

Suivant les statistiques établies, la construction d'une école dans la paroisse de Fort-Chambly ne changera rien à la situation en autant que le logement est concerné. Ce sera la même chose pour le couvent même si la Commission décidait de ne plus recevoir de pensionnaires. Les élèves de l'extérieur, Fort-Chambly et pensionnaires sont réparties sur toutes les classes et il faudra quand même conserver le même nombre de classes. Le retrait de ces élèves par contre, poserait un problème financier assez important.

Il y a très peu de changement dans le personnel enseignant au Couvent des Dames de la Congrégation Notre-Dame. La communauté a par contre augmenté le nombre de ses classes et Soeur St-Joseph de Lorette viendra compléter le personnel et sera titulaire de la troisième année. Soeur de la Colombienne nous a quittés pour Oka et Soeur Pronovost la remplacera. Il y aura cette année dix-sept élèves en dixième année qui aura maintenant sa titulaire exclusive.

Au Collège St-Joseph les nominations des religieux ne sont pas encore officielles mais le Rév. Frère Paul de Jésus demeurera avec nous.

Comme il a déjà été annoncé, le costume réglementaire changera du noir au bleu marine mais les autorités ne l'exigeront pas pour cette année et les élèves qui ont des costumes propres pourront les porter. Afin d'accommoder les parents et leur permettre de se procurer les bas réglementaires, Madame O. Desautels, 232 Chemin Chambly, coin Notre-Dame, fera la vente des bas draps pour le couvent à partir du 25 août. Mme Desautels aura à sa disposition des bas de toutes les grandeurs et de deux qualités.

Nos félicitations les plus sincères à Mlle Simone Clouâtre, institutrice, pour la belle promotion qu'elle vient d'obtenir récemment à l'occasion de sa nomination comme "Directrice" de l'école de Mgr Prince, à Notre-Dame de Granby, pour la prochaine année scolaire 1952-1953. Nos meilleurs souhaits de succès à cette dévouée et réputée institutrice:

—Nos meilleurs vœux de bonheur sont acquis à Mlle Françoise Forgues, fille de M. et Mme Wilfrid Forgues, de notre localité, et à M. Claude Granger, fils de M. et Mme Rosario Granger, de Notre-Dame de Stanbridge, dont le mariage a été béni samedi, le 23 août dernier.

—M. et Mme Gérard Monette, Mlles Denyse et Danielle, ainsi que M. Yvan Monette, tous de Montréal, en promenade dans les familles F. et J. Monette, au début de la semaine dernière.

—M. et Mme Omer Poutré, de Notre-Dame de Stanbridge, ainsi que M. et Mme Jérôme Dextraze et leur fille Pierrette, de Mont St-Grégoire, en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Léoncent Bérubé.

—M. et Mme Joseph Forgues, (Monique Domingue), ont enrichi leur foyer d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Rose-Emma-Diane. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Forgues, grands-patents de l'enfant, Porteuse: Mlle Réjeanne Domingue, de Granby, tante du bébé. Félicitations à ces heureux parents.

—Mlle Rita Bérubé a passé quelques jours à Granby, où elle rendait visite à des parents.

—Lundi, le 18 août, M. le maire J. D. Murphy, M. Arsène Gali-peau, M. Maurice Ouellette, M. André-Paul Lareau, ainsi que Mme Fortunat Monette, présidente de l'U. C. F., se rendaient à St-Hyacinthe pour assister au congrès annuel de l'U. C. C. et de l'U. C. F.

Lisez le "Canada-Français"

Ne pas presser le bouton

On ne devrait jamais frotter ou gratter les taches ou les éruptions de la peau, de peur de les infecter. Au lieu d'essayer des remèdes domestiques ou de jouer avec les boutons, il vaudrait mieux consulter un médecin, vu que la condition peut avoir une cause fondamentale. Ce peut être un signe de mauvaise santé, d'allergie ou de quelque affection cutanée dont le diagnostic et le traitement devraient être confiés à un médecin. On évite souvent les maladies de peau en se lavant régulièrement avec du savon doux et de l'eau chaude, ce qui tient la peau nette.

Cours d'ANGLAIS

DE SEPTEMBRE A MAI

Vocabulaire, Conversation, Composition
J. R. DUMAS, B. A.; B. es L. (ACFA) B. C. L. (N. B.)

Classe du soir
hebdomadaires

Appelez 5256
après 6 hrs.

j-n-o

BOIS DE CHAUFFAGE A VENDRE

"SLAB" 1 pied, pris à notre moulin à scie \$10.00 le voyage.
(Notre moulin à scie opère jour et nuit actuellement)

LIVRE CHEZ VOUS:

\$10.00 le camion, sur distance de 5 milles.
\$13.00 le camion, sur distance de 6 à 10 milles.
\$18.00 le camion sur distance de 11 à 20 milles.
(St-Jean inclus dans ce dernier prix)

ACHILLE BLAIN

LACOLLE, P. Q.

Téléphone 841

N.B.: Nous acceptons les charges de téléphones interurbains pour toutes commandes que vous placerez.

j.n.o.

- IMMEUBLES
- HYPOTHEQUES
- ASSURANCES
- ADMINISTRATION
- EVALUATION.



Lucien Bineau
COURTIER EN IMMEUBLES

Membre de l'Association Canadienne des Courtiers en Immeubles.

A SAINT-JEAN

BOULEVARD MONTCALM: Bungalow en briques, neuf, 5 pièces, chauffage air chaud, plancher bois dur. Prix \$11,800.; comptant \$4,800.00, solde 20 ans.

RUE COUSINS: Bungalow Stucco, 5 1/2 pièces, plancher bois dur. Prix \$10,800.00; comptant: \$3,500.00, solde 15 ans.

RUE COLLIN: Propriété 4 logis, 5 pièces chacun, plancher bois dur, revenus \$2,880.00. Prix \$25,500.00, conditions à discuter.

RUE DOLLIER: Propriété 4 logis, 4 pièces chacun, plancher bois dur, revenus \$2,880.00. Prix \$25,500.00; comptant \$10,000.00; solde de 15 ans.

RUE MERCIER: Duplex briques, 12 ans, 2 logis, 5 pièces. Prix \$15,000.00; comptant: moitié.

RUE BOUTHILLIER: Duplex Clapboard, 2 logis 5 pièces, garage, grand terrain. Prix \$11,000.00. Comptant: \$6,000.00.

RUE BOUTHILLIER: Magnifique Cottage briques 6 ans, 7 pièces, fini plâtre, plancher bois dur, coin de rue, 2 chambres de bain, chauffage central huile, le haut peut être facilement converti en un logis. Prix \$19,000.00. Comptant \$7,000.00.

SUR ROUTE NATIONALE à deux milles de Saint-Jean, magnifique Bungalow, briques 7 pièces, garage, chauffage central; terrain 102 x 800 pieds. Prix \$15,000.00. Comptant: moitié.

BOULEVARD MONTCALM: Cottage 1 an, Clapboard, 2 logis, 4 et 5 pièces, chauffage air chaud, plancher bois dur, cave ciment, terrain 53 x 130. Prix \$16,000.00, comptant à discuter, solde 20 ans.

RUE ST-JACQUES, épicerie licenciée avec propriété 6 pièces, chiffre d'affaires environ \$40,000.00. Prix \$20,000.00, comptant moitié.

RUE BAILLARGEON, Bungalow neuf, fini clapboard cèdre, 5 1/2 pièces, Prix \$8,500.00, comptant à discuter.

ROUTE MONTREAL-ST-JEAN, Bungalow fini clapboard, 4 1/2 pièces, cave ciment, garage, terrain 90' x 100', solarium. Prix \$7,500.00.

RUE ST-JACQUES, Duplex neuf, briques, 2 logis, 3 et 6 pièces. Prix \$14,500; comptant à discuter.

RUE ST-GEORGES: Duplex, deux logis de 4 pièces, prix \$14,000.00; comptant \$10,000.00.

EPICERIE-BOUCHERIE: Licence de bière, accessoires des plus modernes; clientèle établie, affaires \$100,000.00. Prix \$18,000.00; comptant: \$12,000.00.

RUE ST-MICHEL: Duplex briques, 1 an, 6 pièces, salle manger, cuisine planifiée, cave ciment, chauffage central huile, garage, terrain paysagé 49' x 110'. Prix \$13,700.00; comptant \$7,700.00, solde hypothèque 20 ans.

RUE ST-HUBERT: Bungalow briques, 3 ans, 5 pièces, cuisine planifiée, cave ciment, chauffage central huile, garage, terrain paysagé 50' x 116'. Prix \$15,000.00; comptant à discuter.

RUE COUSINS Cottage fini papier briques, 7 pièces, 5 chambres à coucher, cave ciment, terrain 36' x 144". Prix \$11,000.00.

RUE TRAHAN: Cottage 1 an, Grand terrain. Bas 5 1/2 pièces, haut partiellement fini, cave ciment. Cause maladie. Prix \$12,000.00 Comptant \$9,300.00.

RUE FRONTENAC: Cottage 7 pièces, solarium, magnifique terrain 80' x 90' plancher bois dur, fini plâtre, chauffage central. Prix \$14,000.00, comptant à discuter.

RUE COUSINS: Cottage 4 1/2 pièces et solarium, terrain 50' x 125', chauffage à l'huile, cave ciment. Prix \$11,000.00, — comptant \$7,000.00.

A IBERVILLE

Magnifique domaine, propriété 10 pièces, salle de réception 30 x 20, salle à manger 28 x 12, vivoir 24 x 17, foyer naturel, chauffage central huile, 2 salles de bain, 2 garages, terrain paysagé 150 x 215, autre propriété sur le terrain, 3 pièces. Prix à sacrifice \$27,000.00, comptant \$16,000.00

12ième avenue, Bungalow 2 ans, fini Clapboard, 6 pièces, cave ciment, chauffage central, huile, terrain 71 x 170. Prix \$12,500.00, comptant \$7,500.00, solde 18 ans, ristourne du gouvernement.

Rue BELLERIVE, Bungalow briques, 5 pièces, cave ciment, plancher bois dur, Prix \$11,000.00, comptant moitié.

Rang bord de l'eau, 2 milles de la ville, chalet meublé 24 x 42 pieds, 5 chambres à coucher, solarium, cuisine, salle de jeu 13 x 40 pieds, accessoires de jardin, yacht Peterboro avec moteur 2 1/2 forces, etc. Prix \$8,000.00, moitié comptant. Echangerait pour propriété.

BORD DE L'EAU, Bungalow fini plaqué veneer, 4 pièces, garage. Prix \$4,000.00.

RUE DESJARDINS, Bungalow fini insulstone, 4 pièces, cave, garage. Prix \$5,000.00 moitié comptant.

PREMIERE AVENUE: Deux Bungalows, 5 et 3 pièces, revenus \$1,020.00 Prix \$9,500.00. Comptant à discuter.

RUE MISSISSOUI: Bungalow fini Clapboard, 5 pièces, terrain 76' x 112', cause départ. Prix: \$3,250.00.

Magnifique cottage pierre 5 ans, 8 pièces spacieuses, solarium, chauffage central, grand terrain paysagé. Prix \$30,000.00 moitié comptant.

Terrain 60 x 140, sur 1ère rue, partie la plus résidentielle \$3200.

SAINT-ARMAND

FERME: avec logis 10 pièces, 99 acres, terre à bois, érablière, 35 bêtes à cornes, tracteur et machines aratoires modernes, complet \$22,000.00; comptant \$12,000.00. Autre ferme attenante avec logis et bâtiments, 155 acres, dont 30 en cèdre. Prix \$10,000.00. Vendrait les deux fermes au complet \$32,000.00 ou séparément selon le cas.

NAPIERVILLE

FERME: 107 arpents, logis 8 pièces, tracteur et machines aratoires, un cheval seulement, prix \$13,000.00; comptant \$10,000.

A MARIEVILLE: Cottage briques, 6 pièces, planchers bois dur, cave ciment, chauffage: air chaud, terrain 70' x 100', garage 2 étages 18' x 28'. Prix \$14,000.00. Comptant \$9,000.00.

CONSULTEZ NOS REGISTRES, POUR FIXER VOTRE CHOIX SANS AUCUNE OBLIGATION.

2 - 1ère Rue Iberville, Qué. Tél: 2024

COLLISION FATALE - DEUX PERSONNES TUEES INSTANTANEMENT

Une quadragénaire de la région métropolitaine, et un jeune avocat de New-York, ont perdu la vie, et cinq autres personnes ont été blessées — trois assez grièvement — lors d'une tragédie de la route qui se déroula vendredi après-midi, sur la route Montréal-New-York, à un endroit sis entre Napierville et Laprairie. Un bambin de Napierville et une jeune fille d'Homelaga, qui étaient dans une des deux autos qui entrèrent en collision, s'en sont tirés sans aucune blessure.

Les morts sont Mme Arthur Burtier, 42 ans, de Napierville, et Me Thomas Farrelly, avocat

agé d'environ 35 ans, qui habitait 840, Grand Concourse, à Bronx, dans la banlieue nord de la ville de New-York. Un médecin constata le double décès, puis les cadavres furent subseqüemment transportés à la morgue de Napierville, où une enquête du coroner fut ouverte, sous la présidence du coroner de ce district, le Dr Jean Beaudin, puis ensuite ajournée "sine die".

Trois des blessés, qui furent transportés d'urgence à l'hôpital Notre-Dame, dans la métropole, où ils sont sous traitement et en observation, sont MM. Dieudonné Epel, 25 ans, et Emilien Saint-Laurent, 21 ans, tous deux de Rimouski, et Michel Poirier, bambin de 7 ans, dont les parents habitent Napierville.

Les deux personnes qui furent très légèrement blessées, sont Mme Thomas Farrelly, épouse de l'avocat tué instantanément dans la tragique collision, et leur fillette, Elizabeth, enfant de 13 mois. La mère l'échappa avec des égratignures, et l'enfant, avec un hématome frontal, il ne fut pas nécessaire de les transporter à l'hôpital.

Selon les renseignements recueillis par les policiers enquêteurs, Mme Poirier, de Napierville, (également tuée instantanément), voyageait dans une auto conduite par M. Dieudonné Epel, de Rimouski. Dans cette voiture il y avait aussi M. Saint-Laurent, le jeune Michel Poirier, son frère Daniel, âgé de 8 ans, et Mlle Fernande Soucy, 23 ans, domiciliée à 653, rue Moreau, à Montréal. Ce sont le jeune Daniel Poirier et Mlle Soucy qui sortirent indemnes de l'accident.

L'autre auto était conduite par l'épouse de l'avocat mort, et elle filait vers le nord, c'est-à-dire dans la direction de Montréal, quand son conducteur voulut dépasser deux camions qui précédaient la voiture de promenade, sur la grand'route.

C'est alors que Mme Farrelly aperçut l'auto conduite par M. Epel, et pour éviter d'entrer en collision face à face, elle donna un violent coup de volant, faisant rouler la voiture dans le fossé. Cependant, cet effort fut vain, et une violente collision survint malgré tout.

Cette nouvelle tragédie de l'auto se produisit vers 12 h. 30 de l'après-midi, et c'est l'agent Hector Rouhier, de la police de la route, qui en fit les constatations d'usage avec le détective Paul Coulombe, dépêché sur les lieux sur l'ordre du sergent-détective Maurice Valiquette, de la Sûreté provinciale du Québec.

LES PRODUCTEURS DE LAIT

"Les producteurs de lait de la province semblent décidés plus que jamais à se montrer agressifs dans la vente des produits laitiers" a déclaré aujourd'hui le Dr Henri C. Bois, président de la section de Québec de la Fédération Canadienne des Producteurs de lait en commentant les résultats de la souscription des producteurs de lait à leur fonds national de publicité du Service des Produits du lait.

Le Dr Bois a révélé que plus du tiers de l'objectif de \$100,000.00 fixé pour la campagne de souscription de cette année a été atteint à date. Ces argent proviennent de déductions volontaires faites sur les paies des producteurs de lait pour leurs expéditions aux fabriques de produits laitiers au cours du mois de juin. Les remises des contributions perçues se font actuellement à un rythme plus accéléré et le président de l'organisme des producteurs a fait un appel pressant à tous les fabricants et distributeurs de produits laitiers des différentes régions de la province, soulignant que leur coopération immédiate aidera le Service des Produits du lait à dé-

cidier du programme de publicité varié et intense qui doit débiter dès septembre prochain dans les journaux, revues, à la radio, etc.

L'an dernier on a recueilli \$304,000.00 pour cette publicité sur les produits laitiers à travers tout le pays. On espère atteindre le demi-million de dollars cette année.

"L'industrie laitière est en butte à de grands problèmes de réadaptation actuellement" a déclaré en terminant, le Dr Bois, et la publicité à l'échelle nationale en faveur de ses produits et en marge de ses difficultés est un des moyens les plus efficaces à sa disposition pour sortir victorieusement de la lutte actuelle".

QUESTIONNAIRE CANADIEN

1. A quelle distance de l'Atlantique se trouve le port océanique de Montréal?
2. Quelle est la principale industrie de la Colombie Britannique?
3. Quels Européens furent les premiers à s'installer au Canada?
4. Quel pourcentage des Canadiens vivent dans les villes et les villages?
5. En 1938, la moyenne des salaires payés par l'industrie manufacturière s'élevait à \$956. Quelle était cette moyenne en 1948?

REPOSES: 5. \$1,959. 4. Environ 60%. 3. Les Norvégiens, il y a environ 1,000 ans. 2. La coupe du bois, 1. 1,600 milles.

ENTREPOT A LOUER

30 x 80 pieds, 2 étages

S'adresser à . . .

CARRIERE BERNIER, Enr

Tél: 9334

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS

CHARBONNERIE LASNIER

BOIS

HUILE A CHAUFFAGE

CHARBON

170 Foch, coin Collin

ST-JEAN, Qué.

Tél: 2206

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE

Femmes Demandées

pour travail dans
Fabrique de Conserves

S'adresser à
LECAVALIER & FRERES
50 Jacques-Cartier
Saint-Jean

j-n-o

Rendez-vous par train à L'EXPOSITION DE SHERBROOKE

DU 23 AGOUT AU 30 AGOUT

Billets à prix réduits
\$4.15 \$4.75

Voitures ordinaires Wagon-lits et wagon-salons

*Prix du fauteuil ou du lit en plus.

Valable pour l'aller — du vendredi 22 août au samedi 30 août inclusivement.

Retour jusqu'au 1er sept.
Renseignements complets
dès agents.

J. G. BROUILLETTE
Agent
Saint-Jean, Qué.

Pacifique Canadien

Un meilleur vinaigre
vous
donnera de
MEILLEURES
marinades
Exigez
HEINZ

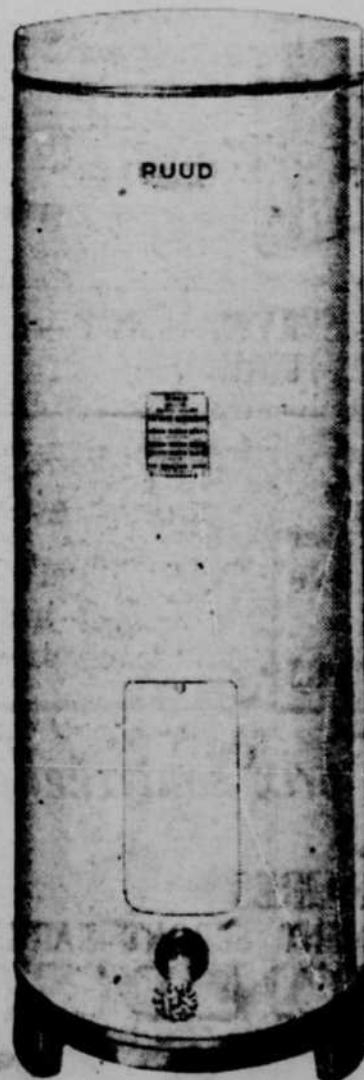
GRATIS

Ecrivez à H. J. Heinz
Company of
Canada Ltd., Dépt.
S.P., 1040, ave.
Rockland, Montréal,
pour obtenir un livre
de recettes de
marinades.

V-352F 57



Cet été, vous aurez
de l'eau chaude
toute la journée
- tous les jours
avec un . . .



chauffe-eau électrique

. . . en un tournemain!

Eau chaude à toute heure signifie confort pour toute la famille. Le chauffe-eau électrique vous procure toute l'eau chaude nécessaire sans aucune attention de votre part. Pas de feu, pas de cendre, pas de souci! C'est le moyen le plus sûr, le plus rapide et le plus propre d'avoir toujours de l'eau chaude. Il ne vous en coûte que 25¢ par personne par semaine.

Aucune perte d'électricité et le contrôle thermostatique garde l'eau à la température idéale.

Dès aujourd'hui, demandez plus de détails à votre marchand. Vous serez surpris de constater combien peu il en coûte pour avoir toujours de l'eau chaude en un tournemain.

Prix à compter de \$130.00



VOYEZ VOTRE
MARCHAND
PREFERE
OU...

APPARTIENT A SES ABONNES

SOUTHERN CANADA POWER

1 an de Garantie



PRIX
A
COMPTER
DE **\$269.**

SERVICE

Un des mieux organisé de toute la région, appuyé par 4 hommes de longue expérience, ayant fait des stages de perfectionnement en télévision à New-York, Toronto et Montréal; garantissons de 18 à 20 heures de service par jour, par nos experts.



Addison ... le seul Récepteur de Télévision au Canada qui vous offre : VISION CINEMATIQUE

**PLUS CONNECTEURS POUR ADAPTEURS TELECHROMES !
PLUS RECEPTION DES ULTRAFREQUENCES !**

La Vision Cinématique est un perfectionnement Addison exclusif. L'image claire comme un miroir qu'assure la Vision Cinématique permet de surveiller l'écran de n'importe quel endroit de la pièce sans perdre aucun détail. Elle permet de vous détendre, grâce à des images sans distorsion, des contrastes contrôlés, des proportions naturelles et des tons précis. Tous les récepteurs Addison sont munis de connecteurs à même pour adaptateurs téléchromes et de cadre-antenne pour réception des émissions télédiffusées par les postes peu éloignés. Tous les appareils Addison recevront les émissions de télévision à fréquences ultra-élevées sans l'addition d'un équipement coûteux !

**N'ACHETEZ PAS VOTRE APPAREIL DE TELEVISION
.... SANS VOUS ETRE ASSURES.**

- 1—D'une bonne démonstration
- 2—D'une installation parfaite
- 3—D'un service et d'une garantie hors pair, basé sur nos 20 années d'expérience dans la vente et le service des appareils et accessoires électriques.

Voyez le nouveau réfrigérateur

NORGE

King Rollator - 9.28 pieds cubes.



Pas de comptant requis
votre vieille glacière
acceptée comme paiement initial.

\$469.00

VIEILLE GLACIERE

\$100.00

\$369.00

BALANCE

\$4.55

par semaine

**GARANTIE DE 5 ANS SUR NORGE — SERVEL — ROY —
ADMIRAL — McCLARY — WESTINGHOUSE**

LIVRAISON
GRATUITE
DANS
TOUTE
LA
PROVINCE

Signalez 3122

et un auto ira vous chercher
et vous reconduire, sans obligation
de votre part.
OUVERT TOUS LES SOIRS

Votre
Crédit est bon
jusqu'à
24 mois
pour payer

Voyez la survaleur

du POELE ELECTRIQUE



AVEC

- ▶ Chaleur réglable à volonté grâce aux télé-commutateurs à 7 degrés.
- ▶ Éléments Chromalox à chauffe rapide.
- ▶ Cadron contrôle électrique Teledron.
- ▶ Four isolé sur 6 faces.
- ▶ Rond Hi-Lo qui transforme le poêle à 4 ronds en un poêle à 3 ronds avec marmite profonde.
- ▶ 2 tiroirs à ustensiles.
- ▶ Réchaud.

Achetez tous ces avantages, et bien d'autres encore, avec un poêle électrique modèle E4CC. Il n'est pas de cuisine plus sûre, plus propre, ni plus économique qu'avec un poêle Addison-Norge.

PRIX AUSSI BAS QUE **\$249.00**

Tout le monde le dit: Nos prix sont réellement plus bas que partout ailleurs.

- LOYER TRES BAS
 - PAS D'AGENT
 - PAS DE TAXES D'AFFAIRES
 - SALAIRES ET DEPENSES MOINS ELEVES
- VOS FRAIS DE DEPLACEMENT SERONT LARGEMENT PAYES SI VOUS VENEZ NOUS VOIR.

RAYON DES MEUBLES

ETHIER & FRERES ENR'G

ST-BLAISE, Qué.

Une maison de confiance au service du public depuis près d'un demi-siècle.